

THÉÂTRE LYRIQUE IMPÉRIAL.

MACBETH

GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES



POÈME

PAR M. M.

Imité de SHAKESPEARE

NUITTER & BEAUMONT

MUSIQUE DE

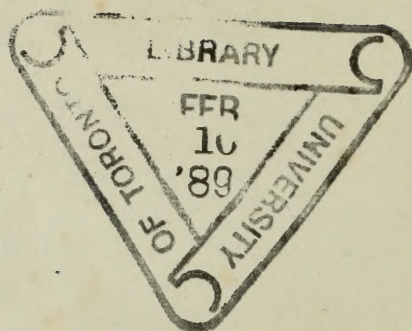
G. VERDI

PARTITION réduite pour PIANO et CHANT par ED. MANGIN.

Prix NET: .. francs.

Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER 21, rue de Choiseul.

Italie, Ricordi.



M
1503
V484 M24
1865

MACBETH

PERSONNAGES.	VOIX.	ACTEURS.
LADY MACBETH.....	<i>Soprano dramatique.</i>	M ^{me} REY-BALLA.
DAME D'HONNEUR.....	2 ^{me} <i>Soprano</i>	M ^{lle} MEIROT.
MACDUFF.....	<i>Fort. Ténor.</i>	M. MONJAUZE.
MACBETH.....	<i>Baryton.</i>	M. ISMAËL.
BANQUO.....	<i>Basse.</i>	M. PETIT.
MALCOM.....	2 ^{me} <i>Ténor.</i>	M. HUET.
CHEF DES SICAIREs.....	2 ^{me} <i>Baryton.</i>	M. CAYOT.
OFFICIER DU PALAIS.....	2 ^{me} <i>Baryton.</i>	M. TROY.
MÉDECIN.....	2 ^{me} <i>Basse.</i>	M. GUYOT.
1 ^{er} FANTÔME.....	<i>Basse.</i>	M. PERONT.
2 ^{me} FANTÔME.....	<i>Ténor.</i>	M. GILLAND.
3 ^{me} FANTÔME.....	<i>Soprano</i>	M. RENAUDY.
UN ENFANT.....	<i>Rôle muet.</i>	

Sorcières — Seigneurs — Héraults d'armes — Pages — Huit rois — Bardes — Soldats — Corps de ballet — Divertissement.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

N ^o 1. — PRÉLUDE.....	.....	1.
N ^o 2. — 1 ^{er} CHOEUR des SORCIÈRES.....	Que fais-tu là?.....	4.
N ^o 3. — SCÈNE et DUO.....	<i>Macbeth, Banquo</i>	17.
N ^o 4. — 2 ^{me} CHOEUR des SORCIÈRES.....	Ils sont bien loin déjà.....	28.
N ^o 5. — SCÈNE et AIR.....	<i>Lady-Macbeth</i>	36.
N ^o 6. — SCÈNE et MARCHE.....	.....	51.
N ^o 7. — SCÈNE et DUO.....	<i>Macbeth, et Lady-Macbeth</i>	57.
N ^o 8. — SEXTUOR et FINAL.....	<i>Macb. Lady-Macb. Banquo, Macd. Malc. Dame.</i> Frappe un traître.....	77.

ACTE II.

N ^o 9. — SCÈNE et AIR.....	<i>Lady-Macbeth</i>	110.
N ^o 10. — CHOEUR des SICAIREs.....	Qui vous fait vous joindre à nous?.....	119.
N ^o 11. — SCÈNE et CANTABILE.....	<i>Banquo</i>	126.
N ^o 12. — BRINDISI et CHOEUR.....	<i>Lady-Macbeth, chœur.</i>	130.
N ^o 13. — VISION et reprise du BRINDISI.....	<i>Macbeth, Lady, Macduff, chœur.</i>	142.
N ^o 14. — QUATUOR final et CHOEUR.....	<i>Macbeth, Lady, Macduff, Dame, chœur.</i> Noir souci.....	158.

ACTE III.

N ^o 15. — 3 ^{me} CHOEUR des SORCIÈRES.....	.....	172.
N ^o 16. — BALLET, DIVERTISSEMENT.....	.....	186.
N ^o 17. — SCÈNE des APPARITIONS.....	<i>Macbeth, fantômes, chœur.</i>	192.
N ^o 18. — CHOEUR des SYLPHES.....	Sylphes légers.....	218.
N ^o 19. — DUETTO final.....	<i>Macbeth, Lady-Macbeth</i>	226.

ACTE IV.

N ^o 20. — INTRODUCTION et CHOEUR.....	.....	254.
N ^o 21. — SCÈNE et AIR.....	<i>Macduff, chœur.</i>	240.
N ^o 22. — SCÈNE du SOMNAMBULISME.....	<i>Lady-Macbeth, Médecin, Dame.</i>	253.

ACTE V.

N ^o 23. — SCÈNE et AIR.....	<i>Macbeth, chœur.</i>	265.
N ^o 24. — SCÈNE et BATAILLE.....	<i>Macbeth, Macduff, Malcom, chœur.</i>	270.
N ^o 25. — HYMNE de VICTOIRE.....	<i>Macduff, Malcom, chœur.</i>	280.

S'adresser pour la mise en scène décors, costumes, accessoires, à M. ARSÈNE Ré-gisseur général du théâtre Lyrique Impérial.

MACBETH.

ACTE 1.

Opéra en quatre Actes.

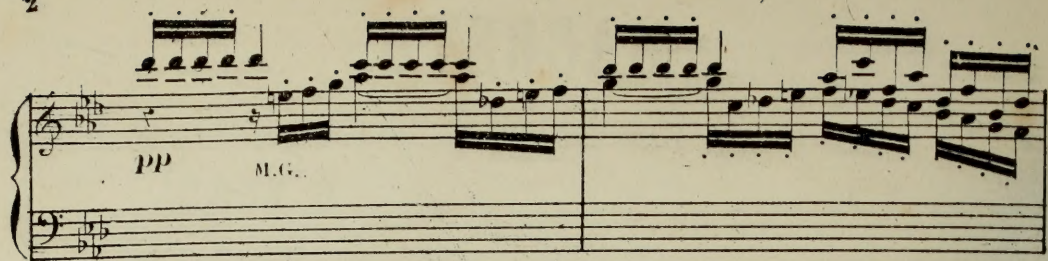
G. VERDI.

PRÉLUDE.


All.^o assai Mod.^{lo} (♩ = 72)

PIANO.

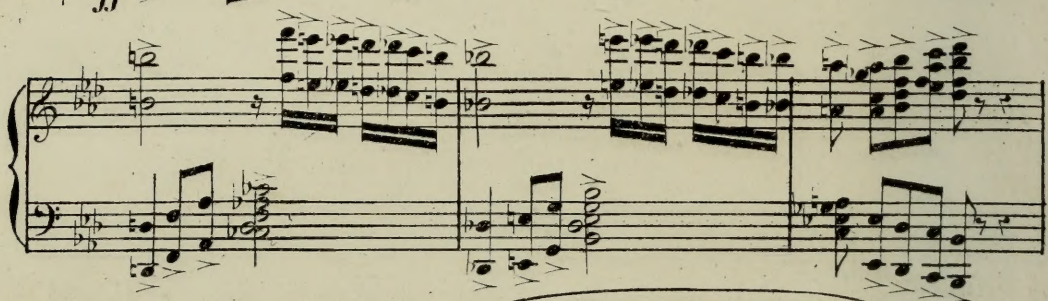
The musical score for the Prelude of Act 1 of Macbeth by Verdi is written for piano. It consists of four systems of music. The first system is marked 'All.^o assai Mod.^{lo} (♩ = 72)' and 'pp'. The second system is marked 'pp' and 'ppp'. The third system is marked 'Adagio (♩ = 60)' and 'f'. The fourth system is marked 'ff'. The score features various musical notations including treble and bass staves, key signatures (three flats), time signatures (6/8 and 3/4), and dynamic markings (pp, ppp, f, ff). It also includes trills (tr), triplets (3), and slurs.



First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and arpeggiated figures. The bass staff is mostly empty. Dynamics: *pp* (pianissimo). Marking: M.G.



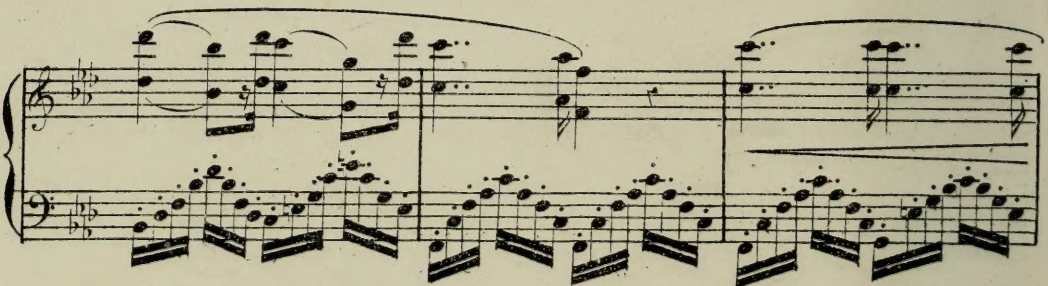
Second system of musical notation. The treble staff features a dense, rapid arpeggiated texture. The bass staff has a few notes. Dynamics: *ff* (fortissimo).



Third system of musical notation. Both staves contain dense, rapid arpeggiated textures. Dynamics: *ff* (fortissimo).



Fourth system of musical notation. The treble staff has a few notes, while the bass staff has a dense arpeggiated texture. Dynamics: *pp* *dolciss.* (pianissimo, dolce).



Fifth system of musical notation. Both staves contain dense, rapid arpeggiated textures. Dynamics: *ff* (fortissimo).



Sixth system of musical notation. Both staves contain dense, rapid arpeggiated textures. Dynamics: *ff* (fortissimo).

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics are indicated by *ppp*, *ff*, *pp*, and *p*. Articulations include accents and staccato markings. The text *dolciss.* appears in the third system, and *tutta forza.* appears in the second system. The notation is dense and complex, typical of a piano score.

ppp *dolciss.*

ff *tutta forza.*

pp

ff *p dim.*

pp

INTRODUCTION et CHŒUR.

Le Théâtre représente une lande inculte. Au fond un bois.

All.^o assai mosso. (♩ = 88)

PIANO.

The musical score for the piano accompaniment consists of four systems of staves. The first system begins with a piano (pp) dynamic. The second system includes a crescendo (cresc.) marking. The third system features a piano (pp) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The fourth system includes a piano (pp) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The score is written in common time (C) and includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

SCÈNE I.

Eclairs et tonnerre; le premier groupe de sorcières apparaît.

The musical score for Scene I consists of two systems of staves. The first system begins with a piano (p) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. The second system features a fortissimo (ff) dynamic. The score is written in common time (C) and includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

p. *p* *p* *p*

Eclairs et tonnerre le second groupe de sorcières apparaît.

p *p* *p* *cresc.* 6

ff *p*

p *p* *p* *p* *p*

Eclairs et tonnerre le 3^e groupe de sorcières apparaît.

p *cresc.* *ff* 6 8

8 *ff* *dia.*

p *pp dim*

CHOEUR de SORCIÈRES.

pp ALT.

Que fais - tu là? Dis le moi

tr *tr* *p* *tr*

saccadé et rythmé
SOP.*pp* MEZ: SOP:

J'ai tu - é la chè - vre! Je cher -

ALT.

Et toi?

tr *tr* *p*

SOP. de façon à exprimer le langage des sorcières.

-chais l'herbe sau - va - ge, mais la femme d'un ma - rin se trouva sur mon che -

legg.

SOP.

-min... Elle a ga - té mon ou - vra -

SOP.
-ge; c'est la femme d'un ma-ri qui m'a troublée en che-min.

legg.

SOP.
Pour la pei - ne, pour la pei-ne sou-ma - ri Dans une heu -

SOP.
-re dans une heure aura pé - ri!

MEZ: SOP: *cresc.*
Je te donne un vent du nord.

ALT. *p cresc.*
Je se-conde ton ef - fort.

SOP:
Il a mé-ri-té la

pp *cresc.*

ppp assai staccato.

f mort! oui sur lui je-tons un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la

f oui sur lui je-tons un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la

f oui sur lui je-tons un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la

ff *ppp*

ff *ppp* mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au

ff *ppp* mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au

ff *ppp* mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au

ff *pp*

ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je-tons, je-tons un

ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je-tons, je-tons un

ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je-tons, je-tons un

ff

pp sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort. Oui sur lui jetons un *f*

pp sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort. Oui sur lui jetons un *f*

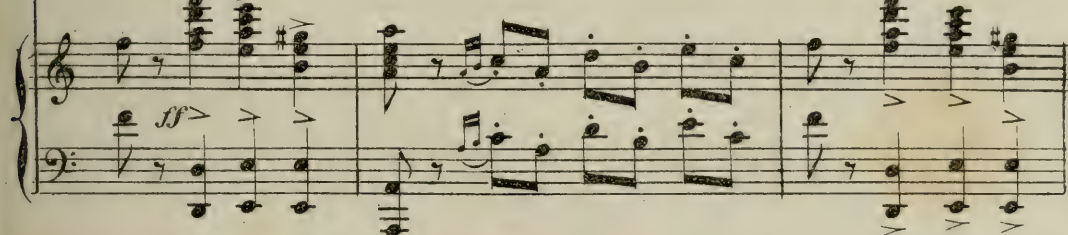
pp sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort.



sort, je-tons un sort, Il a mé-ri-té la mort! Pour lui la

sort, je-tons un sort, Il a mé-ri-té la mort! Pour lui la

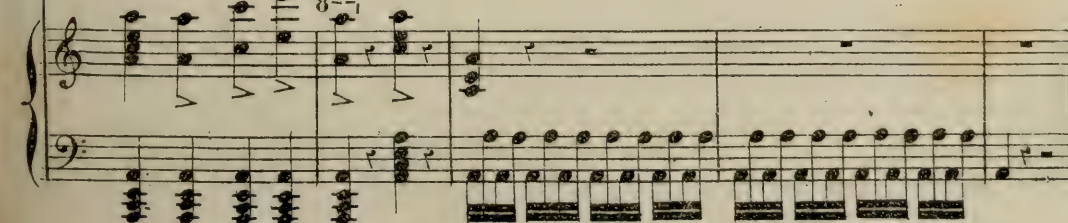
je-tons un sort, Pour lui la



mort, pour lui la mort!

mort, pour lui la mort!

mort, pour lui la mort!



Le tambour bat! Et pourquoi?

Le tambour bat! Et pourquoi?

Le tambour bat! Et pourquoi?

ff

C'est Mac-beth, Oui, je le

C'est Mac-beth, Oui, je le

C'est Mac-beth, Oui, je le

v

All^o brillante. (♩ = 144) (elles se réunissent et forment une ronde)

vois!

vois!

vois!

All^o brillante. (♩ = 144)

p

cresc.

p En sor-ciè-res va-ga-bon-des, Sur la ter-re, sur les

p En sor-ciè-res va-ga-bon-des, Sur la ter-re, sur les

p En sor-ciè-res va-ga-bon-des, Sur la ter-re, sur les

legg: p

on-des, Prome-nons nos fol-les ron-des A tra-

on-des, Prome-nons nos fol-les ron-des A tra-

on-des, Prome-nons nos fol-les ron-des A tra-

vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les
 vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les
 vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les

ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor -
 ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor -
 ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor -

- ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -
 - ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -
 - ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -

bon-des, Sur la ter-re, sur les on-des Prome-

bon-des, Sur la ter-re, sur les on-des Prome-

bon-des, Sur la ter-re, sur les on-des Prome-

- nous nos fol-les ron-des, A tra-vers l'air Et la

- nous nos fol-les ron-des, A tra-vers l'air Et la

- nous nos fol-les ron-des, A tra-vers l'air Et la

mp legg. mer. En sor-cie-res va-ga-bon-des, Sur la

pp mer. En sor-cie-res va-ga-bon-des, Sur la

pp mer. En sor-cie-res va-ga-bon-des, Sur la

ter - re sur les on - des Prome - nons nos fol - les

ter - re sur les on - des Prome - nons nos fol - les

ter - re sur les on - des Prome - nons nos fol - les

8-

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

8-

mers, — Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

mers, — Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

mers, — Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

pp

pp

pp

ff

ff

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

pp *ff* *pp* *ff* *string.*

- ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Pro - me -

- ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Pro - me -

- ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Pro - me -

a poco a poco.

- nons nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

- nons nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

- nons nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

vers l'air Et la mer, A tra-vers l'air et la mer! A nous les

vers l'air Et la mer, A tra-vers l'air et la mer! A nous les

vers l'air Et la mer, A tra-vers l'air et la mer! A nous les

airs! A nous les mers, Tous les che-mins nous sont ou-verts, Tous les che -

airs! A nous les mers, Tous les che-mins nous sont ou-verts, Tous les che -

airs! A nous les mers, Tous les che-mins nous sont ou-verts, Tous les che -

- mins nous sont ou-verts.

- mins nous sont ou-verts.

- mins nous sont ou-verts.

SCÈNE et DUO

SCÈNE II.

BARYTON et BASSE.

All^o maestoso. (♩ = 104)

PIANO.

MACBETH.

Récit.

Quel le journée et tris te et fa va rable!

BANQUO.

Et pour

M

B

vous rémo rable!

Que vois je auprès de nous?

Deu ve nez vous? De cet te

B

ter re, ou du pays des â mes? Etes vous donc des fem mès? A voir vos

B

MAC.

traits Et ces bar bes j he si te... Répondez vi te!

(84 = ♩)And.^{te} sosteauto.

(avec un accent prophétique)

Salut Macbeth, Tha _ ne de Cau _

Sa _ lut Mac _ beth, Tha _ ne de Gla _ mis!

pp

Sa _ lut Mac _ beth à toi Roi d'E _ cos _ _ _

do _ _ re!

cresc.

BANQU (à mi voix à Macbeth)

_ se! Pourquoi trembler à d'heureux au _ gures?

p

pp

ppp

morendo.

(aux sorcières)

Daignerez-vous, é _ tranges cré _ a _ tu _ res, Parler aussi de mes grandeurs fu _ tures?

p

Sa - lut!

Sa - lut! lo stessotempo.

Sa - lut! Ton des - tin est moins grand mais plus pros -

lo stessotempo.

pp

Bien moins heu - reux, mais plus heureux es - pè -

- pè - re!

Sans ê - tre roi, de rois tu se - ras pè - re!

- re!

(les Sorcières
disparaissent.)

CHŒUR de SORCIÈRES.

All.^o (♩ = 104)

Sa_lut, Macbeth! Sa - lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa - lut Ban - quo.

Sa_lut, Macbeth! Sa - lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa - lut Ban - quo.

Sa_lut, Macbeth! Sa - lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa - lut Ban - quo.

Allegro.

mf

MACBETH.

Récit.

Tout fuit!

Largo.

(d'un air soucieux)

sotto voce.

Pourtes enfants le di_a - dème?

Ah! quel mystè - re!

BANQUO.

Mais d'a_bord pour toi mê_me, Ah! quel mystè - re!

Largo.

pp

SCÈNE III.

8^{va}

f

8^{va}

p

SIX MESSAGERS.

O Mac - beth le Roi no - tre si - re. T'a fait Tha - ne

p

MACB.

de Cau - dore. Mais ce Thane gouverne en - co - re.

f

MES.

Non ce traî - tre qui trom - pa son maî - tre gé - mit dans les

8^{va}

BANQUO avec surprise.

B. Ah! c'est l'o - ra - - cle, l'o - ra - cle des fers.

B. en - fers! morendo.

And.^{te} assai sostenuto. (♩ = 50)
 MACBETH. (à part d'une voix sourde et avec effroi)

M. O pro - phé - tes - - ses, De vos pro - mes - ses...

M. Le rang su - prè - me C'est la troi -

M. *p.* (cupo)

_siè - me... Ter - rible at - ten - te Qui m'é - pou -

M. (esclamando) *p.* (cupo)

_van - te! Rê - ve d'un trai - tre, Qui t'a fait

M. (a voce aperta)

nai - tre? Cet - te cou - ron - ne Que l'on me

M. *cresc.*

don - ne, Je l'a - ban - don - ne Je n'en veux pas! — Je n'en veux

M. (à part, à mi voix) BANQU.

pas! L'orgueil l'exci - te! L'espoir l'a - gi - te; Son cœur ne pen - se Qu'à la puis -

pp

MAC. *pp*

De deux présages Je tiens les gages!

B. *pp*

- san - ce. D'un noir royaume Un vain fan -

M. *pp*

Un di - a - dème, C'est le troi -

B. *pp*

- tô - me Par u - ne ru - se Souvent a - bu - se...

M. *p*

- siè - me, Le di - a - dème C'est le troi -

B. *p*

Puis la vic - ti - me Pous - sée au cri - me

M. *f* *dim.*
_ siè - me A moi le brillant di - a - dè - me! Ah!

B. *f*
Trouve un abi - me Prêt sous ses pas Pour la victime C'est l'a - bîme!

M. *con voce piena.*
Ah! mais quel trouble En moi - re - dou - ble?

B. *p*
D'un noir royaume Un vain fan -

M. *con slancio.* *stent.*
Rê - - ve d'un traître Qui t'a fait nai - tre?

B. *p*
- tô - me Par u - ne ru - se Souvent a -

26

M. Cet-te cou-ron-ne Que l'on me don-ne Je l'a-ban-

B. - bu-se; Puis la vic-ti-me Poussée au cri - -

M. don-ne je n'en-veux pas, je n'en-veux pas, non! non! ja-

B. - me trou-ve un abi - - me Prê-tous ses pas; la vic-ti-me la vic-

MESS. Quel front sé-vè-re quand pour lui plai-

M. - mais Cet-te cou-ron-ne Je n'en-veux pas! ja-mais ja-

B. - ti-me trou-ve un abi-me Prê-tous ses pas! la vic-ti-me la vic-

M. - re le sort prospè-re con-duit ses pas Quel front sé-vè-re Quand pour lui plai-

M. *pp* *ppp*
 _ mais _ Cet _ te couron _ ne Je n'en veux pas, non! non Je n'en veux
 B. *pp* *ppp*
 _ ti _ me Trouve un a _ bi _ me Prê sous ses pas, l'abîme est sous ses
 es. *ppp*
 _ re le sort prospère _ re conduit ses pas; Doului vient ce front ce front sé _ vè _
 p *p* *p*

M. *morendo.* *sf*
 pas! non non je n'en veux pas! je n'en veux pas je n'en veux pas! (ils partent
 B. *sf* *lentement*
 pas! la mort est sous ses pas Oui, sous ses pas c'est le tré _ pas!
 es. *sf*
 _ re le sort prospère _ re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!
sf

morendo.
pp

CHŒUR DE SORCIÈRES.

SCÈNE IV.

Allegro. (♩ = 104)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked "PIANO." and "Allegro. (♩ = 104)". The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 6/8. The score features a variety of musical textures, including single melodic lines, arpeggiated figures, and dense chordal passages. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). The piece concludes with a final chord in the right hand.

Ils sont bien loin déjà! Sui - vous leurs

Ils sont bien loin déjà! Sui - vous leurs

Ils sont bien loin déjà! Sui - vous leurs

p *pp*

tra - - - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa_ces!

tra - - - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa_ces!

tra - - - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa_ces!

ff

Ils sont bien loin déjà.

Ils sont bien loin déjà.

Ils sont bien loin déjà.

pp *p*

Des pro-phé-tes - - - - - ses, Le noir en -

Des pro-phé-tes - - - - - ses, Le noir en -

Des pro-phé-tes - - - - - ses, Le noir en -

The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand, with a long note in the right hand held over the first measure.

- fer ac-com-plit les pro-messes!

- fer ac-com-plit les pro-messes!

- fer ac-com-plit les pro-messes!

The piano accompaniment continues with chords and a melodic line, featuring a forte (*ff*) dynamic marking in the right hand and a piano (*p*) dynamic marking in the left hand.

Bien-tôt Macbeth près de lui nous ver-ra! Et notre o -

Bien-tôt Macbeth près de lui nous ver-ra! Et notre o -

Bien-tôt Macbeth près de lui nous ver-ra! Et notre o -

The piano accompaniment continues with chords and a melodic line, featuring a piano (*p*) dynamic marking in the left hand.

.catteristico.

- racle_ à son cœur par_ le_ ra! Bien - tôt Mac_ beth_ près de
 - racle_ à son cœur par_ le_ ra! Bien - tôt Mac_ beth_ près de
 - racle_ à son cœur par_ le_ ra! Bien - tôt Mac_ beth_ près de

lui nous ver_ ra! L'in - faillible o - racle_ à son
 lui nous ver_ ra! L'in - faillible o - racle_ à son
 lui nous ver_ ra! L'in - faillible o - racle_ à son

cœur par_ le_ ra! Fuy_ons! fuyons! fuy_ons! Des pro - phé_
 cœur par_ le_ ra! Fuy_ons! fuyons! fuy_ons! Des pro - phé_
 cœur par_ le_ ra! Fuy_ons! fuyons! fuy_ons! Des pro - phé_

tes ses, L'en-fer oui l'en-fer va te nir les pro -

tes ses, L'en-fer oui l'en-fer va te nir les pro -

tes ses, L'en-fer oui l'en-fer va te nir les pro -

cresc.

mes ses! Fuy ons! fuy ons! fuy ons! fuy -

mes ses! Fuy ons! fuy ons! fuy ons! fuy -

mes ses! Fuy ons! fuy ons! fuy ons! fuy -

pp

ons! oui fuy ons fuy ons fuy ons fuy -

ons! oui fuy ons fuy ons fuy ons fuy -

ons! oui fuy ons fuy ons fuy ons fuy -

pp

f *p*

ff 33

- ons, fuyons, fuy- ons! oui fuyons! fuy- ons! Bientôt Macbeth nous re- ver-

- ons, fuyons, fuy- ons! oui fuyons! fuy- ons! Bientôt Macbeth nous re- ver-

- ons, fuyons, fuy- ons! oui fuyons! fuy- ons! Bientôt Macbeth nous re- ver-

ff *pp*

- ra! Bientôt Macbeth nous re- ver- ra! Notre o-ra- cle notre o-

- ra! Bientôt Macbeth nous re- ver- ra! Notre o-ra- cle notre o-

- ra! Bientôt Macbeth nous re- ver- ra! Notre o-ra- cle notre o-

ff

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re- ver-

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re- ver-

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re- ver-

ra, Bien-tôt Mac.beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ra, Bien-tôt Mac.beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ra, Bien-tôt Mac.beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ff *pp*

ra-cle à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

ra-cle à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

ra-cle à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

ff string a poco.

ff string a poco.

ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ff

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

string.

This system contains the first three staves of the musical score. The top three staves are for voices, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are repeated on each staff. The bottom staff is for strings, with a treble and bass clef, and a key signature of one sharp. It features a melodic line in the treble and a more rhythmic line in the bass.

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

This system contains the next three staves of the musical score. The top three staves are for voices, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are repeated on each staff. The bottom staff is for strings, with a treble and bass clef, and a key signature of one sharp. It features a melodic line in the treble and a more rhythmic line in the bass.

This system contains the final three staves of the musical score. The top three staves are for voices, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is for strings, with a treble and bass clef, and a key signature of one sharp. It features a melodic line in the treble and a more rhythmic line in the bass.

2^e TABLEAU

SCÈNE et AIR.

SCÈNE V.

LE CHATEAU DE MACBETH.

SOPRANO.

Allegro. (M. $\text{♩} = 92$)

PIANO.

The piano accompaniment is written for a grand piano, featuring a treble and bass staff. The music is in 2/4 time, with a tempo of Allegro (♩ = 92). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The piece begins with a piano (p) dynamic. The first system shows a treble staff with a few notes and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The second system introduces a forte (ff) dynamic in the bass staff, with a piano (p) dynamic in the treble staff. The third system continues the ff bass line and p treble line. The fourth system shows a change in the bass line, with a p dynamic. The fifth system features a ff dynamic in the bass staff and a p dynamic in the treble staff. The sixth system continues the ff bass line and p treble line. The seventh system shows a p dynamic in both staves. The eighth system continues the p dynamic in both staves. The ninth system shows a p dynamic in both staves. The tenth system continues the p dynamic in both staves. The eleventh system shows a p dynamic in both staves. The twelfth system continues the p dynamic in both staves. The thirteenth system shows a p dynamic in both staves. The fourteenth system continues the p dynamic in both staves. The fifteenth system shows a p dynamic in both staves. The sixteenth system continues the p dynamic in both staves. The seventeenth system shows a p dynamic in both staves. The eighteenth system continues the p dynamic in both staves. The nineteenth system shows a p dynamic in both staves. The twentieth system continues the p dynamic in both staves. The twenty-first system shows a p dynamic in both staves. The twenty-second system continues the p dynamic in both staves. The twenty-third system shows a p dynamic in both staves. The twenty-fourth system continues the p dynamic in both staves. The twenty-fifth system shows a p dynamic in both staves. The twenty-sixth system continues the p dynamic in both staves. The twenty-seventh system shows a p dynamic in both staves. The twenty-eighth system continues the p dynamic in both staves. The twenty-ninth system shows a p dynamic in both staves. The thirtieth system continues the p dynamic in both staves. The thirty-first system shows a p dynamic in both staves. The thirty-second system continues the p dynamic in both staves. The thirty-third system shows a p dynamic in both staves. The thirty-fourth system continues the p dynamic in both staves. The thirty-fifth system shows a p dynamic in both staves. The thirty-sixth system continues the p dynamic in both staves. The thirty-seventh system shows a p dynamic in both staves. The thirty-eighth system continues the p dynamic in both staves. The thirty-ninth system shows a p dynamic in both staves. The fortieth system continues the p dynamic in both staves. The forty-first system shows a p dynamic in both staves. The forty-second system continues the p dynamic in both staves. The forty-third system shows a p dynamic in both staves. The forty-fourth system continues the p dynamic in both staves. The forty-fifth system shows a p dynamic in both staves. The forty-sixth system continues the p dynamic in both staves. The forty-seventh system shows a p dynamic in both staves. The forty-eighth system continues the p dynamic in both staves. The forty-ninth system shows a p dynamic in both staves. The fiftieth system continues the p dynamic in both staves. The fifty-first system shows a p dynamic in both staves. The fifty-second system continues the p dynamic in both staves. The fifty-third system shows a p dynamic in both staves. The fifty-fourth system continues the p dynamic in both staves. The fifty-fifth system shows a p dynamic in both staves. The fifty-sixth system continues the p dynamic in both staves. The fifty-seventh system shows a p dynamic in both staves. The fifty-eighth system continues the p dynamic in both staves. The fifty-ninth system shows a p dynamic in both staves. The sixtieth system continues the p dynamic in both staves. The sixty-first system shows a p dynamic in both staves. The sixty-second system continues the p dynamic in both staves. The sixty-third system shows a p dynamic in both staves. The sixty-fourth system continues the p dynamic in both staves. The sixty-fifth system shows a p dynamic in both staves. The sixty-sixth system continues the p dynamic in both staves. The sixty-seventh system shows a p dynamic in both staves. The sixty-eighth system continues the p dynamic in both staves. The sixty-ninth system shows a p dynamic in both staves. The seventieth system continues the p dynamic in both staves. The seventy-first system shows a p dynamic in both staves. The seventy-second system continues the p dynamic in both staves. The seventy-third system shows a p dynamic in both staves. The seventy-fourth system continues the p dynamic in both staves. The seventy-fifth system shows a p dynamic in both staves. The seventy-sixth system continues the p dynamic in both staves. The seventy-seventh system shows a p dynamic in both staves. The seventy-eighth system continues the p dynamic in both staves. The seventy-ninth system shows a p dynamic in both staves. The eightieth system continues the p dynamic in both staves. The eighty-first system shows a p dynamic in both staves. The eighty-second system continues the p dynamic in both staves. The eighty-third system shows a p dynamic in both staves. The eighty-fourth system continues the p dynamic in both staves. The eighty-fifth system shows a p dynamic in both staves. The eighty-sixth system continues the p dynamic in both staves. The eighty-seventh system shows a p dynamic in both staves. The eighty-eighth system continues the p dynamic in both staves. The eighty-ninth system shows a p dynamic in both staves. The ninetieth system continues the p dynamic in both staves. The ninety-first system shows a p dynamic in both staves. The ninety-second system continues the p dynamic in both staves. The ninety-third system shows a p dynamic in both staves. The ninety-fourth system continues the p dynamic in both staves. The ninety-fifth system shows a p dynamic in both staves. The ninety-sixth system continues the p dynamic in both staves. The ninety-seventh system shows a p dynamic in both staves. The ninety-eighth system continues the p dynamic in both staves. The ninety-ninth system shows a p dynamic in both staves. The hundredth system continues the p dynamic in both staves.

ff

pp

A piano introduction in D major, 3/4 time. The first system features a forte (ff) dynamic with a dense texture of chords and moving lines in both hands. The second system transitions to a piano (pp) dynamic, with the right hand playing a series of descending chords and the left hand providing a steady accompaniment.

LADY.

Je les vis apparaître au jour de la victoire Des témoignages sûs en elle.

ppp

The first vocal entry of Lady Macbeth. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note F#4. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand, marked ppp.

1.
n'ont fait croire. Les hérauts de Duncann sont accourus vers moi, Me nommant Thane de Caudore. Elles l'avaient

The second vocal entry of Lady Macbeth. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note F#4. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

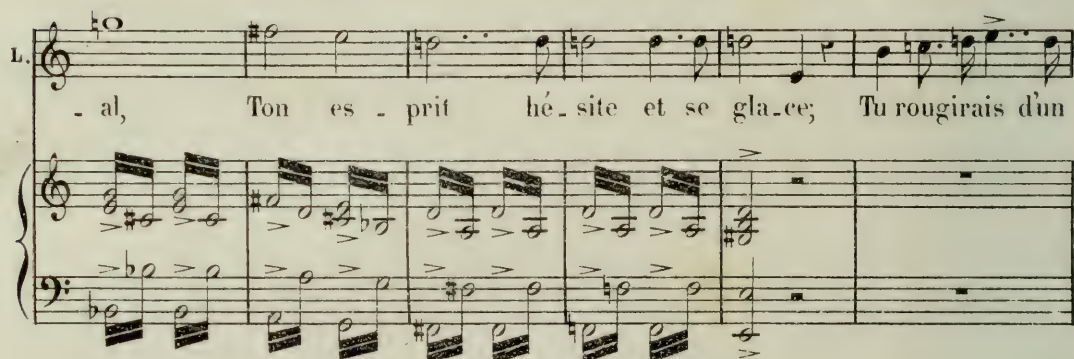
2.
prédit et n'avaient dû encore; Salut! toi qui seras Roi! J'ai cru devoir te l'annoncer d'avance pour réjouir ton cœur.—Adieu: Silence.

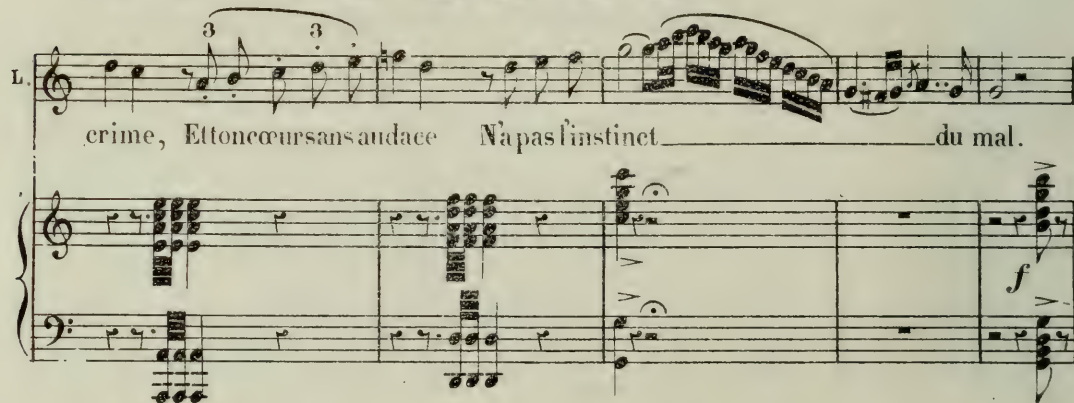
The third vocal entry of Lady Macbeth. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note F#4. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

3.
Tu prétends, ô Macbeth, à la couronne: Mais il faut conquérir: chaque marche du

The fourth vocal entry of Lady Macbeth. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note F#4. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

L.  trône! Oui, trop loy-

L.  - al, Ton es - prit hé - site et se gla - ce; Tu rougirais d'un

L.  crime, Et ton cours sans audace N'a pas l'instinct du mal.

 p



LADY.

6/8

p

3

3

3

3

Ah! viens! sois hom - me! il

L.

6/8

faut re - gner, Tu dois bra - ver le

3

3

3

3

L.

6/8

blâ - me! l'heure est préchai - ne et

3

3

3

3

L.

6/8

va son - ner; Que mon ardeur t'en -

3

3

3

3

tr

L.

6/8

- flam - me! Que la voix d'une fem - me par - le à ton

3

3

3

L. *â - me! L'E - cos - se en - fin salue en toi son roi.*

L. *On te promet un trô - ne; Ac -*

L. *cep - te la no - ble cou - ron - ne. Tout doit cé - der à ta*

cresc.

L. *loi ——— Tout doit subir ta loi ——— Accep - te accepte un*

cresc poco a poco.

L. *trô - ne, Tout doit céder à ta loi! Ta gloi - re ray -*

ff *pp*

L. *- on - ne! Prends la cou - ron - ne et mon - te et*

L. *mon - te et mon - te au rang des Rois! Ac - cep - te la cou -*

ppp

L. *- ron - ne et monte au rang des Rois! Ac - cep - te la cou -*

1. *ron - ne Tout su - bi - ra tes lois! Ta gloi - re rayon*

f *ppp*

ne! ah! Tout subira tes lois!

Allegro. (M. ♩ = 96)

p

SCÈNE VI.

(un serviteur entre)

cresc.

LE SERVITEUR.

LADY.

Ce soir même le Roi vous rend vi - si - te. Le Roi! Macbeth! a.

p *f*

SERV.

45

L. mène? On voit d'i-ci le prince avec sa sui-te.

The musical score for the Servant (SERV.) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest, followed by the lyrics "mène? On voit d'i-ci le prince avec sa sui-te." The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active line in the left hand.

LADY.

a piacere.

Bien! fai-tes-lui l'accueil qu'un Roi mé-ri-te!

The musical score for the Lady (LADY.) features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a rest, followed by the lyrics "Bien! fai-tes-lui l'accueil qu'un Roi mé-ri-te!" The piano accompaniment is in bass clef and includes a prominent chordal texture with sustained notes and a more active right hand.

(Le serviteur sort)

This section of the musical score is for the Servant's exit. It features a piano accompaniment in bass clef with a key signature of two sharps. The music is characterized by a strong, rhythmic pattern of eighth notes, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

SCÈNE VII.

LADY.

a piacere.

tutta forza.

Duncan! i-ci! ce soir!

lui!

lui notre

The musical score for the Lady (LADY.) in Scene VII features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a rest, followed by the lyrics "Duncan! i-ci! ce soir! lui! lui notre". The piano accompaniment is in bass clef and includes a prominent chordal texture with sustained notes and a more active right hand, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic.

hó-te!

L. hó-te!

The musical score for the Lady (LADY.) continues with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a rest, followed by the lyrics "hó-te!". The piano accompaniment is in bass clef and features a strong, rhythmic pattern of eighth notes, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

LADY.

Dans

First system of the musical score. The vocal line (LADY.) is in D major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The tempo is marked 'All^o maestoso' with a metronome marking of 104.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'cet - te de - meu - re Qu'il en - tre et qu'il'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'meu - re! Lui-mê - me à cette heu - re Se'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment.

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'livre à nos bras. Lui-mê - me se livre à nos'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment.

L. *bras. ah!* *pp*

L. *sotto voce.*
nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre s'é - pais -

L. *con slancio.*
- sis - se Ah! sois ma compli - ce; Que

L. *con forza.*
rien ne tra - his - se La main qui pro -

L. *- pi - ce le mè - ne le mène au tré - pas! Qu'il vien - ne, Qu'il*

pp

L. *vien - ne Qu'il vien - ne qu'il vienne et*

L. *mar - cheau tré - pas!*

ff

ff

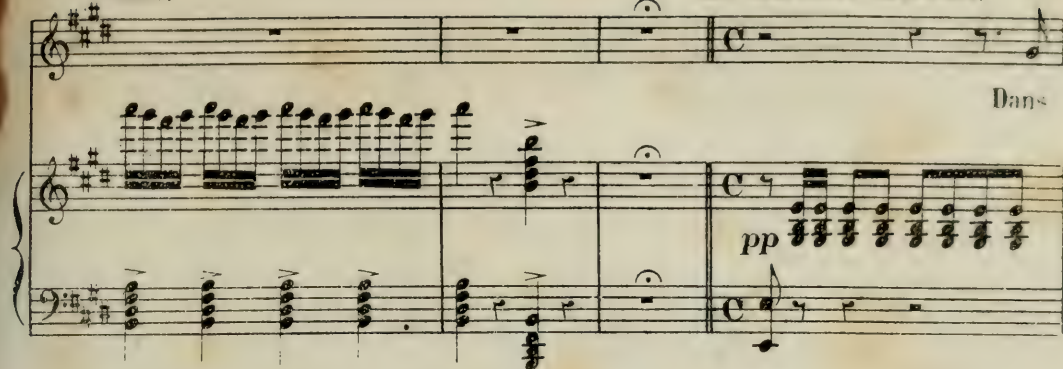
ff

LADY.

All^o maestoso. (M. ♩ = 104) 47

Dans

pp



a poco *a poco* *cresc.*

L. cet - te de - meu - re Qu'il en - tre et qu'il

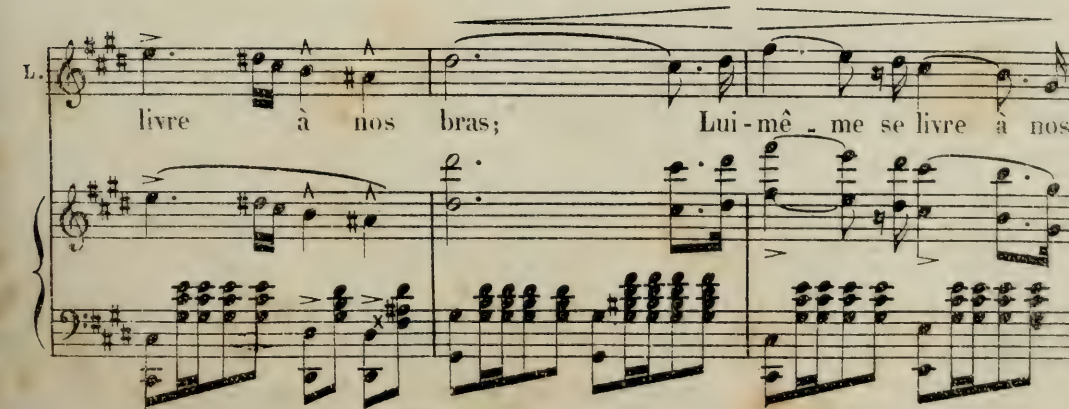


ff

L. meu - re! Lui - mê - me à cette heu - re Se



L. livre à nos bras; Lui - mê - me se livre à nos



br as Ah!

pp

0

sotto voce.

nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre s'é - pais -

con slancio.

- sis - se! Ah! sois — ma compli - ce, Que

f

con forza.

rien ne tra - his - se La main qui, pro -

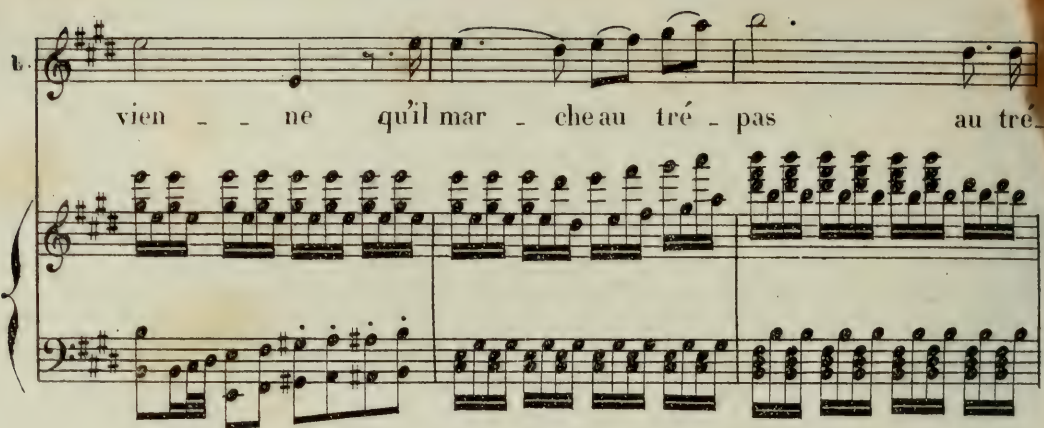
f *p*

L. *- pi - ce, le mè - ne, le mène au tré - pas! Qu'il vien - ne qu'il*


L. *viennne, qu'il vien - - - - - ne qu'il vienneet mar - - -*

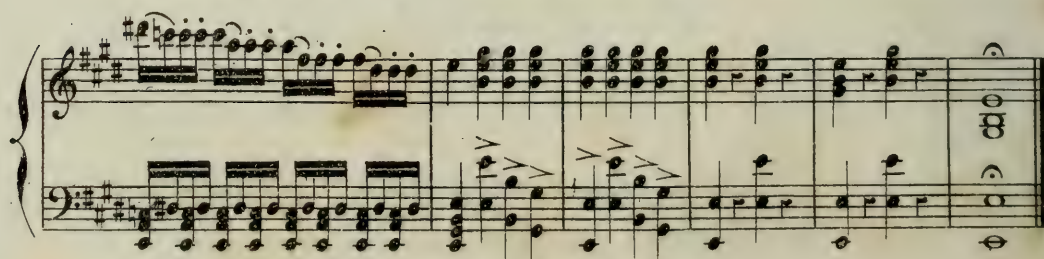
L. *- - - che au tré - pas. Qu'il vien - ne, qu'il*

L. *mar - che au tré - pas au tré - pas! Qu'il*

1. 
vien - - ne qu'il mar - che au tré - pas au tré -

L. 
- pas! Qu'il vienne et marche à son tré - pas

L. 
Au tré - pas!



SCÈNE et MARCHÉ.

SCÈNE VIII.

MACBETH.

PIANO.

All^o*p**f*

MAC. Récit.

LADY MAC.

Ma noble dame... Caudo - re!.

MACB.

LADY.

MAC.

Ce soir le Roi m'ho - no - re... Et quand part - il? Demain

LADY.

MAC.

Ce len - demain long - temps il - doit l'at - ten - dre! Que

LADY. MAG.

M. dis-tu? Sais-tu m'en - ten - dre? J'en - tends... j'en - tends!

LADY. MAG. LADY.

M. Enfin! Si le succès nous trompe! Il est certain si tu ne trembles pas.

All^o risoluto. (M. $\text{♩} = 126$)

LADY.

(Musique au loin sur le théâtre) Le Roi!

ppp

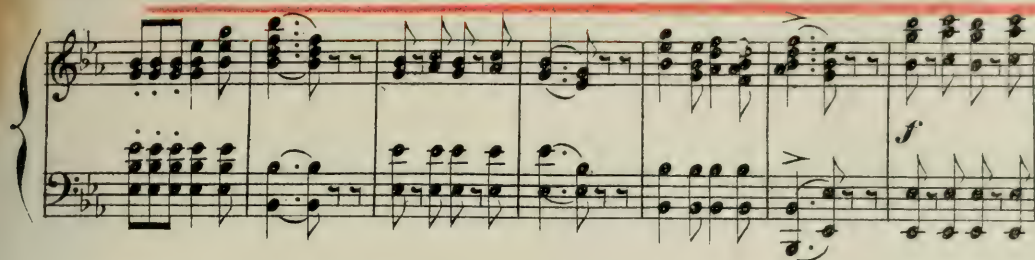
Va! prends cou-ra-ge! Ungai-
vi.

Récit.

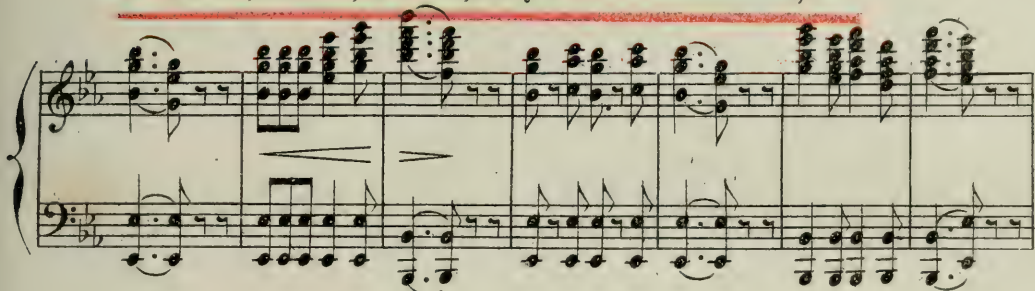
sa - - - ge! Courons sur son che - min.
(le son se rapproche)

f 1^o tempo.

SCÈNE IX. (On entend une marche qui annonce l'arrivée du Roi. Il passe au fond accompagné



de Macduff, Malcolm, Macbeth, Lady Macbeth et sa suite.)

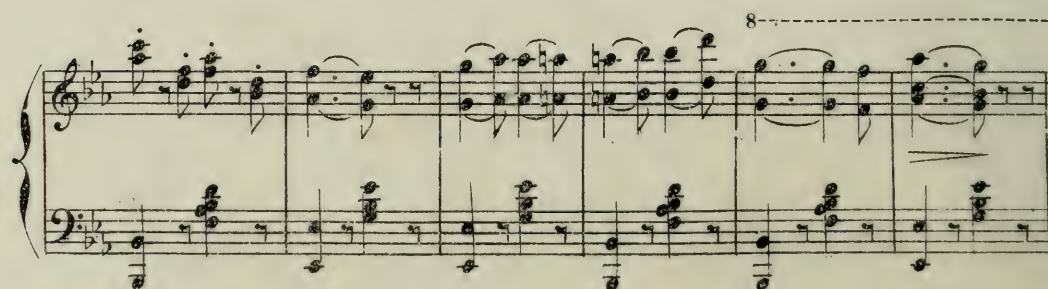


8



8





8

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the middle of the system.

8

Second system of musical notation. The treble staff continues with complex chordal textures. The bass staff features a more active line with some accents. A dynamic marking of *ff* appears towards the end of the system.

8

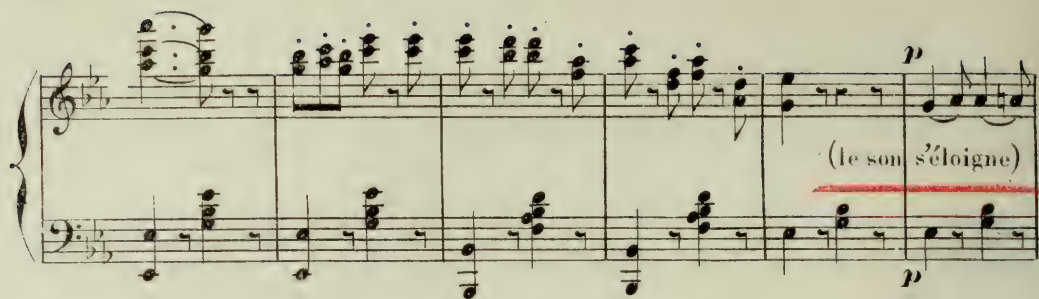
Third system of musical notation. This system is characterized by dense, rapid chordal passages in the treble staff. The bass staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

8

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a shift in texture with some longer note values and ties. The bass staff remains active with eighth notes.

8

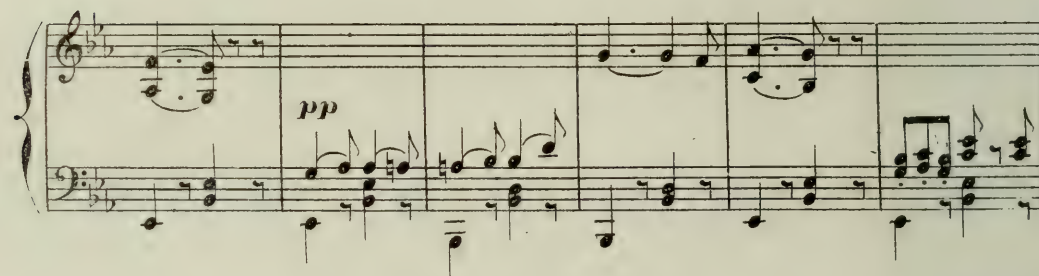
Fifth system of musical notation. The final system on the page, featuring continued complex textures in both staves, with the treble staff having some tied notes.



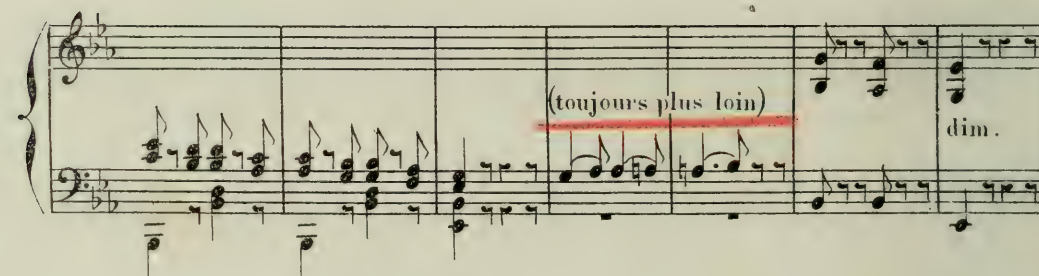
First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with many beamed sixteenth notes. The bass staff contains a harmonic accompaniment of chords. The key signature has two flats. The system concludes with a *p* dynamic marking and the French text "(le son s'éloigne)" written in red ink.



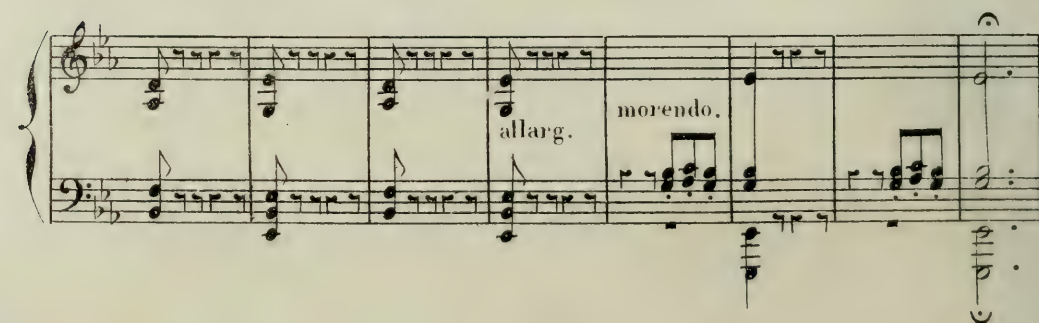
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a crescendo hairpin. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The system concludes with a *p* dynamic marking.



Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *pp* dynamic marking. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The system concludes with a *pp* dynamic marking.



Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *dim.* dynamic marking. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The system concludes with a *dim.* dynamic marking and the French text "(toujours plus loin)" written in red ink.



Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a *morendo.* dynamic marking. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The system concludes with a *morendo.* dynamic marking and the French text "allarg." written in red ink.

SCÈNE et DUO.

SCÈNE X.

SOPRANO et BARYTON.

Récit. (à un serviteur)

MACBETH.

Préviens Lady Macbeth. Qu'on m'obéisse; Et quand tout se-ra

PIANO.

Ped *p*

(le serviteur s'éloigne)

M

prêt, Que la clo-che ré-sonne et m'a-vertis-se!

SCÈNE XI.

Adagio.

*pppp*All^o (♩ = 126)

MACBETH.

Ce poignard! devant moi! L'arme m'é-

M. *-chappe!* *Sit on fer est du fer viens que je*

M. *frappe!* *Tu me fuis, presto. pourtant je te voi !*

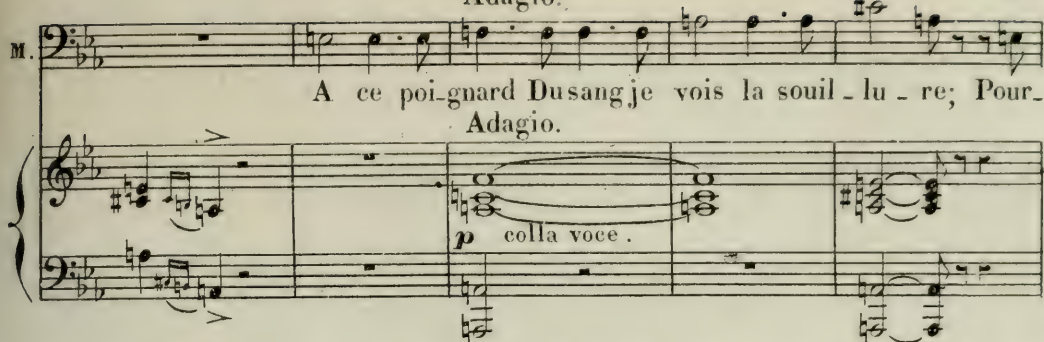
M. *Largo.* *Largo. (M. ♩ = 50)* *Vers cet - te vou - te, Tu parais me gui-*

M. *-der, et quand je dou - te Tu memon - tres la*

M. *rou-te, Horrible i - ma - - - ge!* *All° (♩ = 84)*

Adagio.

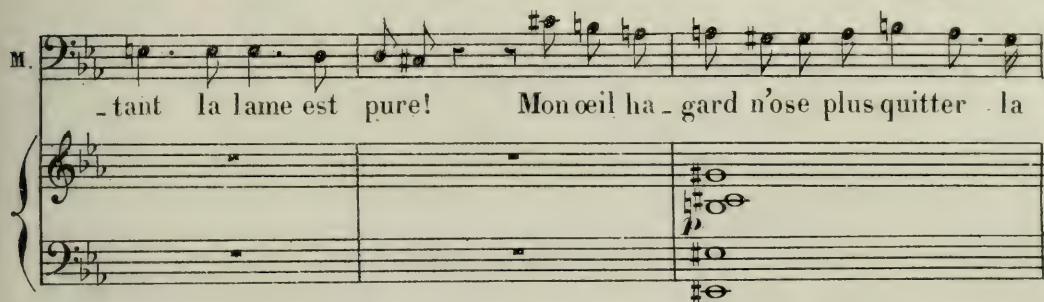
59

M. 

A ce poi-gnard Dusang je vois la souil - lu - re; Pour -

Adagio.

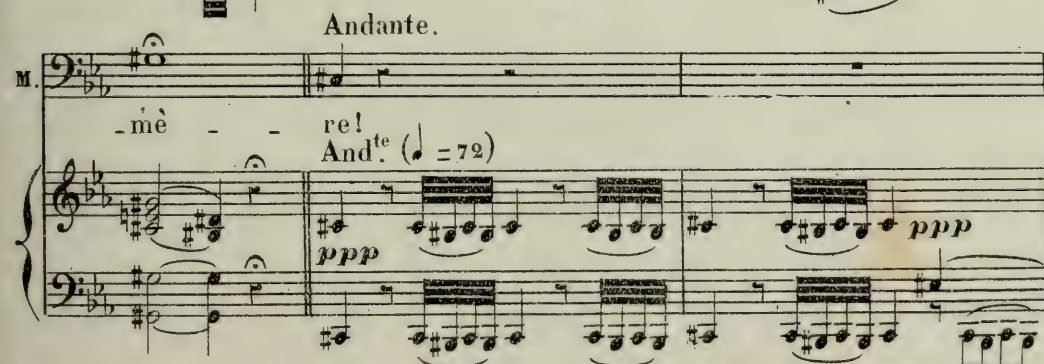
p colla voce.

M. 

- tant la lame est pure! Mon œil ha - gard n'ose plus quitter la

M. 

terre; Lesol mé - chappe et fuit à mon re - gard, Sombre chi -

M. 

- mè - - re!

And^{te} (♩ = 72)

ppp

ppp

M. 

misterioso.

Sur la moitié du monde Vient la nuit pro -

Allegro.

61

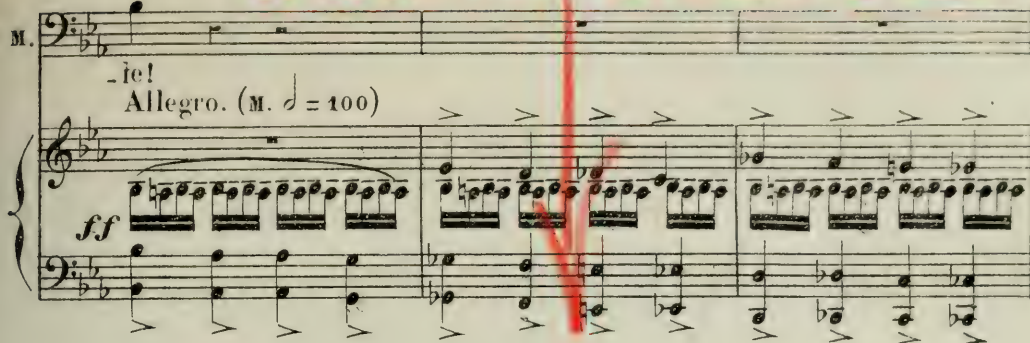
Il entre dans la chambre du Roi

M.

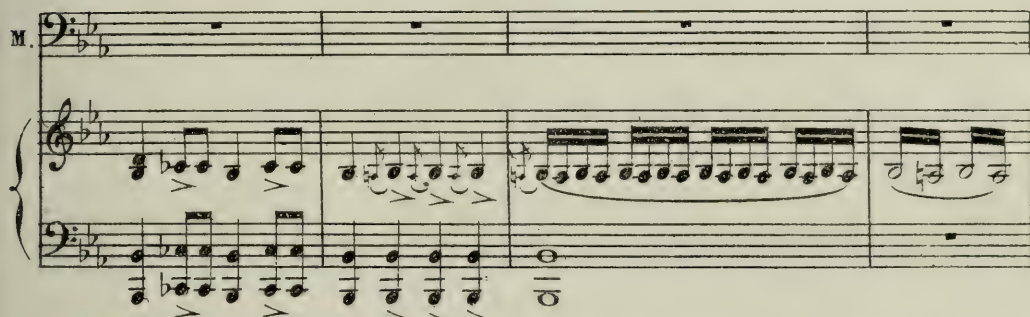
-ie!

Allegro. (M. $\text{♩} = 100$)

ff



M.

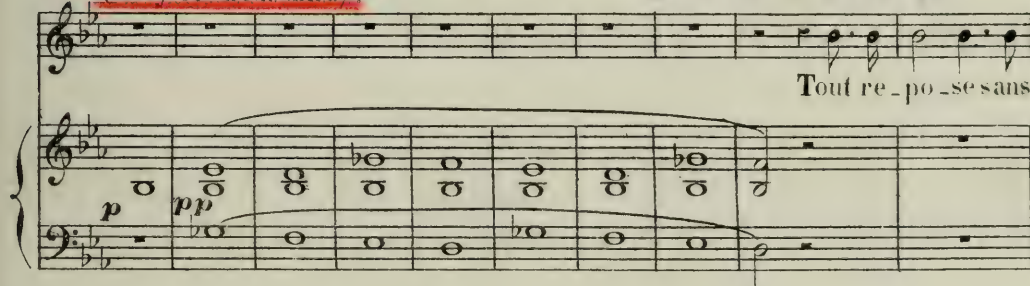


(Lady Macbeth entre)

LADY. Récit. SCÈNE XII.

Tout re-po-se sans

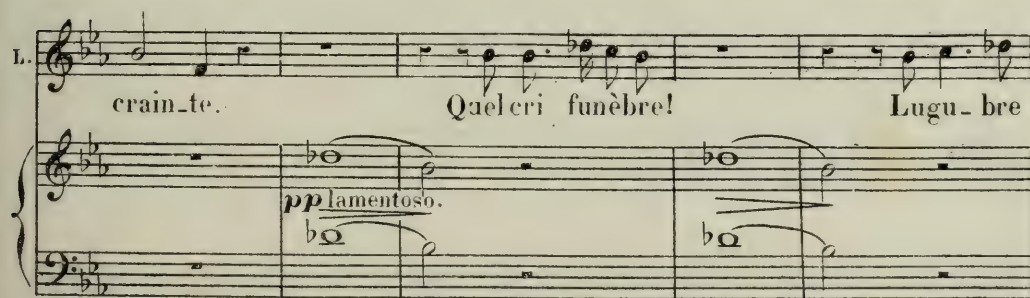
p *pp*



L.

crain-te. Quel cri funèbre! Lugu-bre

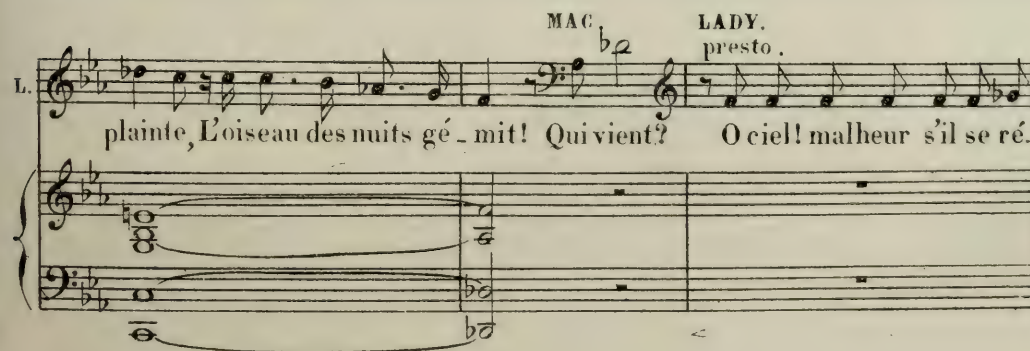
pp *lento*



L.

MAC. *b2* LADY. *presto*.

plainte, L'oiseau des nuits gé-mit! Qui vient? O ciel! malheur s'il se ré-



All.^o

L. *-veille avant le coup mor-tel!*

Allegro.

p

MAC. SCÈNE XIII.

Tout est fi-ni! tout!

Allegro.

M. *Allegro. (M. ♩ = 88)*

p

sotto voce.

M. *Fa-tale é-pou-se é-coute au loin Ce*

pp

LADY.

Ta crainte est vai - ne;
cri ter - rible et som - bre!

L. nul témoin N'a vu tes pas dans l'om - bre!

L. Mais n'as - tu pas par - lé dis-moi? Oui.
MAC. Hé - las! De là peut - ê - tre?

M. Dans la chambre voi - si - ne qui re -

LADY.

Le fils du Roi. *(haut)(regardant sa main)*

- po - se? O main sanglante, ah!

Détourne tes re - gards...

quel ef - froi! Du sang au -

- tour de moi ah! quel hor - rible effroi! Ils

sommeillaient en mur - murant: Sauve nous Dieu su - prê - me!

M. Et j'ai vou - lu les é - coutant Pri - er aus - si moi

M. mê - me; Mais sur mes lè - vres sans sor - tir Le son semblait mou -

LADY.
Fo - li - e! Fo - li - e!

M. - rir! D'où vient d'où vient que je ne peux pri -

L. Fo - lie! fo - lie! fo -

M. - er aus - si com - me eux?

Leggiero

L. *li - è, Que l'on ou - bli - e! Que l'on ou - bli - e Fo - li - e, fo -*

M. *Hé - las! hé - las! d'où vient que moi je ne peux pri - er*

L. *li - e Que l'on ou - bli - e Fo - li - e! fo - li -*

M. *pri - er.. Je ne peux! Je ne peux! Je ne*

pp *morendo.*

L. *- e!*

M. *- peux!*

pppp

Andantino. (♩ = 80)

MACBETH.

(longue
pause.)

J'entends, ô dé - li - re U - ne voix me di - re A toi le mar -

Andantino. (♩ = 80) *pp*

- ty - re Des veil - lessans fin Non

jamais n'es - pé - re Jou - ir sur la ter -

LADY.

- re Du sommeil pros - pé - re Tu - é par ta main! Mais

L. n'entends tu pas la voix qui te cri - e Macbeth qui s'ou -

pp

L. - bli - e De lui se dé - fi - e! La crain - te le

L. gla - ce Et trai - tre à sa ra - ce Il

L. n'a ni l'au - da - ce Ni le cœur d'un
MACBETH.
J'en

L
M

roi!
(d'une voix émue)
tends - o dé - tres - se La - voix ven - ge - res se Re -

canto.

L
M

Echap - pe à l'em -
di - re sans ces - se Ses no - bles ver - tus!

p

L
M

pi - re d'un tris - te dé - li - re Que peut - il te
di - re Ce lui qui n'est plus! Que peut - il te

sotto voce.

J'entends o dé - tres se La

L di-re Il ne parle plus Tu trembles Toi!

M voix ven-ge-res-se Re-di - - re sans-ces-se, Ses

L *dim allargando.* *a tempo.*
Tu trembles Toi! é-chappe à l'em-pi-re de ce dé-lire (d'une voix émue.)

M sain-tes ver-tus. J'en-tends, ô dé-tres-se! La

a tempo.

dim allargando.

L Oublié un vain dé-li-re Ah! que peut-il te di-re Ce lui qui n'est

M voix ven-ge-res-se Re-di - - re sans ces-se ses no-bles ver-

L. plus! Ou.blie un vain dé li - re! ou blie un vain dé -

M. tus. Tout redit ses ver - tus. Tout me re.dit ses

L. - li - re, Que peut-il di - re? Que peut-il te di - re? Crois moi, les

M. no - bles ver.tus, oui tout re - dit ses ver.tus Ses

L. morts — les morts ne par - lent plus. *morendo:*

M. no - bles ver - tus.

LADY.

Ce poignard

cours, et l'empor-te.

Ses gens

PIANO.

I.

dor - ment à la porte,

En san - glan - te son es -

MACB.

LADY.

cor - te!

En - trer là!

non je

ne puis

A moi ce

SCENE XIV.

(elle prend le poignard des mains de Macbeth et entre dans la chambre du roi.)

L.

fer!

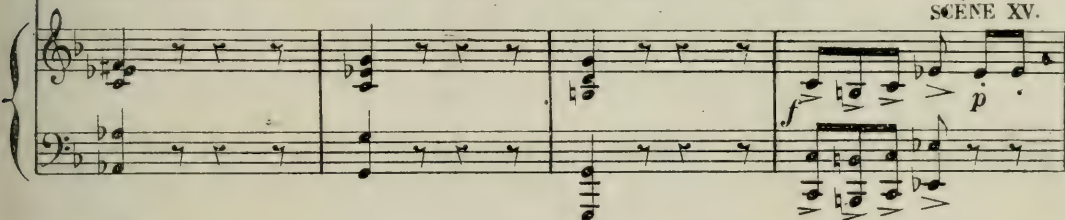
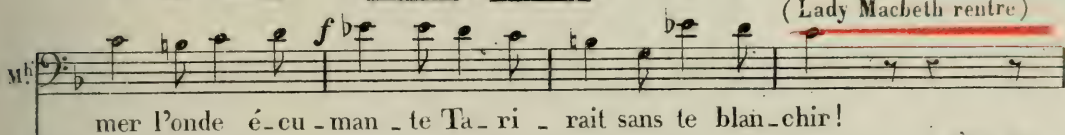
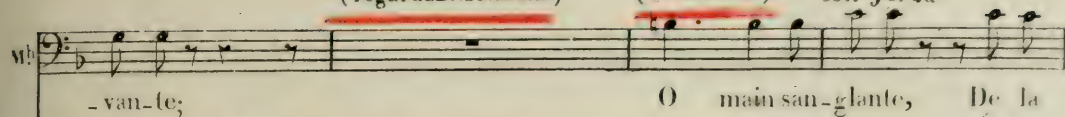
MACB

a piacere:

Ah! je fré-mis! tout m'é - pou -

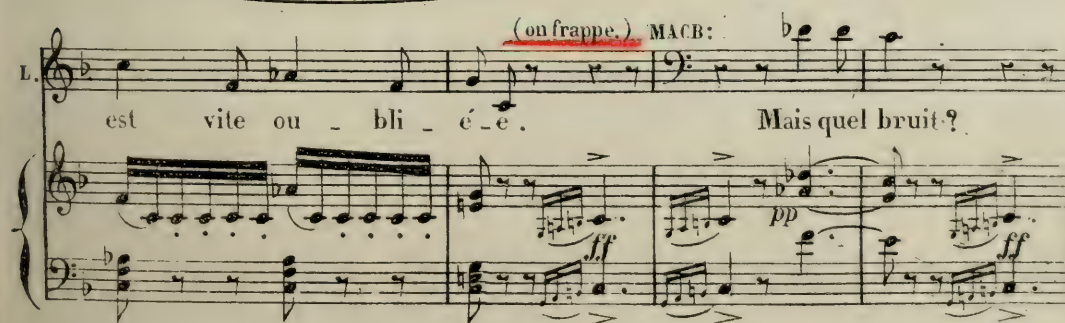
(regardant sa main)

(avec effroi)

con forza

SCÈNE XV.

LADY.



LADY. Presto. (♩ = 120) *a mezza voce.*

M. Ils vont ou - vrir! Viens! viens par - tons et que per -

(longue pause) Presto.

L. - son - ne Du for - fait ne nous soup - çon - ne... Il s'a - git d'u - ne cou -

MACB:

L. - ron - ne, Lais - se là tes fol - les peurs! Mais com - ment hé - las ce

M. cri - mie Le ca - cherai - je à mes yeux? Où trou - ver pauvre vic -

L. *Viens partons et que per-son-ne Du for-*

M. *-ti-me Le sommeil présent des Cieux! Hé-las!*

L. *-fait ne nous soup-çon-ne... Il s'a-git d'u-ne cou-ron-ne ah!*

M. *Hé las! où trouver*

L. *lais-se la-tes fol-les-peurs! ah!*

M. *le sommeil le-sommeil! hé-las! où trou-ver*

L. *lais - se la tes fol - les peurs! ah!*

M. *où trouver 'un re-pos à mes dou - leurs! ah!*

L. *viens! par - tons! ah! viens! ah! viens!* *pp* *(Macbeth se laisse*

M. *viens! par - tons! par - tons! par - tons!* *pp*

L. *entraîner par lady Macbeth.)* *(toujours en s'éloignant.)*

M. *viens! viens! viens! viens!*

morendo ed allargando.

pp *ppp*

SCÈNE, SEXTUOR et FINAL.

SCÈNE XVI

Allegro (♩ = 180)

2 Sop: 2 Ten: Bar: et Basse.

PIANO. *p*

MACDUFF.

Récit.

Voi-ci l'heure où le Roi veut qu'on l'éveille.

(Il entre dans la chambre du Roi)

M^e L'au-be re-nait vermeille; A cette place at-tendez moi.

p

ppp

BANQUO. SCÈNE XVII

Largo (♩ = 54)

Ah! quellenuit ter

pp

B. *-ri - - - ble! Et quel ef-*

B. *-froi! par-tout des cris fu-nè - - - bres*

R. *gron - - - dent au sein des té-*

B. *-nè bres! l'oi - seaudes nuits amon-ce lettré-*

B. *-pas, Et sous mes pas jecrois que*

B. trem - - - - - ble la

SCÈNE XVIII.

All.^o agitato (Macduff entre très agile)

B. *pp* ter - - - - - re!

All.^o agitato. ($\text{♩} = 88$)

MACDUFF.

Mal-heur malheur que fai-re?

BANQUO. *b*.

Ex-pli-quez vous?

MACDUFF. (avec effroi)

Là...

cours vi-te! moi je

res - te sans for - ce! O nuit fu - nes - te!

pp

(Bauquo entre vivement dans la chambre du Roi)

à l'aide! à

f

nous vi - te! ac - cou - rez! a -

p

SCENE XIX (Macbeth, Lady Macbeth, sa suivante, Malcolm et les serviteurs entrent avec

-ler - te! Tra - hi - son! ah! le

ff *p*

agitation)

sort veut no - tre per - te!

ff

LADY.

Quel bruit qui nous ap - pel - le?

MACBETH.

Quel bruit qui nous ap - pel - le?

BANQUO. (reentrant.)

O mort cru.

p

LADY.

mf

Par - lez! ah!

DAME.

mf

Par - lez! ah!

MALCOLM.

mf

Pa - lez! ah!

MACBETH.

mf

Par - lez! ah!

DAMES.

mf

Par - lez! ah!

mf

Par - lez! ah!

SEIGNEURS.

mf

Par - lez! ah!

pp

L
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

D.
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

M
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

Mth
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

B
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

BANQUO.

(avec horreur.)

Duncan

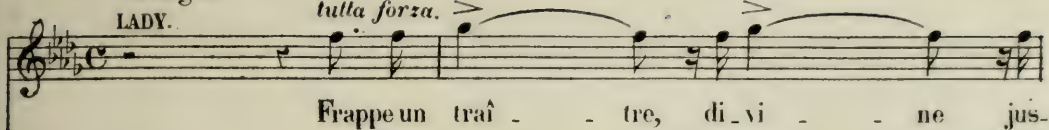
est mort,

malheur hor - ri - ble

pp.

Adagio.

LADY.

tutta forza.

DAME.



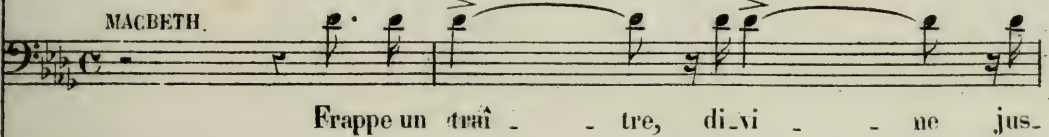
MACDUFF.



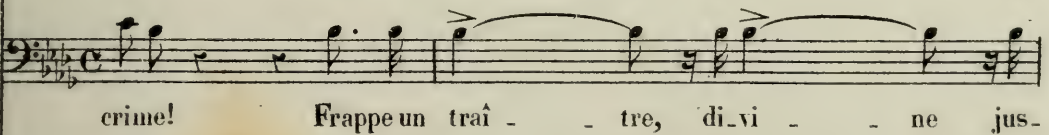
MALCOLM.



MACBETH.



crime!

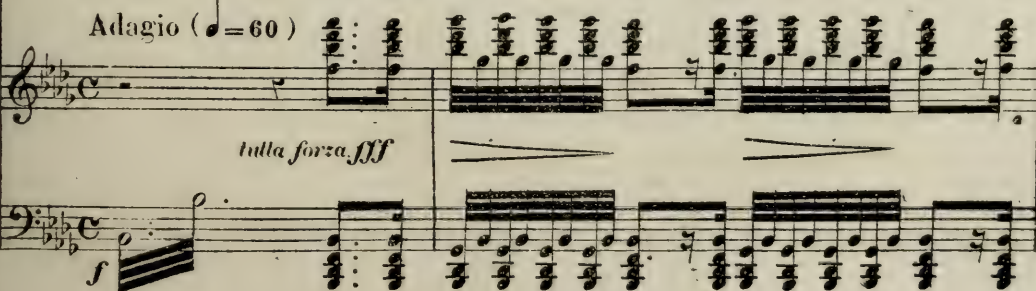


Frappe un traî - tre, di-vi - ne jus.

Frappe un traî - tre, di-vi - ne jus.

Frappe un traî - tre, di-vi - ne jus.

Adagio (♩ = 60)

tutta forza. fff

4

L. ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

D. ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

M. ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

M. ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

M^h. ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

B. ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

12 12

12 12

L. *-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Crime in-*
 D. *-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Crime in-*
 M^f *-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-*
 M *-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-*
 Mth *-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-*
 B. *-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-*
-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-
-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-
-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-
-tis-se! Du sup- pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-

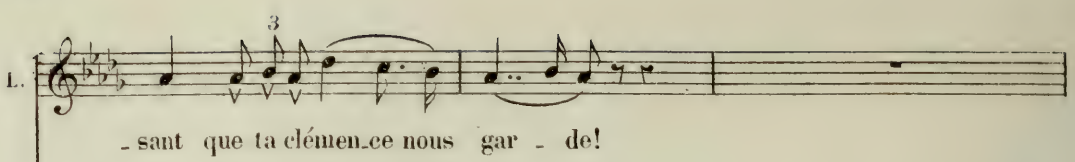
musical score for page 87, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time.

Vocal Parts:

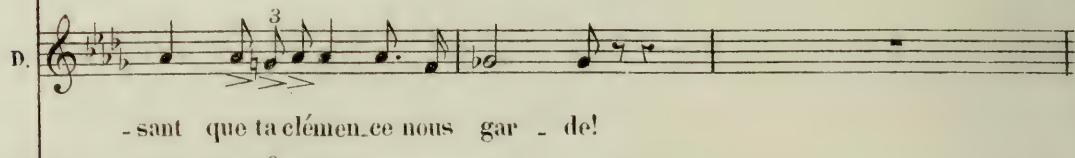
- L. (Soprano):** - me! Dieu puis -
- D. (Soprano):** - me! Dieu puis -
- Mf (Soprano):** - nel! Dieu puis -
- M. (Soprano):** - nel!
- Mth (Soprano):** - nel! Dieu puis -
- B. (Soprano):** - nel!
- Unlabeled Soprano:** - nel!
- Unlabeled Soprano:** - nel!
- Unlabeled Soprano:** - nel!

Piano Accompaniment:

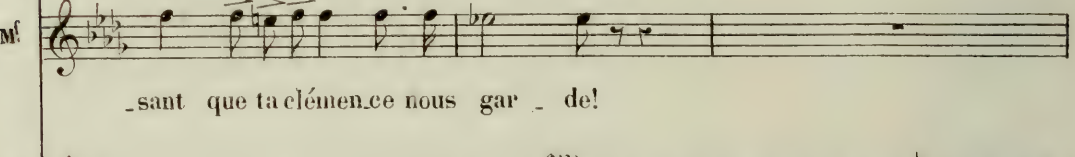
- The piano part features a dense texture of chords and arpeggios, primarily in the right hand, with a more active bass line in the left hand.
- Dynamic markings include *ppp* (pianissimo) and *pp* (piano).
- Articulation marks (accents) are present over the final notes of the vocal lines.

L. 

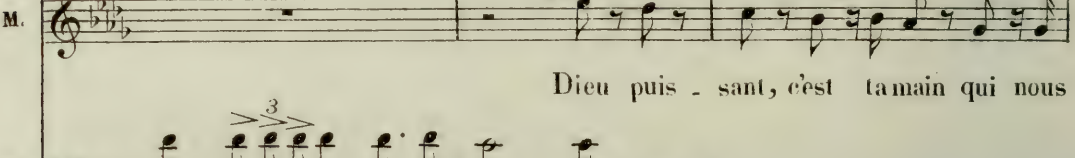
 - sant que ta clémence nous gar - de!

D. 

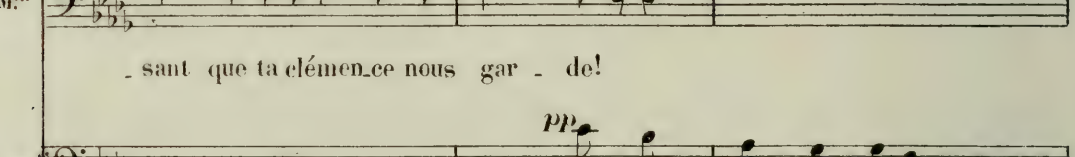
 - sant que ta clémence nous gar - de!

M^f 

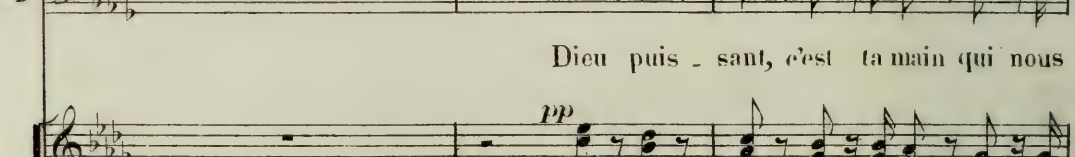
 - sant que ta clémence nous gar - de!

M. 

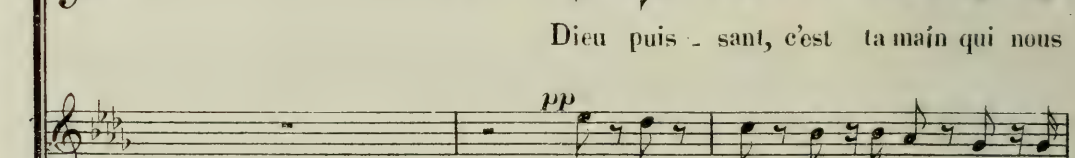
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

M^h 

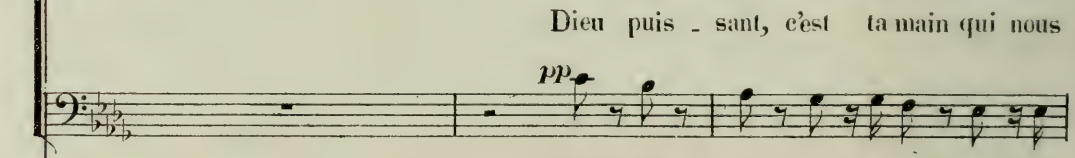
 - sant que ta clémence nous gar - de!

B. 

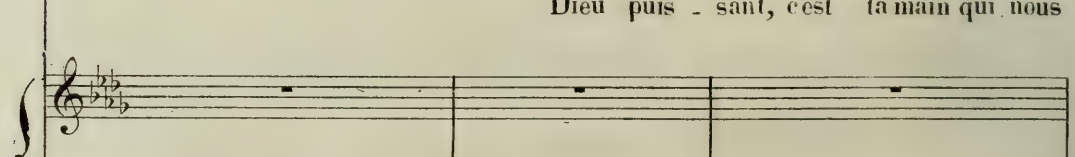
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous



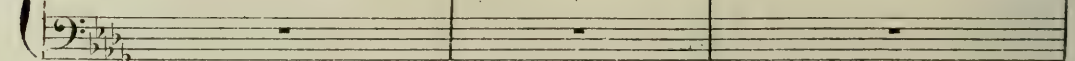
 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous



 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous



 Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous



L
 Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

D
 Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

Mf
 Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

M
 -gar-de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re-

Mb
 Entremblant le meurtrier te re-gar-de,

B
 -gar-de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re-

-gar-de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re-

-gar-de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re-

-gar-de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re-

L Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray-
 D Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray-
 M^f Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray-
 M - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous
 M^b Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray-
 B - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous
 - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous
 - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous
 - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous
 - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous
 - gar-de *pp* Gui-de-nous, Dieu puissant, guide-nous

L *ff* *pp* *morendo* *ppp* *pp*
 _ on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

D *ff* *pp* *ppp* *pp*
 _ on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

M^r *ff* *pp* *ppp* *pp*
 _ on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

M *f* *ff* *pp* *ppp* *pp*
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

M^b *ff* *pp* *ppp* *pp*
 _ on brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

B *f* *ff* *pp* *ppp* *pp*
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups! O Dieu

f *ff* *pp* *ppp*
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups!

f *ff* *pp* *ppp*
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups!

f *ff* *pp* *ppp*
 brille et nous é - clai - re, Con - dui - nos coups!

Timbales

sotto voce.

lunga. *ppp* 3 3 lunga. *ppp* 3 3

L jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

D jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

M^f jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

M jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

M^b jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

B jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

sotto voce

pp O Dieu jus - te!

pp O Dieu jus - te!

pp O Dieu jus - te!

miè-re; C'est en toi que j'es-père Dieu puis-

miè-re; C'est en toi que j'es-père Dieu puis-

miè-re; C'est en toi que j'es-père Dieu puis-

miè-re; C'est en toi que j'es-père Dieu puis-

miè-re; C'est en toi que j'es-père Ai de nous Dieu puis-

miè-re; C'est en toi que j'es-père Ai de nous Dieu puis-

Dieu sève-re! E-clai-re moncour

Dieu sève-re! E-clai-re moncour

Dieu sève-re! E-clai-re moncour

I. *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra nos

D. *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra nos

M. *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

M. *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

M^h *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

B. *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos

- roux. *ff*
 Ah! viens guider nos

- roux. *ff*
 Ah! viens guider nos

- roux. *ff*
 Ah! viens guider nos

grandioso

I *p* coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

D *p* coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

M^f *p* coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

M *p* coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

M^h *p* coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

B *p* coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

p coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

p coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

p coups. Dieu sé_vè - - re! Dieu sé_vè - re Qu'il é_

p

L
prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

D
prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

M^f
prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

M
prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

M^h
prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

B
prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

prou-ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton-

L *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa*
 D *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!*
 M^t *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa*
 M *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!*
 M^b *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce*
 B *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce*
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
 Ped. *

The musical score is arranged for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are labeled L (Soprano), D (Alto), M^t (Tenor), M (Soprano), M^b (Bass), and B (Bass). The piano accompaniment is at the bottom, featuring a complex rhythmic pattern with many triplets. The lyrics are: *ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce*. The piano part includes a section marked "Ped." with an asterisk, indicating a pedal point.

L *f* fa - - ce, im pri - - me la ta - che Qui s'at -
 D im - - pri - - me la ta - che Qui s'at -
 M^f *f* fa - - ce, im pri - - me la ta - che Qui s'at -
 M *f* Qui s'at - - -
 M^h Sur sa fa - ce, im pri - me la ta - che Qui s'at -
 B Sur sa fa - ce, im pri me la ta - che Qui s'at -
f Qui s'at -
f Qui s'at -
f Qui s'at -
f Qui s'at -
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
f

L *ff* *p*
 ta - che, s'atta - che, s'at.ta che Au front de Ca - in! Le ton

D *ff* *p*
 ta - che, s'atta - che, s'at.ta che Au front de Ca - in! Le ton

M^f *ff* *p*
 ta - che, s'atta - che, s'at.ta che Au front de Ca - in! Le ton

M *ff* *p*
 ta - - che Au front de Ca - in! Le ton

M^b *ff* *p*
 ta - - che Au front de Ca - in! Le ton

B *ff* *p*
 ta - - che Au front de Ca - in! Le ton

ff *p*
 ta - - che Au front de Ca - in! Le ton

ff *p*
 ta - - che Au front de Ca - in! Le ton

ff *p*
 ta - - che Au front de Ca - in! Le ton

ff Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * *p*
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

L *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 D *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 Mf *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 M *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 M^b *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 B *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses
ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses
ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses
 3 2 3 2 3 3 3 3 3 3 3 3

musical score for a vocal ensemble and piano. The score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The vocal parts are labeled L (Soprano), D (Alto), Mf (Tenor), M (Bass), Mh (Soprano), and B (Bass). The piano part is at the bottom, featuring a left hand with triplets and a right hand with chords and arpeggios. The lyrics are: pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *cresc.* and *Ped.*.

L
pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la

D
pas im - - - pri - - me la

Mf
pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la

M
pas

Mh
pas Sur sa fa - ce, sur sa fa - ce im_pri - me la

B
pas Sur sa fa - ce, sur sa fa - ce im_pri - me la

pas

pas

pas

Ped. *cresc.* Ped. Ped.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

f ta - che Qui *ff* s'at - ta - che s'atta - che, s'at -

f ta - che Qui *ff* s'at - ta - che s'atta - che, s'at -

f ta - che Qui *ff* s'at - ta - che s'atta - che, s'a -

f qui s'at - ta - che Au *ff*

f ta - che Qui *ff* s'at - ta - che Au

f ta - che Qui *ff* s'at - ta - che Au

f Mets la *ff* ta - che Au

f Mets la *ff* ta - che Au

f Mets la *ff* ta - che Au

f Ped. * Ped. * *ff* Ped. * Ped. *

3 3 3 3 3 3 3 3

Allegro ($\text{♩} = 92$)

L. *f* ta - che Au front de Caïn Frap - - pons l'as - sas -
 D. *f* ta - che Au front de Caïn Frap - - pons l'as - sas -
 M^f *f* ta - che Au front de Caïn Frap - - pons l'as - sas -
 M. front de Caïn *f* Frap - - pons l'as - sas -
 M^b front de Caïn *f* Frap - - pons l'as - sas -
 B. front de Caïn *f* Frap - - pons l'as - sas -
 front de Caïn *f* Frap - - pons l'as - sas -
 front de Caïn *f* Frap - - pons l'as - sas -
 front de Caïn *f* Frap - - pons l'as - sas -

L
 D
 M^f
 M
 M^b
 B

[illegible]

L
 _ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

D
 _ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

M
 _ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

M^o
 _ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

M^l
 _ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

B
 _ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

_ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

_ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

_ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

_ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

_ sin, Frap - pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ che la

[illegible]

I.
_ sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur;

D.
_ sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur;

M.
_ sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur;

M.
_ sin, l'as - sas - sin!

M.
_ sin, l'as - sas - sin! Sei_gneur, Seigneur;

B.
_ sin, l'as - sas - sin!

_ sin, l'as - sas - sin!

_ sin, l'as - sas - sin!

_ sin, l'as - sas - sin!

3 3

ff

3 3

tutta forza.

L. *Nous n'avons foi Qu'en toi!*
 D. *Nous n'avons foi Qu'en toi!*
 M^e. *Nous n'avons foi Qu'en toi!*
 M^o. *Nous n'avons foi Qu'en toi!*
 M^e. *Nous n'avons foi Qu'en toi!*
 B. *Seigneur en toi J'ai foi!*
Seigneur en toi J'ai foi!
Seigneur en toi J'ai foi!
Seigneur en toi J'ai foi!

8.

8. 3 3 3 3 3 3 3 3

ACTE II.

SCÈNE et AIR.

N^o 9.

SCÈNE I.

PIANO

Largo. Allegro. M. ♩ = 88

Récit.

LADY.

D'ouvient Macbeth que ton regard m'é-

L *vi - te? Quel noir souci t'a - gi - te? Lais - sons dormir les morts, crois*

L *moi! La voix qui te promet un trô - ne était sin - cère. Du*

L *roi Duncan le fils vers l'Angle - terre, Part, et cha - cun le - croit l'assassin des on*

L *père, Oui par sa fuite il t'a fait roi.*

MACBETH.

Mais aux fils de Banquo, quel o - ra - cle fu -

M^e - reste, Le troi-ne reste! Donc, ses enfants devront ré-

M^e - gner! Et moi, Pour eux mon âme est dam_né - e...

LADY.
Quit tous deux vi-vent il est trop vrai!

M^e Leur vi - e après tout est borné_e....

L Et condamné_e. *ff*

M^e Tu veux en-core un cri-me, ô des - ti - né -

sotto voce e lento.

L
le lieu? l'heure? Tu ne se-ras bien

M
e!
J'attendrai que la nuit tom-be.

MAC. avec decision.

L
roi que s'il suc-com-be. Ban-quo ma main pour

M
And.^{te} sostenuto.

SCÈNE II.

All.^o mod.^{to} (♩ = 100)

M
toi creu-se la tom-be!

(il sort) All.^o mod.^{to}

dim.

pp

p

pp

legato.

p

LADY.

legato e cupo.

Dou - ce lu - miè - re

Fuis! ces-se de briller; Lais - se sur ter - re

Ombre et mys-tè - re. L'heu - re sa - van - ce,

Dans le si-len - ce S'ar - me et s'é-lan - ce

Le meur-tri_er,

parlaute *più p*

Lesortl'ex_i-ge... encoreun crimé!

ff risoluto.

Mais la dé - fen - se est lé - gi - ti - me!

p Il nous me - na - ce, Dans no - tre

race. Il nous me - na - ce Ah! pas de grâce Non pas de grâ - ce!

cresc.

And^{te} sostenuto. (♩ = 80)

Devant la - tombe, Le droit suc - combe. Aux morts un Re - quiem,

pp And^{te} *p*

I. *le - ter - ni - té.* *All^o vivo.* *Ma*

I. *gloire au loin ray - on - ne* *Le sort le sort en fin me donne*

I. *La* *roy - a - le cou - ron - ne* *oui A moi la roy - au -*

a Tempo. (le plus *p* possible et la voix un peu oscillante)

I. *- té!* *Ma gloi - re au loin, ma gloi - re au loin* *ray -*

I. *- on - ne, Le sort, le sort, en -*

L. *fin* *me don*

L. *ne* *me don* *ne*

voce spiegata.
L. *Le sceptre d'or, Le sceptre et la cou - ron - ne... 8^a moi, A*

L. *longa. a piacere*
moi la roy - au - té! Ban

L. *- quo, ton trô - ne ah! c'est la mort! Voi -*
esce.

L

-là l'arrêt du sort! Au lieu du trône à

poco *a* *poco* *ff*

L

toi Banquola mort, Voi-là l'ar-rêt Voi-

L

-là l'arrêt du sort voilà voilà l'arrêt du sort

L

Lamort!

8va

2^{me} TABLEAUN^o 10.

CHOEUR de SICAIRES.

Un site pittoresque d'un aspect sombre non loin du château de Macbeth.

SCÈNE III.

And.^{te} mosso quasi All^o (108 = ♩)

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a common time signature (C). The lower staff is in bass clef. The music begins with a piano (p) dynamic marking. The melody in the upper staff is composed of eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with similar note values.

Second system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The upper staff features a piano (pp) dynamic marking. The music includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *pp* and *f*.

Third system of the musical score. It includes a 'timbale' part indicated by a bracket and the word 'timbale.' above the staff. The music continues with piano (pp) dynamics and features complex rhythmic patterns.

Fourth system of the musical score. It continues the two-staff arrangement with piano (pp) dynamics. The music includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *pp* and *f*.

Fifth system of the musical score. It continues the two-staff arrangement with piano (pp) dynamics. The music includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *pp* and *f*.

CHOEUR de SICAIRES.

Sixth system of the musical score. It begins with the vocal entry for the 'CHOEUR de SICAIRES.' The lyrics 'Qui vous fait vous join-dre à' are written below the vocal staff. The system includes piano (p) and forte (f) dynamics and continues the two-staff arrangement.

Mac - beth mê - me.

nous? Qu'cher - chez

pp

Sur Ban - quo tom - bent nos

vous?

timbale

p

coups,

Le lieu? l'heu - re?

pp

Marchons u - nis, Et qu'il meu - re avec son fils!

Bonneaubaine mes amis!

sotto voce assai ed stacc.

Pour lui ni pi-tié ni grâ-

Pour lui ni pi-tié ni grâ-

pp timbale.

- ce! C'est dans ce sen_tier qu'il pas - se; Du pé -

- ce! C'est dans ce sen_tier qu'il pas - se; Du pé -

- ril qui le me-na - ce Il s'a - perce_vra trop tard, Trop

* - ril qui le me-na - ce Il s'a - perce_vra trop tard, Trop

ppp tard *ppp* L'o-reille é-coute et l'œil guet - te *ppp* La main, *ppp*

tard L'o-reille é-coute et l'œil guet - te La main

bran_dit l'a-me prê - te, Trem_ble Ban-quo sur ta tête

bran_dit l'a-me prê - te, Trem_ble Ban-quo sur ta tête

-te Luit la la-me du poignard, Du poi-gnard, Ban-quo

-te Luit la la-me du poignard, Du poi-gnard, Ban-quo

tremble! Banquo tremble! sur ta tête Luit la la-me du poi -

tremble! Banquo tremble! sur ta tête Luit la la-me du poi -

pp sotto voce

gard.

pp Pour lui

pp Pour lui

pp ed assai staccato.

ni pi-tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -

ni pi-tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -

staccato assai.

- se; Du pé - ril qui le me - na - ce Il s'a -

- se; Du pé - ril qui le me - na - ce Il s'a -

pp *ppp*

- perce - vratoptard Trop tard! Lo - reille écoute et l'œil guet -

- perce - vratoptard Trop tard! Lo - reille écoute et l'œil guet -

pp

- te; La main brandit l'arme prê - te, Trem - ble

- te; La main brandit l'arme prê - te, Trem - ble

Banquo sur ta tête Luit la lame du poignard Dupoi -

Banquo sur ta tête Luit la lame du poignard Dupoi -

pp

- gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

- gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

- te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

- te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

f > > > > *pp* *f* > > > > *pp*

-te Banquo tremble trem - ble Banquo tremble trem -

f > > > > *pp* *f* > > > > *pp*

-te Banquo tremble trem - ble Banquo tremble trem -

f > > > > *pp* *f* > > > > *pp*

Ils s'éloignent.

- ble Pour toibrille le poignard, Pour toibrille le poi -

- ble Pour toibrille le poignard, Pour toibrille le poi -

- gnard!

- gnard!

pp

pp

pp

morendo.

SCÈNE et CANTABILE

N° 11.

BASSE.

SCÈNE IV.

Adagio. Banquo arrive avec son fils.

ppp

BANQUO.

O mon fils, va moins vi - te! Dans l'om - bre n'a - vance

ppp

p

pas; Mon cœur é - prou - ve u - ne frayeur su - bi - te,

Tout i - ci me fait crain - dre un pié - ge sous nos pas.

Adagio. (56 = ♩)

B

Ah! tout rap - pe - le à mon esprit Un sou - venir de

Adagio.

ppp

B

cri - me. Par une aussi ter - ri - ble nuit, Dun - can hélas pé -

ff

B

- rit! Mil - le fantô - mes de vant moi

p

B

Sem - blent m'ouvrir l'a - bi - me; Mais si mon cœur con -

p

nait l'ef - froi, Mon fils ah! c'est pour toi, c'est pour toi!

Oui dans mon cœur s'est glis - sé l'ef - froi; Je trem - ble, Je

trem - ble mais pour toi! Ah! si je tremble c'est pour

toi, Oui pour toi! Ah! si je tremble c'est pour

toi, C'est pour toi! J'ai peur pour

ppp *sf*

B. *toi* *Où j'ai peur mais c'est pour toi! où c'est pour toi!*

(Banquo et Fléance disparaissent)

BANQUO. *(derrière la scène)* *All.^o*

Mon fils, fuis, fuis bien vite! Onuit mau - di - te!

sf

(Fléance traverse la scène poursuivi par un sicaire)

ppp

3.^{me} TABLEAU.N^o 12.

SCÈNE et BRINDISI

SCÈNE. V.

SOPRANO.

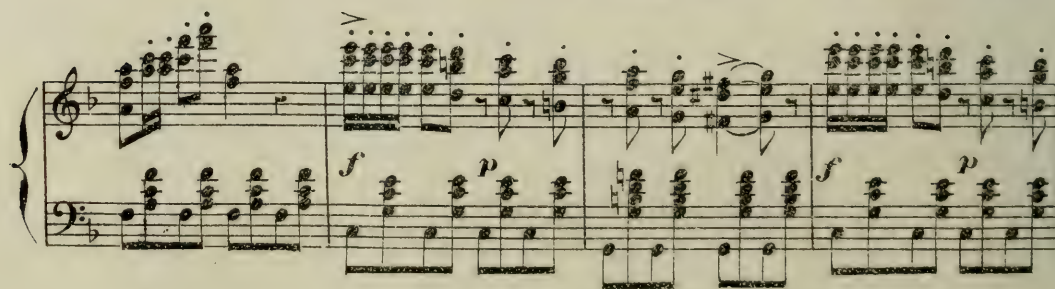
Le chateau de Macbeth. La salle du banquet. Tout est préparé pour la réception.

All^o brillante. (♩ = 144)

PIANO.



Macbeth et Lady Macbeth sont en scène. Les convives arrivent successivement.



MAC.

CHŒUR.

Sa_lut Roi! Sa_lut à vous Vaillants seigneurs au cœur fi - dèle

Sa_lut Roi!

Sa_lut Roi!

tr

ff

LADY MAC.

Rei - ne salut Pour moi, pour mon é - poux Mer - ci de ce

Rei - ne salut

Rei - ne salut

p

f

MAC.

1. zè - le Cha_cun de vous près de son roi Trou - ve sa pla - ce

p

f

M. *pré - te. Dans tous les yeux qu'autour de moi Mon*

M. *bon - heur se re - flè - te. Sou - tiens il - lus - tres*

M. *de mes droits, A nos accents de fê - te La*

M. *Rei - ne dai - gne - ra jecrois Mè - leraussi sa voix. Leroi for.*

I. *don - ne je suis pré - te; Ses dé - sirs sont des*

DAME. *p* *cresc.*

L. lois. A vos accents tous à la fois.

MACDUFF. *p*

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

p

A vos accents tous à la fois.

p *cresc.*

D. *ff*

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

M. *ff*

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

ff

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

ff

Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.


ff


Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.


ff


Nous mèlerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

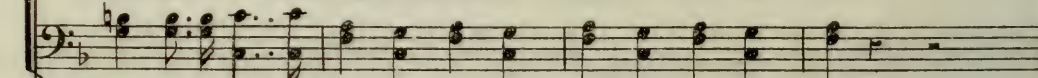
f *ff*

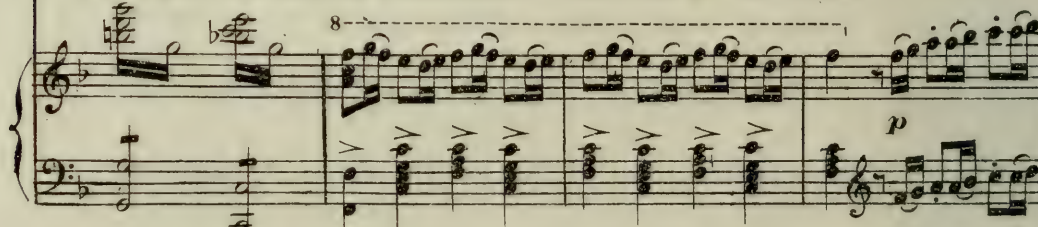
D. 
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

M.^e 
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!


 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!


 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!


 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

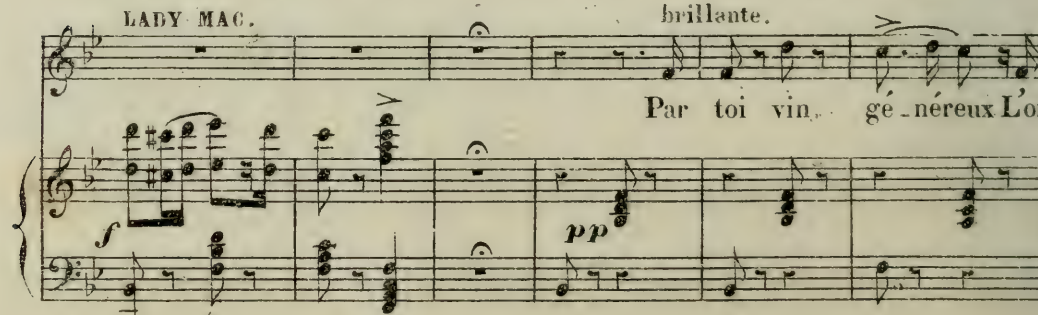

 8-
p

BRINDISI.
 Allegretto. (♩ = 100)


mf

marcato. 

LADY MAC. *brillante.*

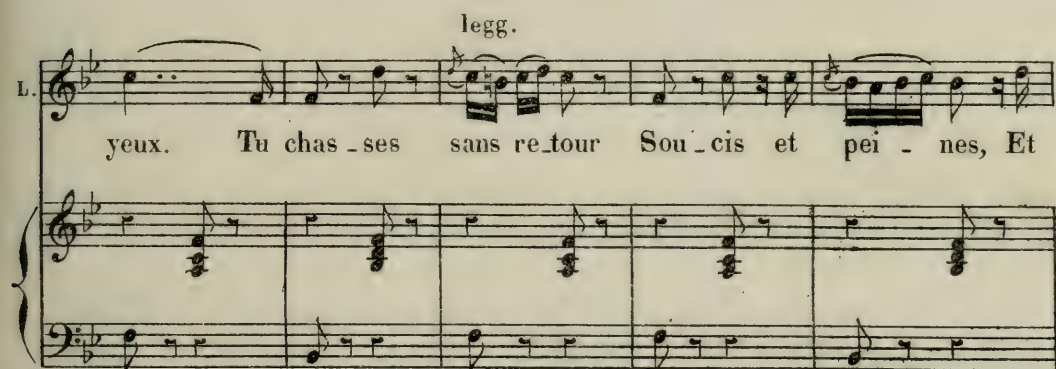

f *pp*
 Par toi vin gé-né-reux L'on

marcato.

L.  *tr*

se con - so - le; L'en - nui s'en - vo - le, Tout est jo.

legg.

L. 

yeux. Tu chas - ses sans re - tour Sou - cis et pei - nes, Et

L. 

tu — ra - mè - nes le ten - dre a - mour.

tr

L.  *pp*

A - mour! sa - lut toi qui taris Tou - tes les

L. *tr* lar - mes, O toi qui char - mes Nos cœurs é - pris, Ah!

L. viens com - bler nos vœux! Verse en - notre â - me La dou - ce

L. flam - me Qui rend heu - reux!

DAME.

Ah! com - ble tous nos vœux

MACDUFF.

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

Ah! com - ble tous nos vœux

f *ff*

D.
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me
 Mezzo.
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me
 Tenor.
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me
 Bass.
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me
 Piano.
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me

LADY. *p* *brillante.*

qui rend heu-reux! ver-se ver

D.

qui rend heu-reux!

Macd.

qui rend heu-reux!

qui rend heu-reux!

qui rend heu-reux!

qui rend heu-reux!

8-

légèrement.

se dans notre âme dans ——— notre â — — — — —

L.

dim. ed allarg a poco a poco.

me ver se la flamme qui rend qui rend heu

dim. ed allarg a poco a poco.

lunga. f in calzando. un poco. deciso.

DAME.
-reux! Ah! com-ble tous nos vœux ver-se en notre â-me ta dou-ce

MACDUFF.
Ah! com-ble tous nos vœux ver-se en notre â-me ta dou-ce

Ah! com-ble tous nos vœux ver-se en notre â-me ta dou-ce

Ah! com-ble tous nos vœux ver-se en notre â-me ta dou-ce

Ah! com-ble tous nos vœux ver-se en notre â-me ta dou-ce

Ah! com-ble tous nos vœux ver-se en notre â-me ta dou-ce

8

L. flam - me qui rend heu - reux ta douce flam -
 D. flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
 Maed. flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
 flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
 flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
 flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
 flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
 8- 8-
 L. - me ta dou - ce flam - me Λ
 D. - reux qui rend heu - reux qui rend heu -
 Maed. - reux qui rend heu - reux qui rend heu -
 - reux qui rend heu - reux qui rend heu -
 - reux qui rend heu - reux qui rend heu -
 - reux qui rend heu - reux qui rend heu -
 8- tr

tr *Mo*

L. *2* *2*

mour!

D. reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

Maed reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

8-*tr*

MACBETH.

(Un sicaire paraît sur le seuil de la porte Macbeth s'approche de lui et lui parle à voix basse)

d'où vient ce

SCÈNE VI

ppp

MACBETH.

LE SICAIRE *sotto voce.*

Macb.

sang sur ton vi - sa - ge? C'est de Banquo.... est il

con gioia.

LE SIC.

MAC.

LE SIC.

Macb.

vrai? par - le! Oui mais son fils? S'est en

MAC.

LE SIC.

(Macbeth lui fait signe)

LeSic

fui. Malheur! le pè - re? Il a pè - ri.

*de par tie)**tr**p**Ped**tr*

APPARITION et REPRISE du BRINDISI.

SCENE VII.

BARYTON et TÉNOR.

Allegro con prima (♩ = 144)

PIANO.

Piano introduction for the first system, marked 'p' (piano). The music is in C major, 2/4 time, and consists of two staves (treble and bass) with a grand staff bracket. The tempo is 'Allegro con prima' with a quarter note equal to 144 beats per minute.

LADY. MACBETH. (*s'approchant de Macbeth.*)

Vocal entry for Lady Macbeth. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are: "Cher é poux qui vous ar - re - te? vite à". The piano part is marked 'p' (piano).

MACBETH.

Vocal entry for Macbeth. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are: "ta - ble qu'on se met - te.. Par - mi nous il man - que en". The piano part has dynamic markings 'ff' (fortissimo) and 'p' (piano).

Macd.

Vocal entry for Macduff. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are: "co - re un con vi - ve que j'ho - no - re; c'est Ban". The piano part has dynamic markings 'f' (forte) and 'p' (piano).

Mac. quo dont rien ne ga - le l'a - mi - tie su - re et lo -

p

Mac. LADY. - ya - le mais qui peut le re - te - nir? Qu'on se

f *p* *ff* *p*

Mac. (Macbeth va pour s'asseoir le spectre)

place il va ve - nir!

f *dimin.*

Mac. de Banquo visible pour lui seul apparait à sa place) (atterré)

O

movendo.

p

All.^o agitato (♩=76)

sp. mentato.

Mac. Ciel! il me cri - e que j'ai pris sa

ff All.^o agitato. *f*

LADY.

DAMA.

MACDUFF

M^h

vi- e!

SOPRANO.

non non! je lo ni-e.

sa

TENORS.

BASSES.

DAME.

MACDUFF.

Etran-ge dé

(avec terreur) Etran-ge dé

M.

té - te sanglan - te s'a - gite. ef - fra - yante....

Etran-ge dé

Etran-ge dé

Etran-ge dé

pp

LADY.

Res_tez: le mal bien_tôt

p

lire...

Ah!partons.

lire...

Ah!partons.

lire...

Ah!partons.

lire...

Ah!partons.

lire...

Ah!partons.

*p**f*

sotto voce.

passe.

n'es-tu pas un hom_me?

MACBETH.

Oh!

ppp

dim sempre.

Mb *f* *p* *f*

Oui car li - ma - ge Qu'i - ci j'en vi - sa - ge Fe -

Mb *f* *p* *p*

- rait je le ga - ge, Pâ - lir des dé - mons. Là!

Mb *ere* *scen* *do* *dim.*

là! là! là! ne le vois tu pas?

Mb *ppp* *pp*

O spec - tre sé - vè - re, Reprends ton su -

Mh *ai - re, Re - tour - ne à la ter - re Du noir ci - me -*

ff risoluto un poco accelerando.

Mh *- tiè - re Re - tourne Ah! Re - tourne à la ter - re Re -*

Mh *- prends ton su - ai - re Re - tourne à la*

LADY.

Poco piu lento. (♩ = 60)
(bas a Macbeth)

Ah! rentre en toi - même ...

Mh *ter - re!* *(l'ombre disparaît.)* *J'ai*

Poco piu lento.

(avec calme.)

L Cal-mez vous de grâ - ce, Pre-nez vo - tre

Mb vu son front blême...

pp

L pla - ce; Voy - ez on sé - ton - ne... (avec calme.)

Mb Que l'on me par-don - ne! Al-

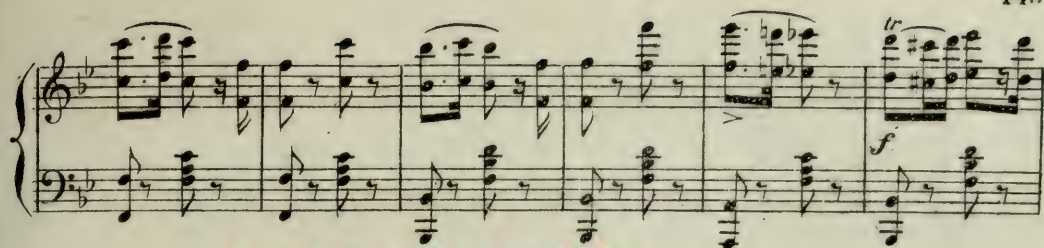
Mb - lons que ré-son - ne Un chant de fo - li - e, Et que nul n'ou-

p

Mb - bli - e L'a - mi qu'on at - tend!

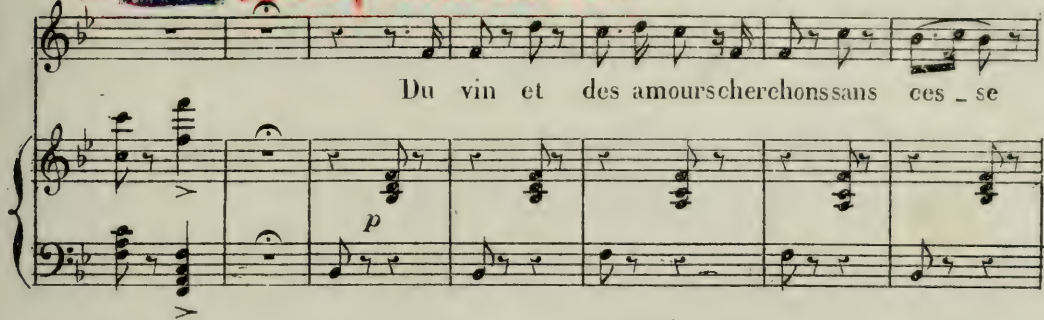
All.^{to} come prima. (♩ = 100)

All.^{to} marcato.



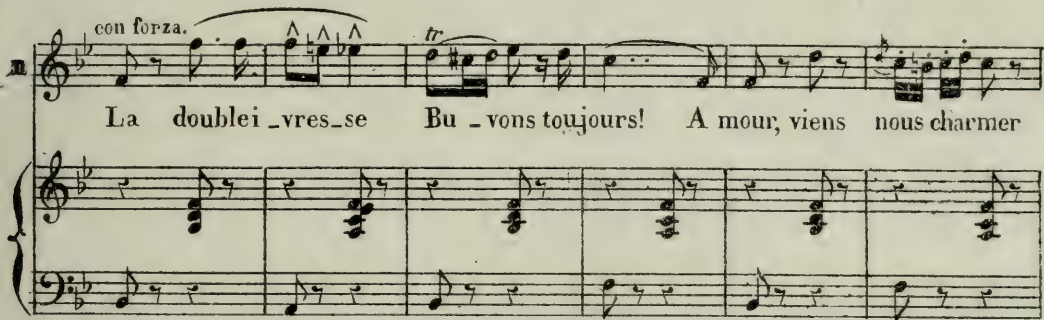
L. ~~M. Maudslott~~ Lady Maudslott

Du vin et des amours cherchons sans ces - se

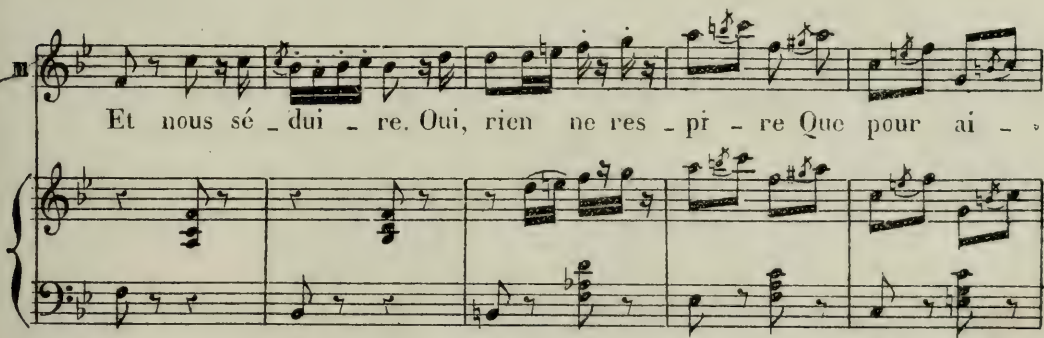


con forza.

La doublei - vres - se Bu - vons toujours! A mour, viens nous charmer

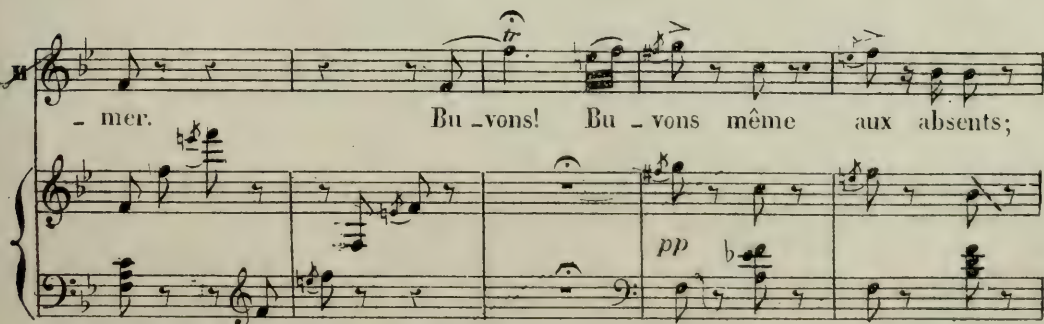


Et nous sé - dui - re. Oui, rien ne res - pi - re Que pour ai -



- mer.

Bu - vons! Bu - vons même aux absents;



Et qu'à la ron - de Cha - cun ré - pon - de A mes ac -

- cents! Que jus-qu'au ciel l'écho Monte et ré - pè - te Nos chants de

LADY.

DAME.

Que jus-qu'au ciel l'écho

fè - te Gloi - re à Ban-quo! Que jus-qu'au ciel l'écho

Que jus-qu'au ciel l'écho

Que jus-qu'au ciel l'écho

Que jus-qu'au ciel l'écho

LADY.

L Que tout re - pè - te Gloire à Ban -

D Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Mf Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

en 8^{ves}

L - quo Gloire à Ban - quo! Gloi - re Gloire à Ban - quo! Gloi

D - quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

Mf - quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

8^{ves} en 8^{ves} 8^{ves}

ff *ff*

All^o agitato.

L *tr*
- quo! Gloi - - - re!

D
- quo! Gloire à Ban-quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

Mf
- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

MACB. (Le Spectre reparaît.) avec effroi. *b2*

th

Ah!'

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban quo!

tr All^o agitato. (♩ = 144) *ff*

Mb
Som-bre vic-ti-me Tu sors de l'a-bi-me, Sque-

M. *let - te sans â - me!* Ses

tutta forza.

(avec effroi.)

M. *os* ... sont de flam - me! De

ff *ff* *pp*

M. sang un nu - a - ge Me mon - te au vi -

M. - sa - ge, Son œil plein de ra - ge Me

DAME.

MACDUFF.

O jour de ter-

O jour de ter-

gla - - - ce d'horreur!

O jour de ter-

O jour de ter-

O jour de ter-

ff

-reur!

-reur!

Pour-tant je suis bra-vé, Et

-reur!

-reur!

-reur!

pp

M^b tigre ou pan-thè - - re A

p

M^b dent meur-tri - è - - re Nul

M^b mons - tre sur ter - - re N'é -

p legato

M^b - ton - - ne mon cœur Mon

M^b âme mon â - me igno-raît le trou - ble et la peur! Mais

tutta forza.

M.
 val spectre hor_rible Va t'en! va t'en. fantôme ter_rible!

ff tutta forza.

(l'ombre disparaît.)

p Ped.

ppp dim.: ed allarg:

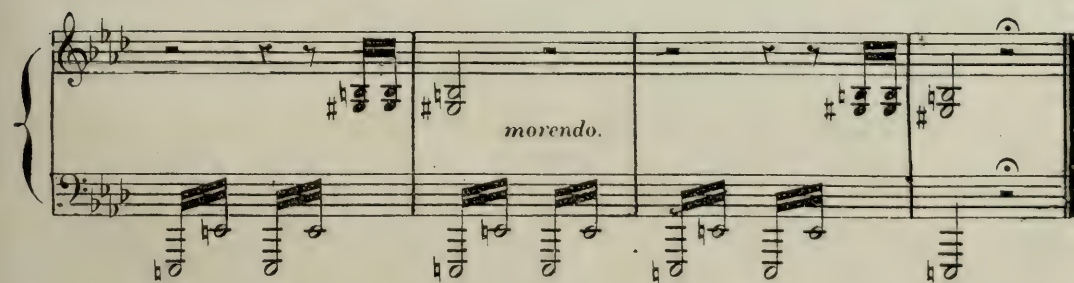
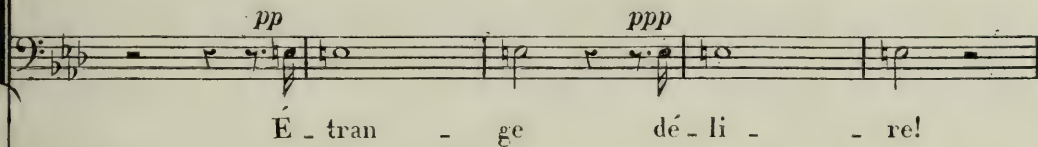
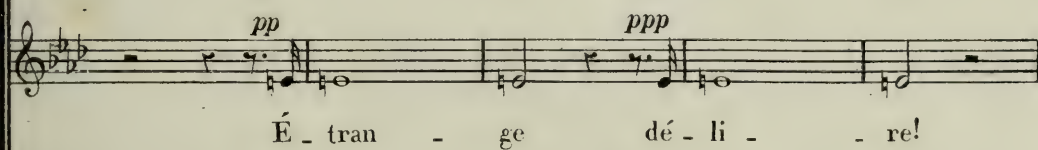
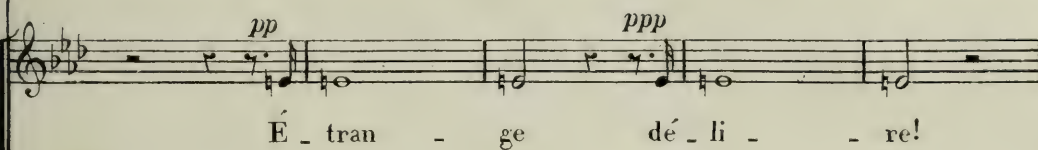
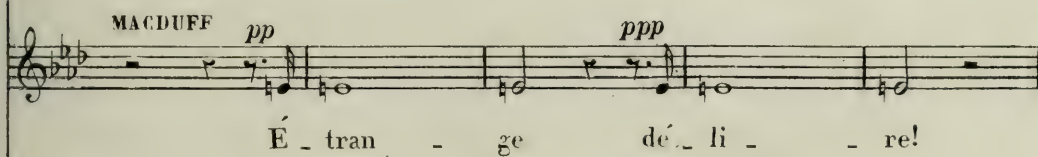
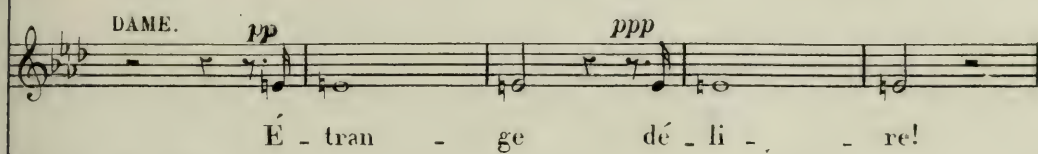
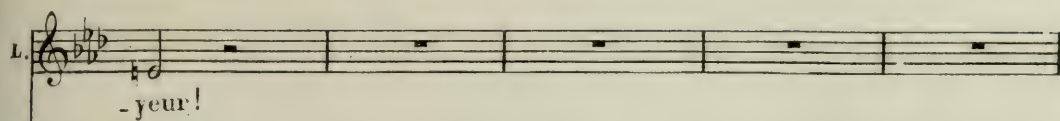
MACBETH.

Il part, je res_pi -

a poco a poco.

LADY (bas à Macbeth.)

M.
 -re! Hon - teu - se fra -



N^o. 14.
QUATUOR ET FINAL.

Largo. (♩=50) *sotto voce.*

MACBETH.

Largo

Noir sou-

PIANO.

M^h - ci qui me de-

M^h - vo re, C'est du

M^h sang qu'il faut en

J.

M. *- co - - re!* *Que l'en-*

M. *- fer,* *que l'enfer* *avant l'au -*

M. *- ro - re* *Me ré - vè - - le* *me ré -*

M. *- vè - - le* *l'a - ve nir* *Me ré - vè - le* *l'a - ve -*

con forza.

LADY.

DAME *sotto voce.* Ce cœur

MACDUFF. O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

nir!

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

il più piano possibile. O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

pp

(bas à Macbeth)

L. la - che quise vante d'un fantôme s'épou-vante!

D. -cable? Tout nous par-le d'un con -

M. -cable? Tout nous par-le d'un con -

-cable? Tout nous par-le d'un con -

-cable? Tout nous par-le d'un con -

-cable? Tout nous par-le d'un con -

-cable? Tout nous par-le d'un con -

pp

L. *Ala vic-ti-me gé-mis-san-te Du tom-beau-ne peut sor-*

D. -pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

M^f -pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

L. -tir! *pp* La vic-ti-me gé-mis-san-te Oui la vic-

D. Tout trahit son for-fait.

M^f O mys-tè-re re-dou-ta-ble

MACB. O noir sou-ci qui me de-vo-re

pp Tout trahit un for-fait

Tout trahit un for-fait.

L. *ti-me* Du tombeau ne peut sor-tir, jamais ne peut sor-
 D. Tout trahit un forfait.
 Mf. Et quel trouble soudain l'ac-ca-ble!
 Mth. C'est du sang qu'il faut en-co-re
 Tout trahit un forfait.
 Tout trahit un forfait.
 L. -tir ne peut sor-tir, ne peut sor-tir! ja-
 D. Ah! tout ré-vè-le un noir for-fait! un for-
 Mf. Ah! tout ré-vè-le un noir for-fait! ppp
 Mth. C'est ton sang qu'il faut qu'il faut en-cor C'est du sang du
 Tout tra-hit un noir for-
 Tout tra-hit un noir for-
 Tout tra-hit un noir for-

The musical score is written for four vocal parts (L, D, Mf, Mth) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe a dramatic scene involving a tomb and a betrayal. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (pp, ff, ppp). The lyrics are as follows:

L. *ti-me* Du tombeau ne peut sor-tir, jamais ne peut sor-
 D. Tout trahit un forfait.
 Mf. Et quel trouble soudain l'ac-ca-ble!
 Mth. C'est du sang qu'il faut en-co-re
 Tout trahit un forfait.
 Tout trahit un forfait.
 L. -tir ne peut sor-tir, ne peut sor-tir! ja-
 D. Ah! tout ré-vè-le un noir for-fait! un for-
 Mf. Ah! tout ré-vè-le un noir for-fait! ppp
 Mth. C'est ton sang qu'il faut qu'il faut en-cor C'est du sang du
 Tout tra-hit un noir for-
 Tout tra-hit un noir for-
 Tout tra-hit un noir for-

L. *pp* 3 *cresc.* 3
 mais ne peut sor - tir ne peut sor -
 D. *pp* 3 *cresc.* 3
 fait un noir for - fait un noir for -
 Mf. *pp* 3 *cresc.* 3
 oui! un noir for - fait un noir for -
 Mth *pp* 3 *cresc.* 3
 sang qu'il faut en - cor! qu'il faut en -
 fait tout tra - hit un for - fait. tout tra - hit un for - fait!
 fait fait
 fait tout tra - hit un for - fait. tout tra - hit un for - fait!
p 3 *pp* 3 Ped 3
 L. *f*
 tir Du tombeau du tom - beau ne peut sortir Non non ne peut sor -
 D. *f*
 fait Tout trahit un for - fait Tout nous révèle un hor - ri - ble for -
 Mf. *f*
 fait Tout trahit un for - fait Tout nous révèle un hor - ri - ble for -
 Mth *f*
 - cor! C'est du sang c'est du sang du sang oui c'est du sang qu'il faut en -
 Tout trahit un forfait Tout ré - vè - le son forfait son for -
 Tout trahit un forfait Tout ré - vè - le son forfait son for -
cresc. Ped
 Tout trahit un forfait Tout ré - vè - le son forfait son for -

L. *tir*
 D. *fait!* *pp* O mys-tè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
 Mf. *fait!* *pp* O mys-te - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
 Mth. *cor!* *pp* *fait!* O mys-tè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
fait! O mystè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
fait! O mystè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
fait! O mystè - re redou - table, Soudain quel trouble i - ci l'ac -
pp
 L. *6* *6* *pp* Jamais ne peut sortir Jamais ne peut sortir Ja-mais Ja -
 D. -ca - ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un for -
 Mf. -ca - ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un noir for -
 Mth. *6* *6* *3* *3* Il faut, il faut encore, Il faut, il faut enco-re du sang du sang
 -ca - ble Tout nous par - le d'un coupable Et tout fait craindre un for -
 -ca - ble Tout nous par - le d'un coupable Et tout fait craindre un for -
 -ca - ble Tout nous par - le d'un coupable Et tout fait craindre un for -
6 *7* *6*

L. *pp* *cresc.* *3* *3* *3* *3*
 - mais La vie time gé mis - san - te La vie ti me gé mis -
 D. *pp* *cresc.*
 - fait! Tout tra - hit un for -
 M^f *pp*
 - mais Un noir for -
 M^h *3* *3* *3* *3*
 Que l'enfer avant l'auro - re Que l'enfer avant l'auro -
pp
 - fait Tout tra - hit un for -
 - fait *pp* un for -
 - fait Tout tra - hit un for -
3 *3* *3*
 L. - san - te Du tom - heau ne
 D. - fait un for -
 M^f - fait Tout
 M^h *3* *3* *3* *3*
 - re me ré - vè - le l'a - ve - nir!
 - fait un for -
 - fait un for -
 - fait un for -
3 *3* *3* *3*

L. *f* *3* *3* *3* *3*
 peut sor - tir Non non ja - mais ne
 D. *f*
 - fait Tout tra - hit un noir for -
 M^f *f*
 tra - hit un noir for - fait Tout tra -
 M^h *f*
 Me ré - ve - le
 fait Oui tout tra -
 fait Oui tout tra -
 fait Oui tout tra -
f

I. *sf*
 peut sor - tir ja -
 D. *sf*
 - fait un noir for -
 M^f *sf*
 - hit un for - fait Tout tra - hit un noir for -
 M^h *sf*
 mon a - ve - nir Me ré - ve - le l'a - ve -
 - hit un for - fait Tout tra hit un noir for -
 - hit un for - fait Tout tra - hit un noir for -
 - hit un for - fait Tout tra - hit un noir for -
sf

L. *mais*

D. *fait!* *pp* *O mystè - re* *re_dou_ta - ble* *Soudain quel trouble i - ci l'ac -*

M^f *fait!* *O mystè - re* *re_dou_ta - ble* *Soudain quel trouble i - ci l'ac -*

Mth *nir -*

fait! *pp* *O mys.te - re* *re_dou_ta - ble* *Soudain quel trouble i - ci l'ac -*

fait! *pp* *O mys.te - re* *re_dou_ta - ble* *Soudain quel trouble i - ci l'ac -*

fait! *pp* *O mys.te - re* *re_dou_ta - ble* *Soudain quel trouble i - ci l'ac -*

L. *Ne peut jamais sortir* *Ne peut jamais sortir* *pp* *Ja mais!* *Ja -*

D. *-ca - ble* *Tout nous par - le* *d'un coupable* *Et tout fait craindre un for -*

M^f *-ca - ble* *Tout nous par - le* *d'un coupable* *Et tout fait craindre un for -*

Mth *il faut il faut en co - re* *il faut, il faut en co - re* *du sang du sang*

-ca - ble *Tout nous par - le* *d'un coupable* *Et tout fait craindre un for -*

-ca - ble *Tout nous par - le* *d'un coupable* *Et tout fait craindre un for -*

-ca - ble *Tout nous par - le* *d'un coupable* *Et tout fait craindre un for -*

L. *mais* *La* *vieti - me gémis - san - te* *cresc.* *La* *vieti - me gémis -*
 D. *- fait.* *Un* *for - fait!* *an* *for -*
 M^f *- fait!* *Un* *noir* *for -*
 M^h *sang! Que l'enfer avant l'au - ro* *re* *Que l'enfer avant l'au - ro*
- fait *un* *for - fait* *un* *for -*
- fait *un* *for -*
- fait *an* *for - fait* *un* *for -*
 L. *- san - te* *Du* *tom - beau* *ne*
 D. *- fait!* *un* *for -*
 M^f *- fait* *tout*
 M^h *- re* *Me* *ré - ve - le* *l'a - ve - nir*
- fait *un* *for -*
- fait *un* *for -*
- fait *un* *for -*

L. *f* *3* peut sor-tir Non non ja-mais ne

D. *f* fait Tout tra-hit un noir for

M^f *f* tra hit un noir for-fait Tout tra

M^b Me re-ve-le

f fait Oui, tout tra

f fait Oui, tout tra

f fait Oui, tout tra

f

L. *ff* 2. peut sor-tir Ja

D. *ff* 2. fait un noir for

M^f hit un for-fait Tout tra-hit un noir for

M^b mon a-ve-nir me re-ve-le l'a-ve-

ff hit un for-fait Tout tra-hit un noir for

ff hit un for-fait Tout tra-hit un noir for

ff hit un for-fait Tout tra-hit un noir for

8 *ff*

L. mais du tombeau ne peut sortir Ne peut sor-
 D. - fait! un for - fait Oui tout trahit un noir for -
 M^f - fait un for - fait Oui tout trahit un noir for -
 Mth - nir Je sau - rai mon a - ve - nir mon a - ve -
 - fait un for - fait
 - fait Tout trahit un noir forfait un for - fait
 8 fait Tout trahit un noir forfait un for - fait
 L. - tir Du tom - beau ne peut sortir ne peut sor -
 D. - fait Tout tra - hit oui tout tra - hit un noir for -
 M^f - fait Tout tra - hit oui tout tra - hit un noir for -
 Mth - nir! Je sau - rai mon a - ve - nir mon a - ve -
 un for - fait
 Tout trahit un noir forfait un for - fait
 Tout trahit un noir forfait un for - fait
 8 Tout trahit un noir forfait un for - fait

L. *-tir* Ne peut sor
 D. *-fait* Un noir for
 M. *-tir* Ne peut sor
 Mth *-nir* Les sor - ciè - res des l'au - ro - re Vont me di - re l'a - ve -
 un for
 un for
 12 12 12 12
 L. *ff* *-tir!*
 D. *ff* *-fait!*
 M. *ff* *-fait!*
 Mth *ff* *-fait!*
-nir!
ff *-fait!*
ff *-fait!*
ff *-fait!*
 12 12 12
ff

Fin du 2^e Acte.

ACTE III.

INTRODUCTION. — CHŒUR de SORCIÈRES.

(Raines au milieu de rochers il fait nuit.)

N^o 15.

SCÈNE I.

Allegro. (♩ = 88)

PIANO.

Allegro. (♩ = 88)

PIANO.

1 *pp sotto voce e legato.*

tr

This page of a handwritten musical score, numbered 173, contains six systems of music for piano. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation is dense, featuring many beamed sixteenth and thirty-second notes, often with slurs. Above the first five systems, there are five 'V' marks, likely indicating breath marks for a vocal line. The sixth system ends with a double bar line. The handwriting is in dark ink on aged paper.

Écoute le chat-tigre a miau-lé trois fois!

pp *tr tr tr tr*

Trois fois le hérisson glapit au fond des bois!

pp *tr tr tr tr*

Le corbeau crie au loin, le hi-bou pleu

pp *tr tr tr*

re. Ve-nez c'est l'heu - re... Autour du noir chaudron

Ve-nez c'est l'heu - re... Autour du noir chaudron

Ve-nez c'est l'heu - re... Autour du noir chaudron

pp

pp

pp

p

En rond tour-nons dansons. Ve-nez sœurs

En rond tour-nons dansons. Ve-nez sœurs

En rond tour-nons dansons. Ve-nez sœurs

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

p

p

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

l'œuvre à l'œuvre. Déjà le feu s'al-lu-

l'œuvre à l'œuvre. Déjà le feu s'al-lu-

l'œuvre à l'œuvre. Déjà le feu s'al-lu-

- me Et la chau-diè-re é-cu - - me!

- me Et la chau-diè-re é-cu - - me!

- me Et la chau-diè-re é-cu - - me!

(Elles jettent les ingrédients dans la chaudière)

Na-geoi-re d'un vieux requin, Cra-paud gonflé de ve-

- nin, O-reil-le d'un sin-ge noir, Ci-güe arrachée un

soir, Bouil-lez a-fin quò - pè - re Ce char - me sans é -

-gal, Rem - plis la chau-diè - re Mé - lan - ge in - fer -

(en jetant dans la chaudière)
E - cail - le d'un - nal.

vert dragon, Sang rouge d'une gue-non, Ram-pan - te vi - pè - re, Et

patte d'un noir fau-con Au fond de la chaudière, Allez, cui-sez épais - sis -

- sez A-che - vel'œu-vre du mal, Brou-et infer-nal!

(jetant les ingrédients dans la chaudière)

Va, pou - ce d'un pâle enfant E - touffé tout va - gis -

- sant, Va lè - vre d'un né - cromant, Et cœur d'un juif mé - cré - ant, For -

- mez vils é - lé - ments du mal Un char - me sans é - gal! For - mez é - lé -

pp *pp*

-ments du mal Un char-me sans é-gal! Bru-le!

Bru-le!

Bru-le!

f *f*

Bru-le! Et vous

Bru-le! Et vous

Bru-le! Et vous

p

Poco più mosso. (♩ = 126)

p *pp* *pp* *pp*

tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé-lange. Tous sa-

tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé-lange. Tous sa-

tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé-lange. Tous sa-

Poco più mosso.

f *p* *pp*

pp
 -vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -
f *p* *pp*

pp
 -vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -
pp *pp*
 -vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -
pp *pp*
 -vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -
f *pp* *f* *pp*

pp
 -vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.
f *p* *f* *p* *f*

Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai-tes le mé-

-lange. Vous sa-vez cet art é-tran-ge, Fai-tes fai-tes le mé-

-lange; Vous sa-vez cet art é-tran-ge, Faites fai-tes le mé-

ff *pp*

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

ff *pp*

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

ff *pp*

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

ff *pp* Brillante.

- lange. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

- lange. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

- lange. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

8

ff

- lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé -

ff

- lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé -

ff

- lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé -

p *ff*

ff - lan - ge, Fai-sons ce noir mé - lange *ff* Qu'a - vec soin chacun ar -

ff - lan - ge, Fai-sons ce noir mé - lange *ff* Qu'a - vec soin chacun ar -

ff - lan - ge, Fai-sons ce noir mé - lange *ff* Qu'a - vec soin chacun ar -

- range Le mé - lan - ge Qu'avec soin chacun ar - range Le mé -

- range Le mé - lan - ge Qu'avec soin chacun ar - range Le mé -

- range Le mé - lan - ge Qu'avec soin chacun ar - range Le mé -

- lan - ge le noir mélan - ge le noir mélan - ge!

- lan - ge le noir mélan - ge le noir mélan - ge!

- lan - ge le noir mélan - ge le noir mélan - ge!

BALLET.

Nº 1.

Allº vivacissimo. (♩=112.)

PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Allº vivacissimo' with a quarter note equal to 112 beats per minute. The score is characterized by rapid sixteenth-note passages and frequent use of accents. The first system begins with a piano (p) dynamic. The second system continues the rapid sixteenth-note patterns. The third system includes a forte (f) dynamic marking. The fourth system features a piano (p) dynamic marking. The fifth system concludes with a piano (p) dynamic marking and includes trills (tr) in the right hand.



con forza e slacciato.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano introduction with a forte (*ff*) dynamic in the second measure. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. Accents are placed over the first and third notes of the right-hand chords in measures 2, 3, and 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. The piano introduction continues with the same rhythmic pattern. The right hand maintains the eighth-note chordal texture, and the left hand continues the eighth-note bass line. Accents are present over the first and third notes of the right-hand chords in measures 6, 7, and 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The piano introduction concludes in the first two measures. In measure 9, the right hand begins a melodic line with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic in measure 10. The left hand continues with eighth-note chords. Measures 11 and 12 continue the melodic line in the right hand with piano dynamics.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The piano introduction continues in the first three measures. In measure 14, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. In measure 15, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. In measure 16, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. The system ends with a measure rest in the left hand, marked "m.g." and "Ped".

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The piano introduction continues in the first two measures. In measure 17, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. In measure 18, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. In measure 19, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. In measure 20, the right hand plays a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic, and the left hand plays a single note. The system ends with a measure rest in the left hand, marked "Ped".



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains complex rhythmic patterns with triplets and slurs. The bass staff has a long, low note. Dynamics include *ff* and *p*.



Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains complex rhythmic patterns with slurs. The bass staff has a long, low note. Dynamics include *ff* and *p*.



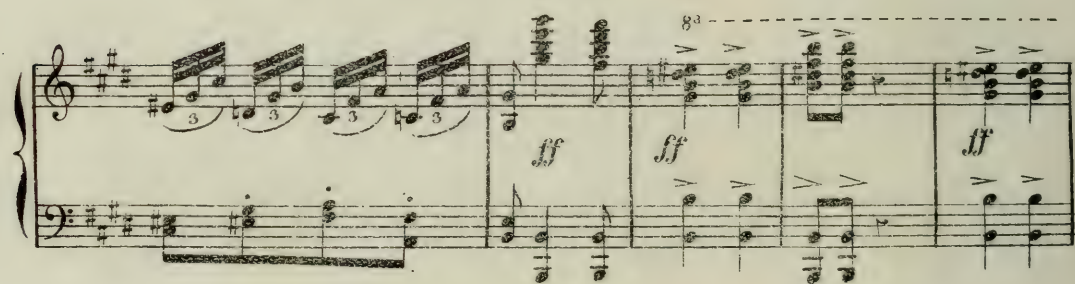
Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains complex rhythmic patterns with slurs. The bass staff has a long, low note. Dynamics include *ff* and *p*. The tempo marking *un poco ritenuto* (♩=100) is present.



Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains complex rhythmic patterns with slurs. The bass staff has a long, low note. Dynamics include *ff* and *p*.



Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains complex rhythmic patterns with slurs. The bass staff has a long, low note. Dynamics include *ff* and *p*.

1^o Tempo.

N^o 2.

SCENA II.

Allegro (♩ = 120.)

PIANO.



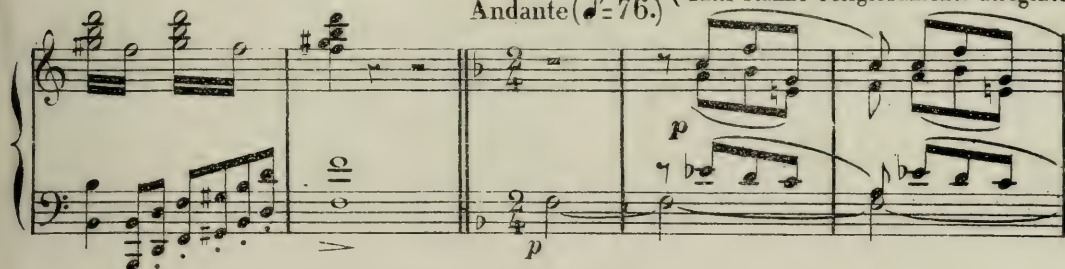
Hecate déesse de la nuit et des sortilèges
 (Appare Ecate La dea della notte dei sortilegi)



apparaît au milieu des sorcières

celles-ci s'inclinent avec respect.
 (Tutti stanno religiosamente atteggiati)

Andante (♩ = 76.)




et contemplant la Déesse avec une terreur religieuse.
 e quasi tremando contemplano la Dea)





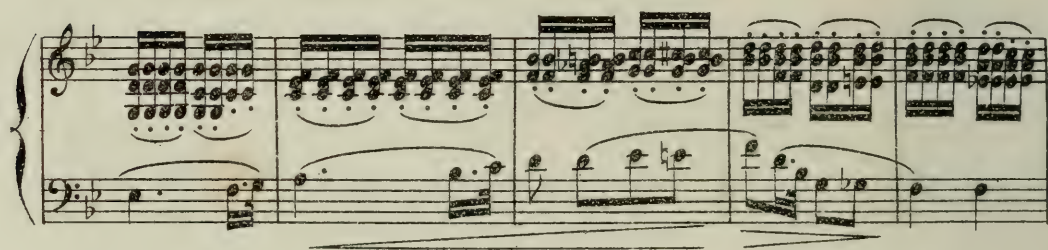
First system of musical notation. The treble staff features a series of chords, each marked with a *pp* (pianissimo) dynamic. The bass staff begins with a whole rest, followed by a series of notes and rests, with a *p* (piano) dynamic marking.



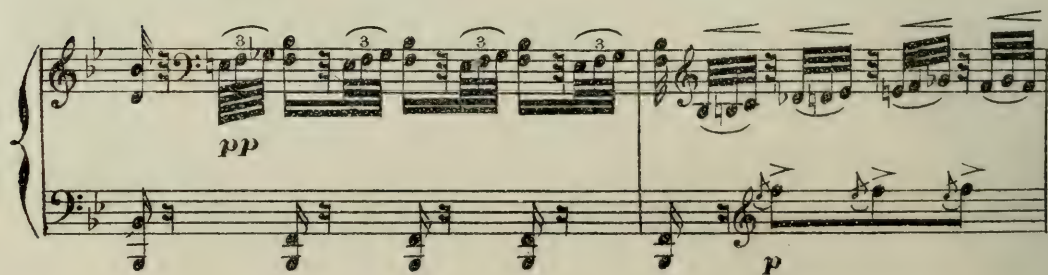
Second system of musical notation. The treble staff continues with chords, some marked with a *p* dynamic. The bass staff features a series of notes and rests, with a *p* dynamic marking.



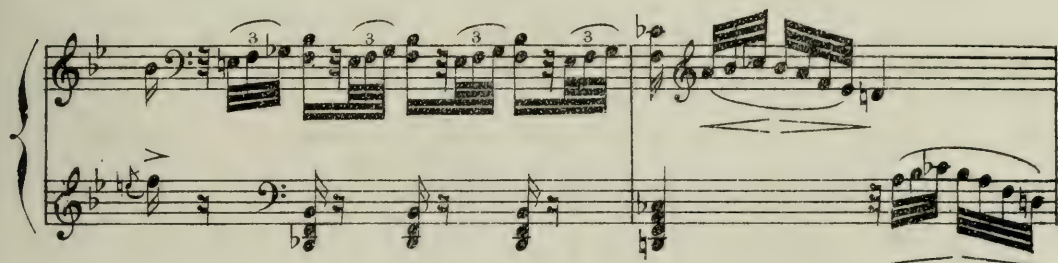
Third system of musical notation. The treble staff continues with chords, some marked with a *p* dynamic. The bass staff features a series of notes and rests, with a *pp* dynamic marking.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues with chords, some marked with a *p* dynamic. The bass staff features a series of notes and rests, with a *p* dynamic marking.



Fifth system of musical notation. The treble staff features a series of chords, each marked with a *pp* dynamic. The bass staff features a series of notes and rests, with a *p* dynamic marking.



Hécate annonce aux sorcières que le Roi Macbeth viendra les interroger
Ecate annunzia che il Re Macbeth verrà ad interrogarle



si les visions abattent
se le visioni abbattessero

trop ses sens
troppo i suoi sensi

elles invoqueront les esprits aériens
evocare gli spiriti arei

pour le ranimer
per risvegliarlo

et lui donner de l'énergie.
e ridonargli vigore.

(Mais elles ne doivent pas, tu annonces.
Ma non deve più ol - tre procrastinarsi

195

f *ff*

la fin qui l'attend.)
la rovina che l'attendi)

Les sorcieres reçoivent
(Tutti stan-

ff *pp*

respectueusement les ordres de la Déesse.)
- no ri - spettosi ri - cevendo decreti del - la Dea)

p *pp*

morendo.
(Eclairs et Tonnerre)
(Trà lampi e tuoni

All: (♩ = 120)

p *pp*

Hécate disparaît à travers les éclairs et au bruit du tonnerre
(Ecate scompaie nell' aria)

cresc. *f* *ff*

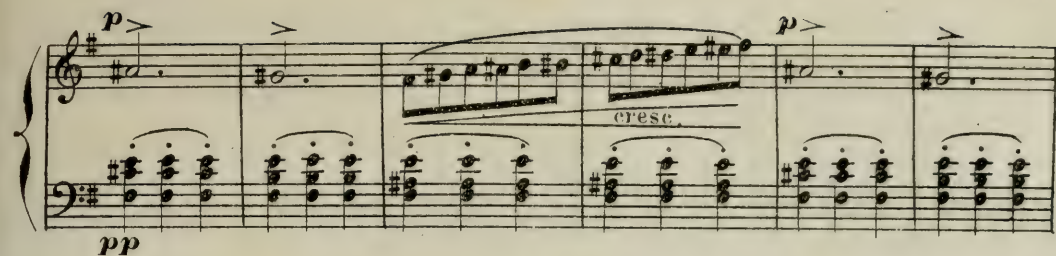
f *fff*

VALZER.

All.^o/vivicissimo. (♩ = 84).

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked "All.^o/vivicissimo. (♩ = 84)". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system is marked "PIANO." and includes a large bracket on the left. The second system includes a forte marking "f". The third system includes a piano marking "p" and a forte marking "f". The fourth system includes a forte marking "f". The fifth system includes a piano marking "p" and a forte marking "f". The sixth system includes a forte marking "f". The score is written in a style typical of 19th-century musical notation, with a focus on melodic and harmonic development.



First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic and an accent (>) over a quarter note. The bass clef staff starts with a pianissimo (*pp*) dynamic and features a series of chords. A crescendo (*cresc.*) marking is placed over the treble staff in the third measure, which contains a melodic line with a slur and an accent.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a crescendo (*cresc.*) marking. The bass clef staff has a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a decrescendo hairpin and a piano (*p*) dynamic marking.



Third system of musical notation. The treble clef staff features a continuous melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a series of chords, some of which are beamed together.



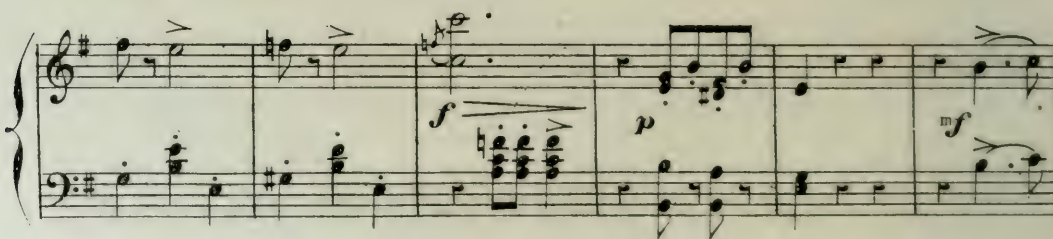
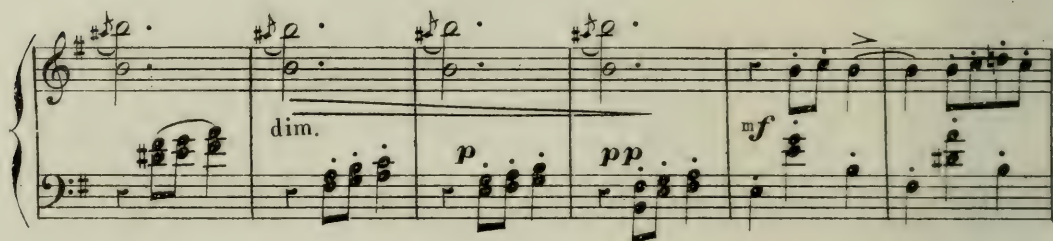
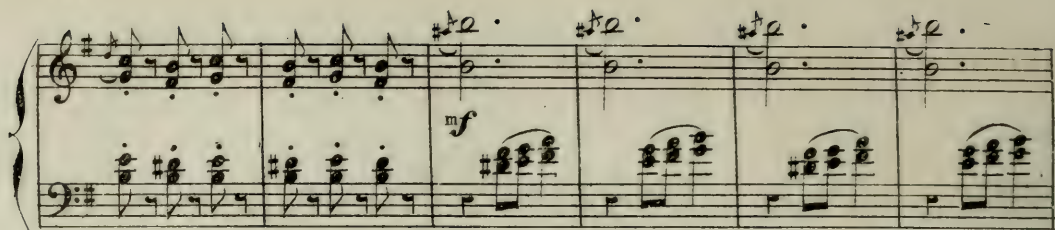
Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes trills (*tr*) in the final measures. The bass clef staff has a piano (*p*) dynamic. The system ends with the instruction *leggierissimo.*

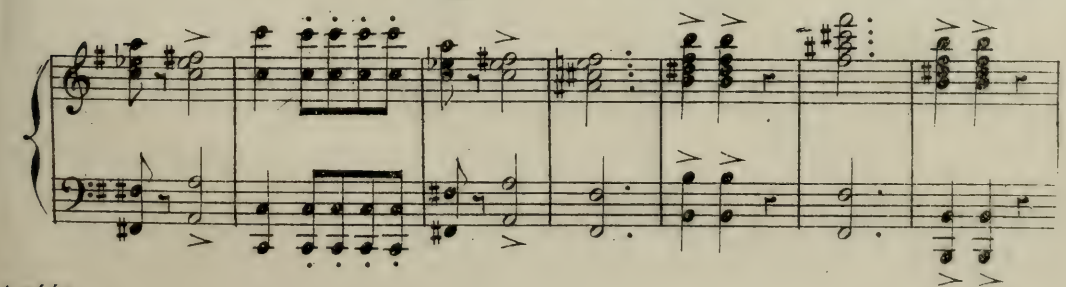
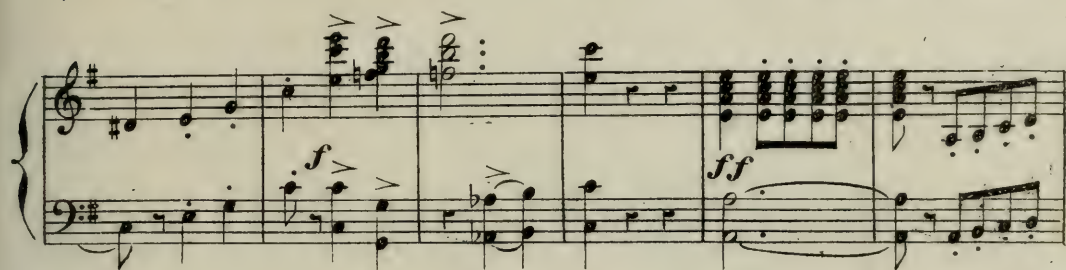


Fifth system of musical notation. The treble clef staff features trills (*tr*) and slurs. The bass clef staff contains chords, some marked with an 'x'.



Sixth system of musical notation. The treble clef staff includes trills (*tr*) and slurs. The bass clef staff contains chords, some marked with an 'x'. The system begins with the instruction *leggierissimo.*





dim. *p*

pp

p

mf

Poco più mosso (♩ = 96)
(Tutti circon-

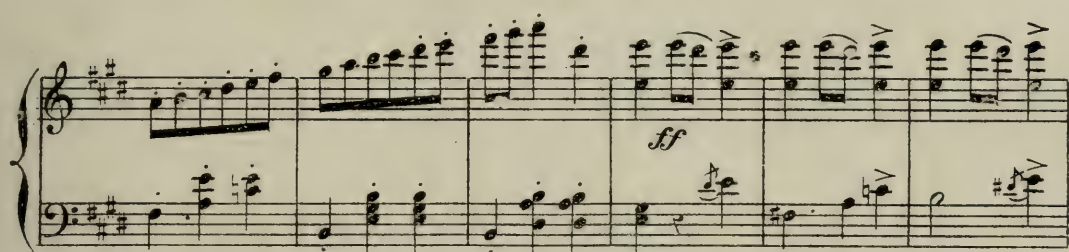
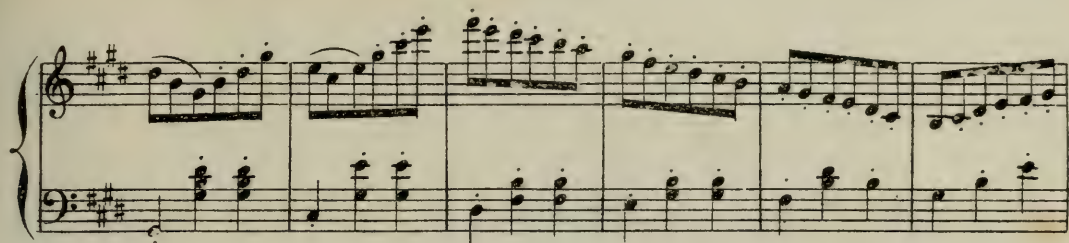
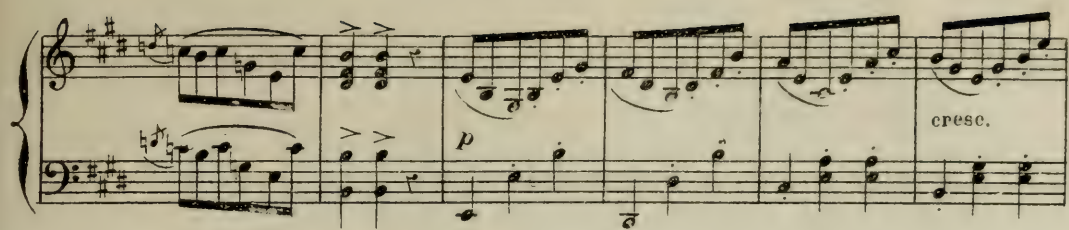
f *p* *mf*

-venano la Caldaja e prendendozi per le mani l'un l'altro formano un circolo

mf *p*

danzando)

mf *p*



CHŒUR et SCÈNE des APPARITIONS.

SCÈNE III. All^o ♩ = 88

BARYTON.

PIANO. *pp*

MACB.

Inter.ro.

All^o mod. (♩ = 80)

Il s'avance vers les sorcières.

M - geons le sort pour la der-nière fois. *f* Que fai-tes

M - vous dans cet-te nuit obs - cu - re?

CHŒUR DE SORCIÈRES.

Une œu - vre hors na -

Une œu - vre hors na -

Une œu - vre hors na -

M

Par l'en _ fer c'est Macbeth qui vous ad _ ju _ re, Parlez! que vô _ tre

_ tu _ re.

_ tu _ re.

_ tu _ re.

M

voix i _ ci m'é _ clai _ re. Soumettez à vos lois et ciel et

Poco più lento.

M

ter _ re!

Chœur de SORCIÈRES.

Mais cet ar _ ret dis _ moi, par nous da _

f Poco più lento. (♩ = 69)

pp

p

MACB.

—bord le veux-tu donc sa — voir Ou par nos maî — tres? Pour m'apprendre mon

f *morendo.*

M sort, Ah! de l'ém — pi — re de la mort E — vo — quez tous 'les ê — tres!

pp *allarg. e morendo.*

And^{te} maestoso. (♩ = 66)

ff

CHŒUR DE SORCIÈRES.

Ou d'en haut ou d'en bas ve — nez

p

vi — te Noirs es — prits no — tre voix vous in —

f

La foudre gronde, un fantôme armé paraît.

La tonnerre gronde, un tantôt une arme paraît.

vi - te.

f

ff

p

MACB.

Spectre par - le!

Chœur

Il sait tout d'a - van - ce, Et tu

MACB.

Chœur

Spectre par - le!

Ilsait tout d'a - van - ce, Et tu

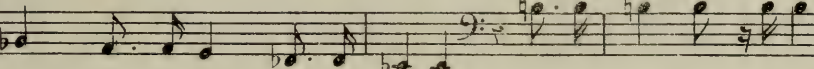
p

LE SPECTRE.

dois le - couter en si - len-ce! O Mac - beth Mac-beth Mac-

LE SPECTRE.

dois l'écouter en silence! O Mac - beth Macbeth Mac.



MAC.

Ah! tu viens confirmer tous mes

_beth C'est Mac - duff qu'il faut que tu re - dou - tes!

morendo.

MAC.

Ah! tu viens confirmer tous mes

- beth C'est Mac - duff qu'il faut que tu re - dou - tes!

morendo.

au Spectre.

Le Spectre disparaît.

M

doutes: Mais a - chève

p *ff*

6 6 6 6

CHŒUR DE
SORCIÈRES

De lui n'attends rien de plus. Ce - lui ci t'en dira plus en-

p

3 3 3 3 3 3 3 3

Tonnerre. Le fantôme d'un enfant couvert de sang apparaît.

- co - re.

ff

6 6 6 6 6 6 6 6

Le Spectre.

Sur la terre il n'est rien qu'il i - gno - re O Mac - beth! Macbeth! Mac-

pp

- beth En - dur - cis dans le cri - me ton â - me Et ne

(Il disparaît.)

crains au - cun fils de la fem me!

MAC. avec joie.

Ah! je ne te crains pas, O Mac - duff à présent tu peux

All^o (♩ = 100)changeant tout à coup.
(feroce)

vi_vre! Mais non! non! tu mour-

- ras Des terreurs que j'é - prouve; et de tant de com-

- bats A ja - mais que ta mort me dé - li_vre!

ff

f

And.^e sostenuto. (♩ = 60)

ppp

Mais que vois-je! ô fracas! l'éclair luit!

f

pp

sempre più piano.

Un enfant au bandeau royal!

3

dim.

LE SPECTRE.

CHŒUR DE SORCIÈRES.

ppp

Chut! é - cou - te!

morendo.

f

phant.

de ta mort quand l'heure son - ne - ra La fo -

f

MAC. *Allegro* (♩ 100).

-rèt de Birman-mar-cke - ra O doux o - ra - cle! O

M. doux o - ra - cle! Quel est le mi - ra - cle Quel

M. est le mi - racle Qui pourrait ar - ra - cher à la

M. ter - re! La fo - rêt tout en - tiè -

M. - re! Qui peut l'ar - ra - cher à la terre Ah! ja -

(à une sorcière)

M *maïs non ja - mais! Mais a - chève, a -*

p

M *chève, et dis - moi si le fils de Banquo règne -*

CHŒUR de sorcières. MAC. *ra? Tu - l'ex - i - ges? Oui par - le! bien*

M *vi - te Ou ce glaï - ve sur vous tombe - ra!*

ff

M (la chaudière disparaît) *pp* *Tout a fui! c'est e -*

M

- trange! pourquoi?

pp

Adagio ($\text{♩} = 63$)

M

Mais qu'entends-je? D'où viennent ces

Adagio

p (musique sous le théâtre.)

M

voix?

CHOEUR de sorcières

Ve-nez

Ve-nez vi - te!

Ve-nez vi - te!

vi - te! Paraissez et par - tez en - sui - te. *morendo.*

Paraissez et par - tez en - sui - te.

Paraissez et par - tez en - sui - te.

Adagio ($\text{♩} = 65$)

p

(musique sous le théâtre)

MAC.

(le premier Roi apparaît) *Ah!* fuis! va't'en ô

pp

M

spectre affreux De Ban - quo vi - vante i -

M. *ma - ge! Ton scep - tre d'or brû*

M. *le mes yeux; Va t'en dé - solant mi - ra-ge!* (le premier Roi disparaît)

(le deuxième Roi)

MAC. *Et vous spectres qui m'ap - pa - raissez*

M. *por - tant le di - a - dè - me...* (il disparaît)

pp

MAC.

le 3^e Roi paraît)

D'au - tres encore... as - sez! assez!

M

Un troi - siè - me!

le 4^e Roi

(un autre Roi)

M

Un au - tre!

M

En - co - re!

(le sixième Roi) (le septième)

MAC. Andante quasi allegretto. (♩ = 92)
assai mosso agitato.

Assez! assez! dans ce miroir
 (le huitième Roi apparaît un miroir à la main).
morendo. *p* *ff* *assai mosso agitato.*

le der - nier Roi qui pas - se

ff con forza.

Me montre en co - re d'au - tres Rois!

(Banquo apparaît)

O ter - rible me - na - ce! Et

ff *p*

M. Ban - quo!.. c'est lui qu'i-ci je vois sou - ri - re en montrant sa

M. ra - ce! Hé - las comment l'at - tein - dre!

p M. Si je pouvais l'é - treindre!.. O spec - tre hor -

M. - ri - ble! Ah! si je pouvais l'at - tein - dre! O spec - tre hor -

M. - ri - ble, Va t'en démon - ter - ri - ble, O spec - tre va

M

t'en! va! ah! fuis pour tou - jours. O terreur! ô ter-

M

- reur! fuis pour toujours ah! pour toujours! Ces Rois vi-

M

- vront? Ah! c'est ma perte!

(il tombe évanoui)

CHŒUR de sorcières.

Sans dou - te. Il tombe!

Poco più mosso

Venez syl-phi-des au secours De cette â - me qui suc - com - be.

SCÈNE IV.

CHOEUR et DANSE

(Ondines et Sylphides)

Allegretto (♩... 112)

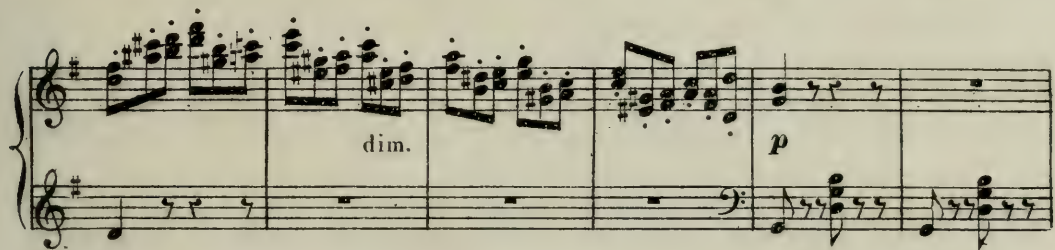
CHOEUR
de sorcières.

pppp Ped. ppp

pp *

cresc. pp

cresc.



CHOEUR de sorcières.

tutto sotto voce e stacc.

Syl - phes lé - gers, enfants des eaux ou de l'air pur

Ra - fraîchis - sez son front pâ - le de crain - te Ve - nez à

nous quittez vos gais pa - lais d'azur; Et, ra - ni - mez en lui la

vie é - teinte Et ra - ni - mez en lui la vie é -

teinte Et ra - ni - mez en lui la vie é - teinte.

(les esprits dansent)

p *legger.*

CHOEUR

Ra - fraî - chis - sez son front pâ - le de crainte, Et ra - ni -

tr *tr* *p*

- mez en lui la vie é - teinte.

tr *pp*

CHŒUR.

pp Syl - phes lé - gers, enfants des

pppp

pp

eaux ou de l'air pur, Ra - fraîchis - sez son front pâ - le de

crain - te; Ve - nez à nous quittez vos gais pa - lais d'azur

et ra - ni - mez en lui la vie é - teinte. Ve - nez! rani -

mf

- mez en lui la vie é - teinte. Ve - nez rafraîchir son front

tr.

pâ - le de crain - te. Loin de lui ban - nis - sez tou - te

crain - te, Loin de lui ban - nis - sez tou - te crain - te. Vous lu -

- tins au front si pur Quittez vos gais palais d'a - zur, Et

Loin de lui ban-nis-sez tou-te crain - te Loin de

The first system of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five measures of music with lyrics underneath. The piano accompaniment is in the same key and time, with a treble and bass staff. The right hand of the piano has a complex, arpeggiated texture, while the left hand has a simpler, more rhythmic accompaniment.

lui ban - nis - sez tou - te crainte Et vous lu - tins au front si

The second system of the musical score. The vocal line continues with five more measures. The piano accompaniment remains consistent with the first system, providing a steady harmonic and rhythmic foundation for the vocal melody.

pur Quittez vos gais palais d'a - zur! Et ra - ni -

The third system of the musical score. The vocal line has five measures, including a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with its characteristic texture. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the piano part in the third measure of this system.

- mez en lui

The fourth system of the musical score. The vocal line has five measures, with a long note in the first measure and a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with its characteristic texture. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the piano part in the third measure of this system.



La vie é - tein

First system of a musical score. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics "La vie é - tein" are written below the vocal line. The piano accompaniment consists of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef, both in the same key and time signature. The piano part has a complex, flowing texture with many sixteenth and thirty-second notes.

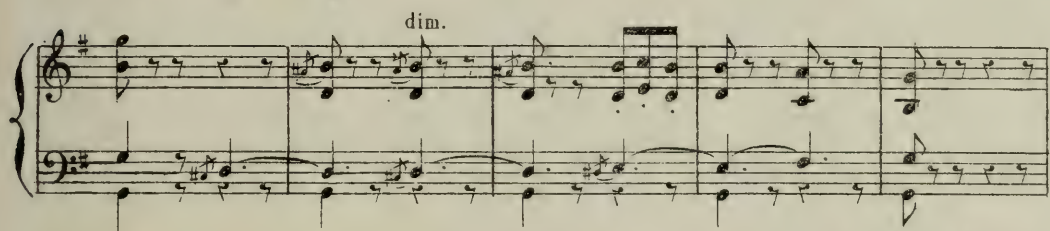


- te.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "- te.". The piano accompaniment continues with its complex texture. The system ends with a double bar line.



Third system of the musical score. The vocal line continues. The piano accompaniment continues with its complex texture. The system ends with a double bar line.



dim.

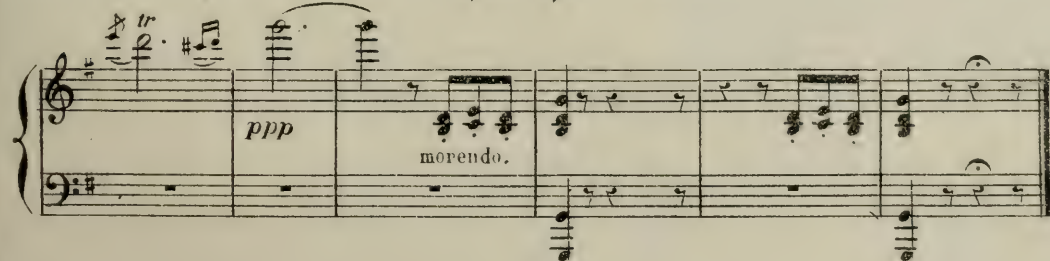
Fourth system of the musical score. The vocal line continues. The piano accompaniment continues with its complex texture. The system ends with a double bar line.



pp

pp

Fifth system of the musical score. The vocal line continues. The piano accompaniment continues with its complex texture. The system ends with a double bar line.



ppp

morendo.

Sixth system of the musical score. The vocal line continues. The piano accompaniment continues with its complex texture. The system ends with a double bar line.

DUETTO FINAL.

SCÈNE V.

SOPRANO et BARYTON.

Récit. a piacere.

pausa longa.

pausa longa.

MACBETH.

Hi-deux mystères!

Où suis-je?

ô vous sor-

PIANO.

M

All.^o agitato.

-cières Pour ja-mais, pour ja-mais soyez mau - dites!

LADY.

MACBETH.

Macbeth!

Quim'appel - le?

LADY.

MAC.

je te re-trouve... en - fin!

Hé

M *LADY.*
 - ca - te m'a die - té ses ar - rets. Quels sont ils?
ppp

M *MAC.* *LADY.* *MAC. sempre sotto voce.*
 crains Mac - duff dit - el - le. Après? Ne crains au - cun mor -

L
 Après?
 M
 - tel né de la femme. Si - tot que de Birnam la fo - rêt marche -

M *LADY.* *MAC.*
 - ra Macbeth suc - combe - ra. Après? Là de Ban -

LADY

L Men - son - ge! men -

M - quo j'ai vu les fils pa - raî - tre... Ils règne - rent.

ff *>*

MAC.

L - son-ge! men-son - ge! En son tombeau le fils suivra l'an - cêtre. Pé -

M - rissent tous les fils comme le pè - re! Pour eux jamais de

f *>*

LADY.

M grâ - ce! Qu'ils soient maudits! Mort à leur race en -

MAC.

L *tiè - re! Rienne peut les soustrai - re A ma co-lè - re.*

LADY *con espansione.*

L *Ah! je re-con-nais en - fin ta roy-a -*

All^o assai (♩ = 160)

L *- le vail - lan - ce! Sonne et rem -*

M *Heu - - - re de mort et de ven-gean - ce*

L *- plis la ter-re im - men - se.*

M *Oui que pé - ris - se qui m'of -*

L Pour les frap-per ar-me ton bras!

M - fen - se Jour de ven-

L Jour de ven-gean - ce! ven -

M - gean - ce! ven -

L - gean-ce! vengean-ce! ven-gean - ce!

M - gean-ce! vengean-ce! ven-gean - ce!

pppp un peu retenu.

L Ne tar - de pas, qu'en - fin la mort a -

pppp

M Gui - de mon bras, qu'en - fin la mort -

un peu retenu.

pppp

L - chère - ve Ce que la mort a com - men -

M - chère - ve Ce que la mort a com - men -

L - cé: C'est l'ar-ret fa-tal contre eux prononcé! Prends le

M - cé: C'est l'ar-ret fa-tal contre eux prononcé! Pas de

portando la voce. a Tempo. *ff*

L glai - - ve Ah! pas de trêve! Pour

M tre - - ve Ah! pas de trêve Pour eux

a Tempo. *p*

L *cresc.* eux! la mort! la mort! la mort! *ff*

M *cresc.* la mort! oui la mort! Ah! pour eux la mort! *ff*

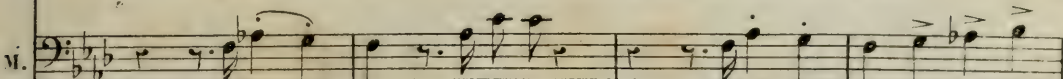
cresc. *ff*

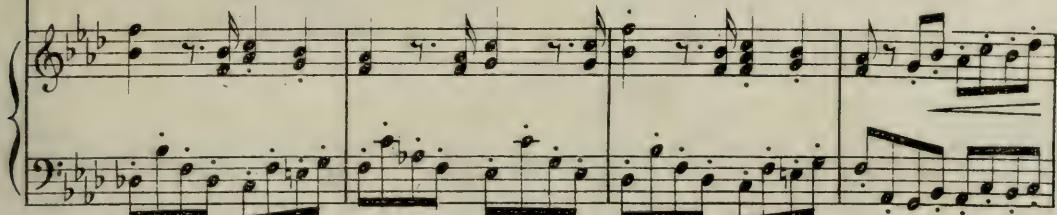
L C'est l'ar - ret du sort Oui c'est la mort qui suivra tes pas. Ven-

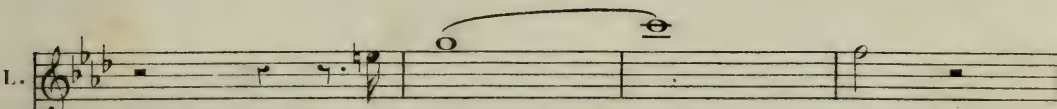
M C'est l'ar - ret du sort Oui c'est la mort qui suivra mes pas. Vengeance


dim. *p* *stringendo.* *p*

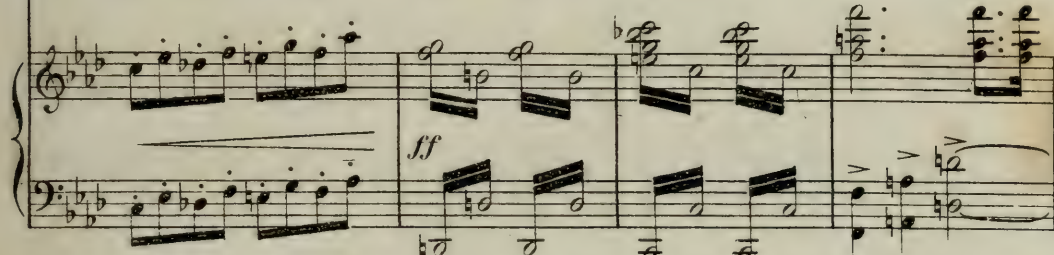
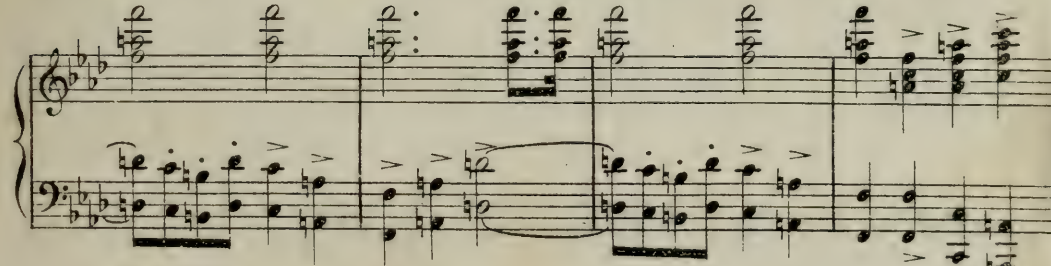
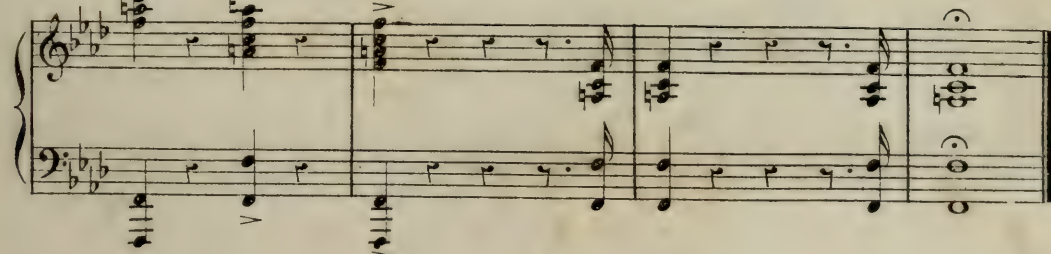
I.  - geance! ne tardons pas! vengeance! ne tardons pas!

M.  ne tardons pas! vengeance ne tardons pas! La mort sui -



I.  Ven - gean - - - - ce!

M.  - vra mes pas. Ven - gean - ce! ven - gean - - - - ce!

ACTE IV.
N° 20. CHOEUR.

SCÈNE I.

LE BOIS DE BIRNAM.

Andante sostenuto. (♩ = 38)

PIANO.

Soprani. *ppp*

Tenors. *ppp*

Basses. *ppp*

CHOEUR.

p

ppp *f*

0 pa - tri - e! O noble ter - re. Pauvre E - cosse hélas si

ppp *f*

0 pa - tri - e! O noble ter - re. Pauvre E - cosse hélas si

ppp *f*

0 pa - tri - e! O noble ter - re. Pauvre E - cosse hélas si

p *pp* *f*

ppp *dim ed allarg.* *morendo.*

chère Tu suc - combes, tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer - cueil!

Tu suc - combes, tendre mère,

chère *ppp* Et n'es plus qu'un froid cer - cueil!

ppp

chère Tu suc - combes, tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer - cueil!

pp

SOLI SOPRANI. *avec tristesse.*

lamentoso.

ppp

Par le meur - tre, par le cri - me Règne un traî - tre qui t'op -

S - pri - me, Chacun pleure une vic - ti - me, Tout n'est plus que mort et deuil. Sol fu -

Partout le cri - me, Tout n'est plus que mort et deuil.

T Sol fu -

B

p

S - neste où no - tre vi - e Est si vite a - né - an - ti - e, Nul - le

où no - tre vi - e a - né - an - ti - e,

T où no - tre vi - e a - né - an - ti - e, Nul - le

- neste où no - tre vi - e Est si vite a - né - an - ti - e,

B où no - tre vi - e a - né - an - ti - e, Nul - le

f

f *pp* *ppp*

S. voix, ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs.

f *pp* *ppp*

ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs.

T. voix, ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs.

f *pp* *ppp*

ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs.

B. voix, ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs.

f *pp* *ppp*

pp

S. La mort pas - se, elle moisson - ne Et n'é - par - gne hélas per.

pp

Lamort pas - se, elle moisson -

T. Lamort pas - se, elle moisson - ne Et n'é - par - gne hélas per.

B. Lamort pas - se, elle moisson - ne

pp *pp*

S - son - ne. Glas fu - nè - bre! Quand il réson - ne Chacun ca - che encor ses

- ne Glas funè - bre! Quand il réson -

T. - son - ne Glas fu - nè - bre, Quand il réson - ne Chacun ca - che encor ses

B. La mort pas - se! elle moisson - ne!

S. pleurs Glas fu - nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses

- ne Chacun ca - che encor ses

T. pleurs Glas fu - nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses

pp Cha - cun ca - che encor ses

B. La mort pas - se elle moisson -

morendo.

S. *ppp* pleurs! 0 pa-trie! *ff* 0 pa-

T. *pp* pleurs! 0 pa-trie! *ff* 0 pa-

B. *ff* - ne! 0 pa-

pp tri - e! *ppp* Pa - tri - e! *morendo.*

pp tri - e! *ppp* Pa - tri - e!

pp tri - e! *ppp* Pa - tri - e!

8

pp

SCÈNE ET AIR.

SCÈNE II.

TÉNOR.

Adagio. Recitativo.

MACDUFF.

Mes fils, mes fils chéris, D'un traître infame innocentes vie.

PIANO.

Andante.

M^f

- times! Rien ne me reste! Ah! quel tissu de crimes! Qui l'on m'a

Adagio.

con espressione.

M^f

Ah! c'est la main d'un

Adagio. (♩ = 50)

Mf

pè - re Qui vous devait soustrai - re

Mf

Au mons - tre san - gui - nai - re Parqui mon

Mf

cœur atout perdu Ne songeant qu'à moi -

pp dolce.

Mf

mê - me, À leur ap - pel, à leur appel su -

p

Mf

- prè - me, C'est moi, douleur ex - trê - me, C'est

v!

moi, c'est moi qui n'ai pas répondu! Ah! ah! qu'il m'attaque en

pp

v!

fa - ce! Ce fer qui le me - na - ce

p

Ne lui fera pas grâ - ce; Mal - heur à ce fé -

mf *p* *cresc.*

- lon! S'il é_chappe à ma hai - ne Je consens qu'il ob -

mf *f*

- tien - ne, Dieu jus - te, ton pardon! Grand

mf

Dieu! Ah! qu'alors il obtienne Dans le ciel son pardon!

Allegro. (♩ = 80)

p

SCÈNE III.

MACDUFF.

Quel est

M^e donc ce bois sauvage? Pour mas.

C'est Birnam au noir feuil-la - ge.

CHOEUR.

C'est Birnam au noir feuil-la - ge.

C'est Birnam au noir feuil-la - ge.

Mf

- quer votre pas - sa - ge Ar - ra - chez d'épais ra -

Mf

MALCOLM (à Macduff) MACD.

- meaux. Tu se - ras vengé j'es - père Non ja - mais. il n'est point

Mf

père! Si l'E - cos - se vous est chère Combat - tez! vaillants hé -

Mm

- ros!

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

- lar - mes; Sa voix crie aux ar - mes, Courez sur mes

pas! Di - vi - ne jus - ti - ce! Qu'un traî - tre pé -

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

M^e!

bras à ja - mais u - nis - se nos cœurs et nos

M^e!

bras!

f De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

f De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

f De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

M^f Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

M^{mf} Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

pas!

pas!

pas!

M^f - ris - se! pé -

M^{mf} - ris - se! pé -

ff Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

ff Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

ff Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

ff Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

Mf

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

Mm

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

ff

Mf

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

Mm

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

250 Poco piu mosso. (♩=166)

Mf

traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

Mm

traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

f

qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

Mm

qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

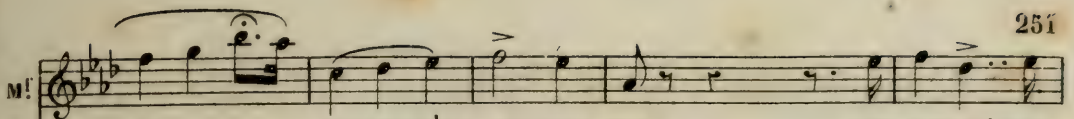
qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

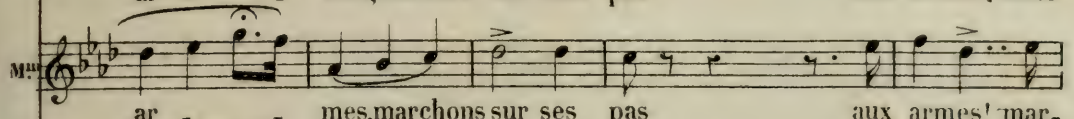
qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

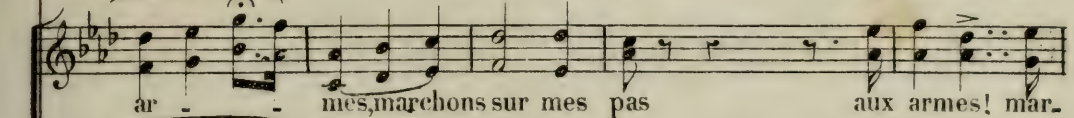
qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

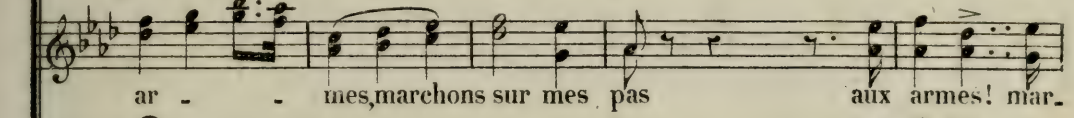
f

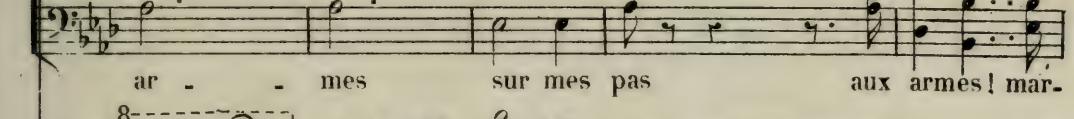
8

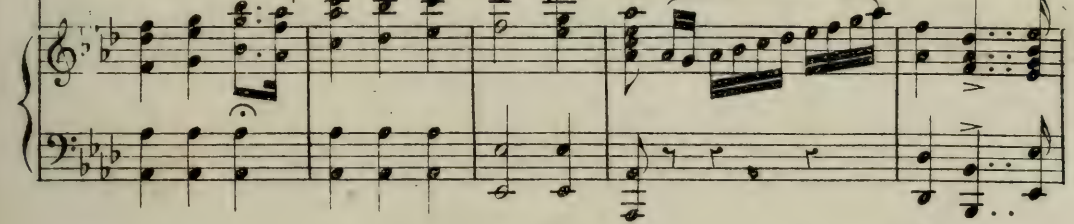
M^f  ar - mes, marchez sur mes pas aux armes! mar.

M^{me}  ar - mes, marchons sur ses pas aux armes! mar.

 ar - mes, marchons sur mes pas aux armes! mar.

 ar - mes, marchons sur mes pas aux armes! mar.

 ar - mes sur mes pas aux armes! mar.

8 

M^f  - chons! aux armes! mar_chons aux ar -

M^{me}  - chons! aux armes! mar_chons aux ar -

 - chons! aux armes! mar_chons aux ar -

 - chons! aux armes! mar_chons aux ar -

 - chons! aux armes! mar_chons aux ar -



M^f *mes mar-chons! aux ar - mes!*

M^m *mes mar-chons! aux ar - mes!*

mes mar-chons! aux ar - mes!

mes mar-chons! aux ar - mes!

mes mar-chons! aux ar - mes!

mes mar-chons! aux ar - mes!

f

f

SCÈNE du SOMNAMBULISME.

SCÈNE IV. (GALERIE DANS LE CHATEAU DE MACBETH.)

Largo (♩ = 60)

PIANO.

Ped.

Ped.

Ped.

leggerissimo.

Ped.

ppp

Ped.

Ped.

cresc.

Ped.

Ped.

ppp

p

ppp

p

ppp

Le MÉDECIN.

Récit. molto adagio.

pp

Depuis deux nuits je

La DAME.

Elle viendra je crois

N'espérez pas qu'il

Le
M.

veille.

Dans son sommeil que disait-elle?

pp

SCÈNE V.

(Lady Macbeth entre lentement en état de somnambulisme.
Elle porte une lampe)

La
D.

- ci je le ré-vè-le

pp

La DAME.

Le MÉD.

La DAME.

la voi - là!

Oui, mais ce flambeau, pourquoi? Cette lumière à son che -

pp

Récit.

La
D.

- vet toujours luit et l'éclaire.

p con espress.

Le MÉD.

La DAME.

Lady Macbeth depose la lampe
et frotte sa main comme pour
effacer une tache.

Son œil ouvert n'a rien d'humain. Elle n'y voit pas.

ppp

Le MÉD.

La DAME.

Et que croit elle faire? Laver sa main.

*ppp*lunga
pauza*ppp*

LADY.

sempre sotto voce

And^{te}, assai sostenuto (♩ = 50)

U - ne

lâche

que rien n'ef - fa - ce

Ahl va -

C'en!

va!

horri - ble tra - cel

U - ne...

deux...

l'instant

se pas - se

En - tre

allarg.

spiegata.

donc

Qui te fait peur?

Quel ef -

- froi sur ton vi - sa - ge! Es - tu

là - che? Allons cou-ra - ge! Comment

L croi - re qu'à son â - ge il eût tant de sang au

cœur ah! comment croi - re Qu'à son

L â - ge il eut tant de sang au cœur autant de sang! Quel a -

Le M.F.D.:

LADY.

M
-veu! Macduff ta fem - me, dis, ta

f *pp* *f* *pp*

L
fem me où donc est el le Crime in-

f *ppp* *f* *ppp*

(regardant sa main)

con forza.

L
-fâ - me! O main san-

La DAME.

O terreur!

Le MÉDECIN.

O terreur!

f *pp*

L
-glan - te, toujours toujours san-glan - te! Comment fai - repourteblan.

con dolore.

L *- chir ab' comment fai - re pour te blanchir?*

L. DAME.

f *o terreur!*

Le MÉDECIN.

o terreur!

pp *ff* *p*

LADY. *ppp*

Du sang humain, du sang en -

con forza. *pp cupo.*

L *- co - re! Tra - ce mau - di - te sur cette main si pe -*

L *- ti - té Les plus doux parfums ne sauraient l'a né an*

I. *dim. sotto voce. si est. non end.*

-tir nul par-fum ah! non jamais, non non ja-

I. *mais! hé-las! Quel vain fantôme! é-pou-*

Le MÉDECIN.

Horreur!

L. *-vante? Sois donc moins pâ-le, Val-la tombe est dévo-*

L. *can - te et Ban-quo n'en peut sor-*

Le MED:

L *-tir! n'en peut sor - tir. E - cou*

LADY.

M *-tez! Rentrons bien vite! quel re -*

- mords trop tard t'a - gi - te? Quel - qu'un

I *frap - pe! Al - lons! viens vi - te! ta _____ pa -*

L *leur pour - rais te tra - hir. Quelqu'un frappe Rentrons bien*
 La DAME.

o terreur! o terreur!

Le MÉDECIN.
 o terreur! o terreur!

o terreur! o terreur!

L *vite ah viens Macheth ah! stent. viens, ta pa-*

o terreur!

o terreur!

o terreur! o terreur!

L *leur peut te tra - hir! Ah! viens Macheth!*

Alfreux sou - ve - nir!

Alfreux sou - ve - nir!

Alfreux sou - ve - nir!

pp e lento.

L
viens ah! viens partons ——— ah! viens! ah! viens, Macbeth! ah! ———

La D
Quel sou - ve - nir!

Le M
Quel sou - ve - nir!

f *un fil di voce.*

L
viens! ah! ——— viens!

La D
Comme elle doit souf - frir!

Le M
Comme elle doit souf - frir!

legg.

M. G. *M. D.* *M. D.* *ppp* *meno-to.*

ACTE V

SCENE et AIR

N° 25.

SCÈNE I.

BARYTON

Allegro.. (♩ = 80)

PIANO.

MACBETH Recit.

Aux Anglais le traître contre moi s'al-li-e Mais du sort je connais la prophé-

Adagio.

vi^h -ti-e : En-dureis dans le cri-me ton â-me, Et ne crains aucun fils de la

Adagio.

Allegro.

vi^h fem-me. Non, Rien ne m'é-pou-va-n-te, Et je vain-

ff

vi^h -crai l'en-fant qui vous guide. Ah! que cet-te lut-te Raffer-

Adagio.

vi^h -mis-se mon trône ou dé-ci-de ma chute. Pourtant ma

pp Adagio.

vi^h -e à jamais par le cri-me se-ra flé-tri-e.

And.^{te} sostenuto (♩ = 50)

MACBETH

And. sostenuto.

Honneur res_pect ten_dres - se Es_

PIANO

pp

M

- poir de la vieil - les - se Ah! dans ma sombre tris -

M

- tes - se Ne me charmeront ja - mais Et le remords et le re -

M

- mords sans ces_se Bannira le calme et la paix!

con dolore.

doleiss.

M

Pas un ami sin_cè - re! Pourquoi sur cet - te

M *tutta forza*
 terre Ah! vien - dra - mon - heu - re der - niè - re sans lar - mes ni re -

M *cresce con forza*
 - grets Sans larmes ni regrets! Roi solitaire, Jemeurs maudit sur la

M
 ter - re, Effroi de mes su - jets. Je

M
 meurs, ô dou - leur a - mè - re! Jemeurs!

con forza

M Ah! je dois quitter cet - te

ter - re, Hé - las! sans lar - mes sans re

pp

- grets, sans lar -

- mes Ah! je quitterai la terre sans lar - mes, sans larmes sans re -

f

- grets!

N^o 24.

SCÈNE et BATAILLE.

SCÈNE II.

All^o agitato. (♩ = 80)Chœur de
Femmes
sur le Th:

Elle est

PIANO

ppp

MACB.

Ch

mor

te!

Qui donc gé - mit?

pp

Dame de Lady.

La reine hélas est

MACB. *mor - te! Qu'est donc cet - te vi - e? un vain*

bruit qu'un léger souffle emporte.... Tris - te rêve, il

ces - se; qu'impor - te!...

Parlez qu'est ce en...

Soldats de Macbeth .. *Si - re! ah! si - re!*

Si - re! ah! si - re!

creac

-co - re? Ah! ta
 La fo - rê - t de Bir - nam vers nous mar - che.
 La fo - rê - t de Bir - nam vers nous mar - che.
 voix m'a - busais! vain o - racle! Allons vi - te, aux ar - mes! jour de
 gloi - re! *ff* Vite aux ar -
 mes! *ff* Vite aux ar - mes! La mort!
 Vite aux ar - mes! Vite aux ar - mes!
 Vite aux ar - mes! Vite aux ar - mes!

M

La mort! ou la vic - toi - -

Aux ar - mes! La mort ou la vic - toi - -

Aux ar - mes! La mort ou la vic - toi - -

All.^{to} vivo. (♩ = 120)

M

- re!

- re!

- re!

SCÈNE III.

La scène change et représente une vaste plaine le fond est occupé par des soldats anglais qui

ff

s'avancent lentement, portant des branches d'arbres qui les cachent.

First system of piano accompaniment. The right hand features rapid arpeggiated figures, while the left hand provides a more rhythmic foundation with chords and moving lines. The key signature has one sharp (F#).

MACDUFF.

Plus de ru - se, a - mis aux armes... qu'on me

Second system featuring the vocal line for Macduff. The melody is in the right hand, with lyrics "Plus de ru - se, a - mis aux armes... qu'on me". The piano accompaniment continues in the left hand.

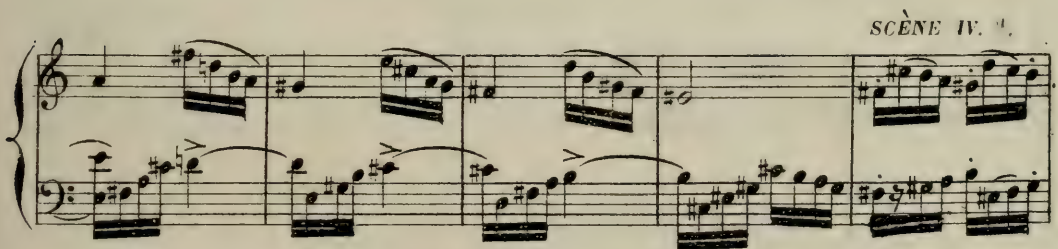
md

sui - ve!

Soldats Aux ar - mes! aux ar - mes!
de Macduff.

Aux ar - mes! aux ar - mes!

Third system featuring a vocal line for the chorus (labeled "md") with the lyrics "sui - ve!". Below it, a vocal line for "Soldats de Macduff" with the lyrics "Aux ar - mes! aux ar - mes!". The piano accompaniment is in the left hand, with a forte dynamic marking.



SCÈNE IV.

Macbeth et Macduff arrivent en face l'un de l'autre



MACDUFF.

Assas - sin - de mes fils ton

MACB

lieu - re ar - ri - ve. Nul en - fant de la femme i - ci ne me vain -

MACD

A - vant le ter - me l'on m'ar - ra - cha Dusein de ma mère.

- cra!

Qu'en -

- tends - je?

Femmes et enfants écossais entrant très agités

SCÈNE V.

ff

Chœur
de Femmes.

Que Dieu nous ven - ge.

Que Dieu nous ven - ge.

8-

ff

Femmes.

Pri - ons... ô jour d'ef-froi !

Pri - ons... ô jour d'ef-froi !

8-

p

CH: de Femmes .

ppp
Tout bruit se tait.

morendo *dim ed allarg* *ppp*

All^o agitato. (♩ = 100)

Chœur de Femmes sur la scène. Vic-

Vic - toi - re!

Chœur de Soldats dans la coulisse.

ppp Vic - toi - re!

All^o agitato. (♩ = 100)

- toi - re!

- toi - re!

SCÈNE VI. Malcolm entre suivi de soldats anglais qui se placent en

pp

pp e staccato.

face de ceux de Macbeth Serviteurs Hommes et Femmes du peuple.

crese *poco* *poco*

MALC

MALC D

Où donese cache l'usurpateur? Sen

f

md

sang rougit ma ha_che.

O roi sa.

f

M.
lut! gloire à toi!

ff
O roi sa lut!

f
O roi sa lut!

f
O roi sa lut!

f

p

SCÈNE VII.

N° 25.

Allegro. (♩ = 138)

HYMNE de VICTOIRE.

Chœur de Bardes.

f *con entusiasmo.*
Mac - beth où donc est - il ce

f *marcato e fiero.*
Mac - beth où donc est - il ce

Allegro. (♩ = 138)

f

pp

Bardes.

lâche ——— usur-pa-teur? Il tom - besous la

lâche ——— usur-pa-teur? Il tom - besous la

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'lâche ——— usur-pa-teur? Il tom - besous la'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'lâche ——— usur-pa-teur? Il tom - besous la'. The bottom staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Bardes.

foudre il tombesous la foudre ô Dieu de la vic-toi - - re.

foudre il tombesous la foudre ô Dieu de la vic-toi - - re.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'foudre il tombesous la foudre ô Dieu de la vic-toi - - re.'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'foudre il tombesous la foudre ô Dieu de la vic-toi - - re.'. The bottom staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Bardes.

à Macduff.

Hé-ros ——— aimé du ciel, ô toi notre ven-

Hé-ros ——— aimé du ciel, ô toi notre ven-

f

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'à Macduff. Hé-ros ——— aimé du ciel, ô toi notre ven-'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'à Macduff. Hé-ros ——— aimé du ciel, ô toi notre ven-'. The bottom staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, starting with a forte (*f*) dynamic marking.

Bardes.

-geur, L'E-cos - se te de - vra repos honneur et gloire Hon-

-geur, L'E-cos - se te de - vra repos honneur et gloire Hon-

Bardes.

-neur repos et gloi - re

-neur repos et gloi - re

Chœur
de Soldats.

Hé-ros aimé du ciel, ô toi Mac-

Hé-ros aimé du ciel, ô toi Mac-

8

-dulf ô toi notre vengeur, L'E-cos - se te de - vra - sa gloire et

-dulf ô toi notre vengeur, L'E-cos - se te de - vra - sa gloire et

8

Bardes. Mac_beth — ouldonest il ce

Mac_beth — ouldonest il ce

Soldats. son bonheur et son bonheur.

son bonheur et son bonheur.

Bardes. lâche — usurpateur? Il tom — besous la foudre il tombe sous la foudre ô

lâche — usurpateur? Il tom — besous la foudre il tombe sous la foudre ô

legato e dolce.

Chœur de Femmes. Ah! bé_ni soit ton nom ô Dieu li_bé_ra-teur! Que

Ah! bé_ni soit ton nom ô Dieu li_bé_ra-teur! Que

Bardes. Dieu de la victoi — re

Dieu de la victoi — re

ppp

MACD.

Un jour un jour bril-

MALC.

Un jour un jour bril-

Femmes.

montent vers le ciel nos hymes de vic-toi-re!

montent vers le ciel nos hymes de vic-toi-re!

Md

-lant déjà ray-onne, il tombe l'op-pressur. Ton

Mal

-lant déjà ray-onne, il tombe l'op-pressur. Mon

Md

règne enfin nous don-ne la douce paix, la gloire et le bon-

Mal

règne enfin nous don-ne la douce paix, la gloire et le bon-

M^d - heur

Mal - heur

Bardes

Hé - ros aimé du ciel, ô

Soldats

Hé - ros aimé du ciel, ô

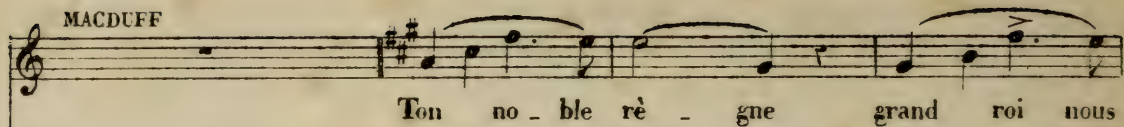
Bardes

toi notre vengeur, L'Ecos - se te de - vra repos honneur et gloire. Hon.

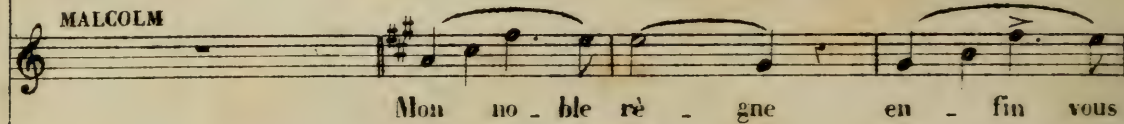
Soldats

toi notre vengeur, L'Ecos - se te de - vra repos honneur et gloire. Hon.

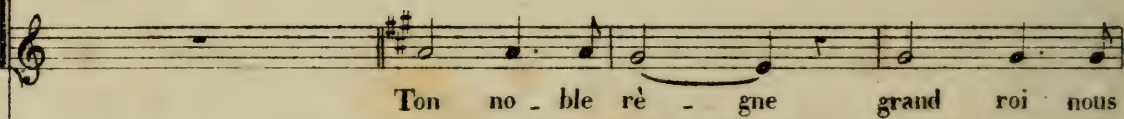
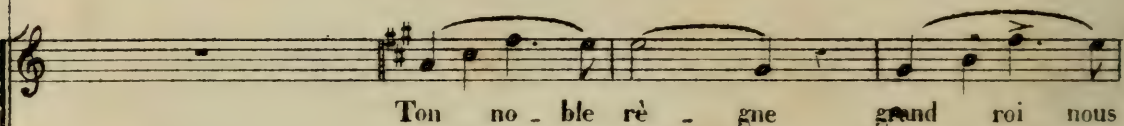
MACDUFF



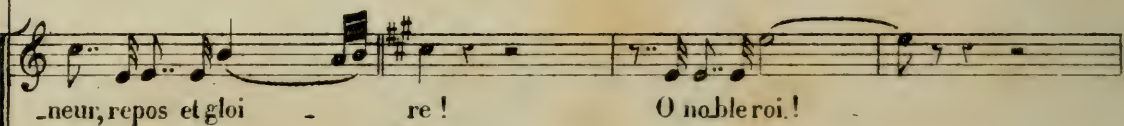
MALCOLM



Femmes



Bardes



Soldats



Md
don - ne en - fin nous don - ne la

M
don - ne en - fin vous don - ne la

Femmes
don - ne en - fin nous don - ne la

Bardes
Ta main nous don - ne Oui ta main nous don ne la paix et la

Soldats
Ta main nous don - ne Oui ta main nous don ne la paix et la

Ta main nous donne Oui ta main nous don ne la paix et la

Ta main nous donne Oui ta main nous don ne la paix et la

M.^l
 gloire et le bonheur.

Mal
 gloire et le bonheur.

Femmes
 gloire et le bonheur

gloire et le bon-heur

Bardes
 gloi - re Hé - ros aimé du ciel ô toi notre ven-

Soldats
 gloi - re Hé - ros aimé du ciel ô toi notre ven-

M.
Grand roi!

Mal.
à Tous!

Femmes.
O no_ble roi!

O no_ble roi!

Bardes.
- geur L'Ecos_sete de_vra re - pos bon_heur et gloire Honneur repos et

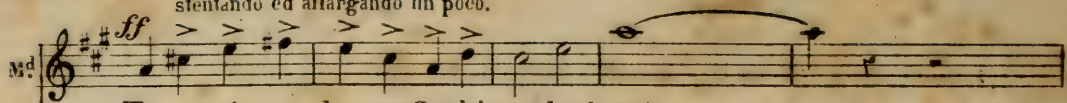
- geur L'Ecos_sete de_vra re - pos bon_heur et gloire Honneur repos et

- geur L'Ecos_sete de_vra re - pos bon_heur et gloire Honneur repos et

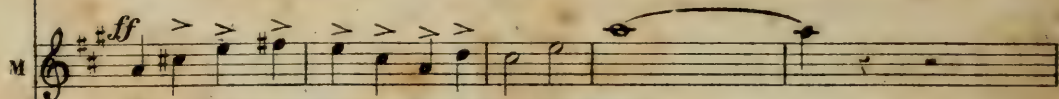
Soldats.
- geur L'Ecos_sete de_vra re - pos bon_heur et gloire Honneur repos et

8.

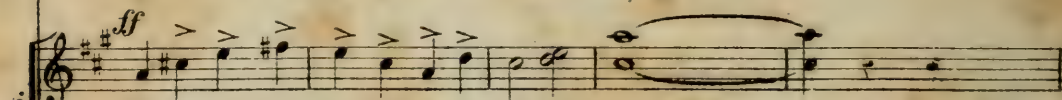
stentando ed allargando un poco.



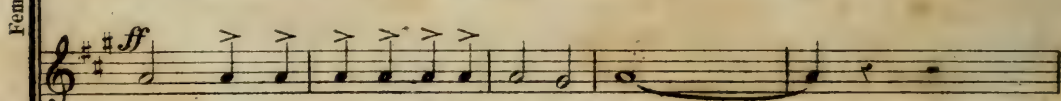
Ta main nous donne en fin gloire et bonheur!



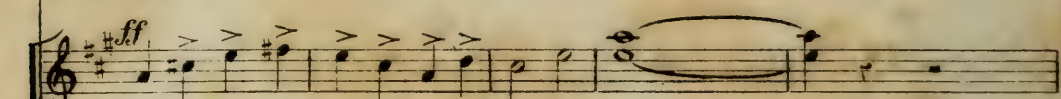
Ma main vous donne en fin gloire et bonheur!



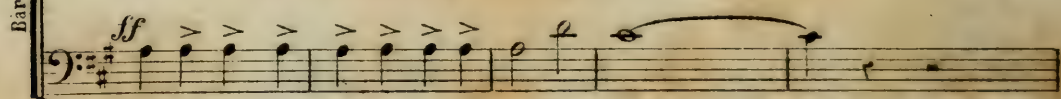
Ta main nous donne en fin gloire et bonheur!



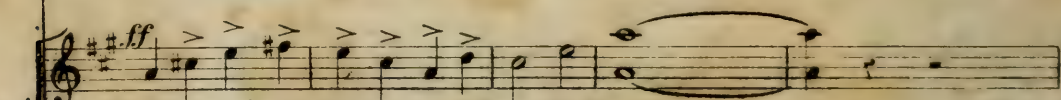
Ta main nous donne en fin gloire et bonheur!



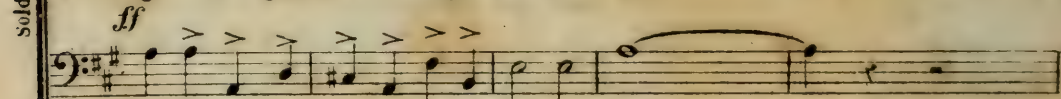
gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!



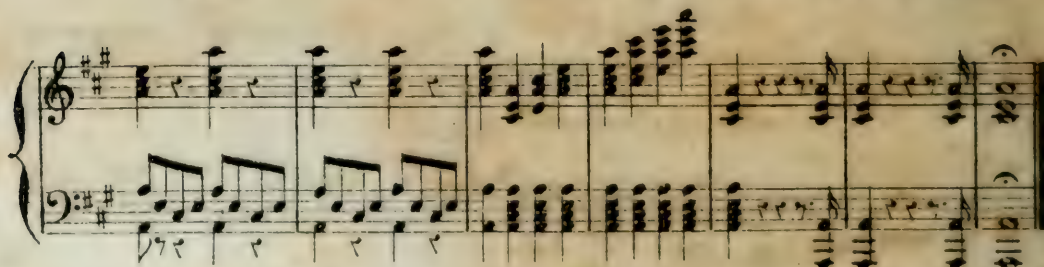
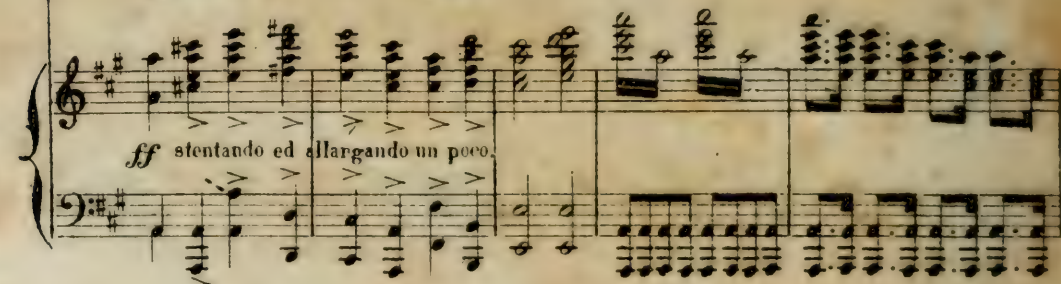
gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!



gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!



gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!



FIN DE L'OPÉRA





FOR USE IN THE LIBRARY ONLY.

SS

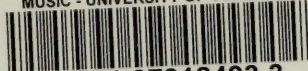
PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
V484M24
1865
C.1
MUSI

S

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918493 3

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY,

